

تقرير الدورة الخامسة والعشرين

للجنة مصايد الأسماك

روما، ٢٤-٢٨ فبراير/ شباط ٢٠٠٣



يمكن طلب نسخ من مطبوعات المنظمة من:

Sales and Marketing Group
Information Division
FAO
Viale delle Terme di Caracalla
00100 Rome, Italy
E-mail: publications-sales@fao.org
Fax: (+39) 06 57053360

تقرير الدورة الخامسة والعشرين
للجنة مصايد الأسماك
روما، ٢٤-٢٨ فبراير/ شباط ٢٠٠٣

منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة
روما، ٢٠٠٣

الأوصاف المستخدمة في هذه المواد الإعلامية وطريقة عرضها لا تعبر عن أي رأي خاص لمنظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة فيما يتعلق بالوضع القانوني أو التنموي لأي بلد أو إقليم أو مدينة أو منطقة، أو فيما يتعلق بسلطاتها أو بتعيين حدودها وتخومها.

ISBN 92-5-605008-0

حقوق الطبع محفوظة لمنظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة. ويجوز استنساخ ونشر المواد الإعلامية الواردة في مطبوعات المنظمة للأغراض التعليمية، أو غير ذلك من الأغراض غير التجارية، دون أي ترخيص مكتوب من جانب صاحب حقوق الطبع، بشرط التنويه بصورة كاملة بالمصدر. ويحظر استنساخ المواد الإعلامية الواردة في مطبوعات المنظمة لأغراض إعادة البيع، أو غير ذلك من الأغراض التجارية، دون ترخيص مكتوب من صاحب حقوق الطبع. وتقدم طلبات الحصول على هذا الترخيص مع بيان الغرض منه وحدود استعماله إلى:

Chief, Publishing Management Service,
Information Division, FAO,
Viale delle Terme di Caracalla, 00100 Rome, Italy

أو بواسطة البريد الإلكتروني: copyright@fao.org

© FAO 2003

اعداد هذا التقرير

هذا هو التقرير النهائى الذى وافقت عليه لجنة مصايد الأسماك فى دورتها الخامسة والعشرين التى عقدت فى روما، خلال الفترة 24 الى 28 فبراير/ شباط 2003.

منظمة الأغذية والزراعة

تقرير الدورة الخامسة والعشرين للجنة مصايد الأسماك، روما، 24-28/2/2003.

تقرير مصايد الأسماك الصادر عن المنظمة رقم 702، روما، منظمة الأغذية والزراعة، 2003، 109 صفحات

موجز

عقدت الدورة الخامسة والعشرون للجنة مصايد الأسماك فى روما، إيطاليا، فى الفترة من 24 الى 28 فبراير/شباط 2003. وتميزت الدورة بالحضور المكثف للدول الأعضاء، والمشاركة الحية والنتائج الهامة بشأن القضايا الموضوعية. وأقرت اللجنة استراتيجية لتحسين المعلومات عن حالة مصايد الأسماك الطبيعية والاتجاهات السائدة فيها، وأوصت بأن يوافق عليها أيضا المجلس. كما أوصت بأن رصد تنفيذ الاستراتيجية يشكل جزءا لا يتجزأ من رصد تنفيذ مدونة السلوك بشأن الصيد الرشيد. وأكدت اللجنة من جديد الحاجة الى تدابير تنفيذ عالمية لمكافحة الصيد غير القانونى دون ابلاغ ودون تنظيم، وأوصت بأن يدرج موضوع الصيد غير القانونى على جدول أعمال الدورة الثانية والثلاثين للمؤتمر العام بغية توجيه انتباه الأعضاء لهذا الموضوع. واعترفت اللجنة بأهمية الحاسمة لمدونة السلوك وخطط العمل الدولية المتصلة بها، فى تعزيز التنمية المستدامة على الأجل الطويل فى مجال مصايد الأسماك، وشجعت الأعضاء على اعداد خطط عمل قطرية لتنفيذ خطط العمل الدولية بشأن طاقات الصيد، والصيد غير القانونى، وأسماك القرش والطيور البحرية، وتنفيذ هذه الخطط القطرية. ووافقت اللجنة على أن يعقد المدير العام مشاورات مع الأمين العام للأمم المتحدة من أجل تحديد الوسائل العملية لتنفيذ (الجزء السابع) لحساب الأمانة لتيسير تنفيذ اتفاق الأمم المتحدة بشأن الأرصد السمكية 1995، من جانب الدول النامية الأطراف، ولا سيما منها أقل البلدان نموا والدول الجزرية الصغيرة. وأكدت اللجنة أهمية تربية الأحياء المائية ومصايد الأسماك الصغيرة كوسيلة لزيادة انتاج المصايد، ومصدر للدخل والنقد الأجنبى، والتخفيف من وطأة الفقر، وزيادة الأمن الغذائى، اضافة الى اتاحة فرص متنوعة للعمل، وحددت اللجنة مجالات أولوية رئيسية لعمل مصلحة مصايد الأسماك فى المنظمة خلال الفترة 2004-2005، ومجالات عمل اللجنتين الفرعيتين المختصتين بتجارة الأسماك وبترربية الأحياء المائية التابعتين للجنة. ووافقت اللجنة على عقد عدد من المشاورات الفنية/ مشاورات الخبراء بشأن مجالات محددة لمصايد الأسماك، بما فى ذلك استعراض التقدم فى تشجيع تنفيذ خطة العمل الدولية بشأن الصيد غير القانونى دون ابلاغ ودون تنظيم، وخطة العمل الدولية بشأن طاقات الصيد، وعن تدابير دولة الميناء لمكافحة الصيد غير القانونى دون ابلاغ ودون تنظيم وردعه والقضاء عليه، وعن التفاعل بين السلاحف البحرية وصيانتها، وعن الاعانات وقضايا الأنواع المائية والمستغلة تجاريا ذات الصلة باتفاقية التجارة الدولية فى الأنواع المهددة بالانقراض من مجموعات الحيوان والنبات البرية.

التوزيع:

- جميع الدول الأعضاء والدول الأعضاء المنتسبة فى المنظمة
- المشتركون فى الدورة
- الدول والمنظمات القطرية والدولية الأخرى المعنية
- مصلحة مصايد الأسماك فى المنظمة/ مسؤولو مصايد الأسماك فى المكاتب الاقليمية للمنظمة.

بيان المحتويات

<u>الصفحة</u>	
vii	مسائل تستدعى اهتمام المجلس
<u>الفقرات</u>	
3 – 1	مقدمة
5 – 4	انتخاب الرئيس ونواب الرئيس وتعيين لجنة الصياغة
6	افتتاح الدورة
9 – 7	الموافقة على جدول أعمال وترتيبات الدورة
15 – 10	إنجازات البرنامج الرئيسي 2-3: مصائد الأسماك خلال الفترة 2000-2002
34 – 16	تقرير عن سير العمل في تنفيذ مدونة السلوك بشأن الصيد الرشيد وما يتصل بذلك من خطط عمل دولية (طاقات الصيد والصيد غير القانوني دون ابلاغ ودون تنظيم، الطيور البحرية وأسماك القرش) وتعزيز فعالية رصد سفن الصيد ومراقبتها والاشراف عليها.
50 – 35	قرارات وتوصيات الدورة الثامنة للجنة الفرعية المختصة بتجارة الأسماك والتابعة للجنة مصائد الأسماك، بريمين، ألمانيا، 12-16/2/2002
58 – 51	قرارات وتوصيات الدورة الأولى للجنة الفرعية المختصة بتربية الأحياء المائية التابعة للجنة مصائد الأسماك، بيجين، الصين، 18-22/4/2002
68-59	نتائج المشاورة الفنية لتحسين المعلومات عن حالة مصائد الأسماك الطبيعية والاتجاهات السائدة فيها
75 – 69	استنتاجات وتوصيات مشاورة الخبراء التي عقدتها المنظمة والمعنية بتحديد وتقدير الإعانات في مجال صناعة الصيد وتقديم التقارير عنها، روما، إيطاليا، 3-6/12/2002
84 – 76	استراتيجيات لزيادة المساهمة المستدامة للمصائد الصغيرة في الأمن الغذائي وتخفيف وطأة الفقر
94 – 85	تطبيق نهج النظم الايكولوجية في إدارة المصائد لتحقيق الصيد الرشيد واستعادة الموارد السمكية والبيئة البحرية
107 – 95	استعراض البرنامج الرئيسي 2-3: مصائد الأسماك
112 – 108	ما يستجد من أعمال
113	مكان وموعد انعقاد الدورة السادسة والعشرين
114	الموافقة على التقرير

<u>الصفحة</u>	<u>المرفقات</u>
26	المرفق ألف: جدول الأعمال
28	المرفق باء: قائمة المندوبين والمراقبين
85	المرفق جيم: قائمة الوثائق
88	المرفق دال: البيان الافتتاحي للسيد David A. Harcharik، نائب المدير العام
92	المرفق هاء: صلاحيات فريق الخبراء الاستشاري المخصص المعني بتقييم الاقتراحات الخاصة بالاتفاقية بشأن التجارة الدولية في الأنواع المهددة بالانقراض من مجموعات الحيوانات والنباتات البرية
94	المرفق واو: خطة عمل منظمة الأغذية والزراعة الخاصة بالاتفاقية بشأن التجارة الدولية في الأنواع المهددة بالانقراض من مجموعات الحيوانات والنباتات البرية والأنواع المائية المستغلة تجارياً
96	المرفق زاي: مذكرة تفاهم بين منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة واتفاقية التجارة الدولية في الأنواع المهددة بالانقراض من مجموعات الحيوان والنبات البرية
99	المرفق حاء: استراتيجية لتحسين المعلومات عن حالة مصايد الأسماك واتجاهاتها

مسائل تستدعي اهتمام المجلس

للموافقة والتأييد

إن اللجنة:

مشروع استراتيجية

لتحسين المعلومات عن حالة مصايد الأسماك الطبيعية والاتجاهات السائدة فيها

- (1) وافقت على مشروع الاستراتيجية، الذي يرد في المرفق هاء باعتباره إطارا مهما لتحسين المعلومات عن حالة مصايد الأسماك والاتجاهات السائدة فيها، وأوصت بأن يوافق عليه أيضا مجلس المنظمة.
(الفقرة 65)

الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم

- (1) أوصت بإدراج الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم على جدول أعمال الدورة الثانية والثلاثين للمؤتمر العام للمنظمة بغية توجيه انتباه الأعضاء لهذا الموضوع.
(الفقرة 110)

تنفيذ اتفاق الأمم المتحدة بشأن الأرصد السميكية لعام 1995

- (1) وافقت على أن يعقد المدير العام مشاورات مع الأمين العام للأمم المتحدة من أجل تحديد الوسائل العملية لتنفيذ حساب الأمانة (الجزء السابع)
(الفقرة 27)

لاتخاذ قرار/ للعلم

انجازات البرنامج الرئيسي 2-3 : مصايد الأسماك خلال الفترة 2000-2002

- (1) أشادت بالمنظمة على ما حقته من تقدم في تنفيذ الأعمال في إطار البرنامج الرئيسي 2-3: مصايد الأسماك
(الفقرة 11)

- (2) أكدت أهمية التحديات الجديدة التي تواجه التنمية المستدامة لمصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية والدور الرئيسي الذي يتعين أن تضطلع به المنظمة بتوجيه من اللجنة
(الفقرة 11)
- (3) أشارت بقلق إلى الركود النسبي للتمويل المتاح لمصايد الأسماك، وطلبت من المنظمة أن تنظر في إمكانية زيادة اعتمادات الميزانية التي ترصد لهذا البرنامج الرئيسي المهم من موارد البرنامج العادي للمنظمة.
(الفقرة 11)
- (4) نوهت بارتياح لقيام المنظمة بتعزيز تعاونها مع المؤسسات والترتيبات الدولية المتخصصة الأخرى، مثل منظمة التجارة العالمية واتفاقية التجارة الدولية في الأنواع المهددة بالانقراض من مجموعات الحيوان والنبات البرية.
(الفقرة 15)
- سير العمل في تنفيذ مدونة السلوك بشأن الصيد الرشيد وما يتصل بذلك من خطط عمل دولية وتعزيز فعالية رصد سفن الصيد ومراقبتها والإشراف عليها**
- (1) اعترفت بالأهمية الحاسمة لمدونة السلوك وخطط العمل الدولية المتصلة بها في تعزيز التنمية المستدامة على الأجل الطويل في مجال مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية.
(الفقرة 18)
- (2) حثت المنظمة على توسيع وتعميق الجهود التي تبذلها لتعزيزها لتنفيذ مدونة السلوك وخطط العمل الدولية المتصلة بها، مستفيدة في ذلك من الخبرات الإيجابية السابقة.
(الفقرة 18)
- (3) أخذت علماً بالتحليل الأول المستند إلى 16 دراسة حالة لتنفيذ مدونة السلوك، مما يتيح المجال للمزيد من التحليل الموضوعي للتحديات التي تعترض التنفيذ.
(الفقرة 18)
- (4) شجعت الأعضاء على إعداد خطط قطرية لأسماك القرش وللطيور البحرية وتنفيذ تلك الخطط.
(الفقرة 19)

- (5) وافقت على ضرورة بذل جهد كبير من أجل مراقبة طاقات أساطيل الصيد، وعلى الأخص طاقات سفن الصيد على نطاق واسع وتنفيذ تدابير، عند الاقتضاء، للحد من الطاقات المفرطة وللحيلولة دون انتقالها إلى مصايد أخرى مستغلة بالكامل أو أفرط في استغلالها.
(الفقرة 20)
- (6) أشارت الى ضرورة مراقبة طاقات أساطيل سفن الصيد على نطاق واسع، على أساس عالمي.
(الفقرة 20)
- (7) أعربت عن القلق إزاء استمرار ارتفاع وتزايد حالات الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم، وعدم التنفيذ الفعال لخطة العمل الدولية بشأن الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم.
(الفقرة 21)
- (8) أكدت من جديدة ضرورة تنفيذ تدابير منع الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم على المستوى العالمي
(الفقرة 21)
- (9) وافقت على وجود ارتباط بين الطاقات المفرطة للأساطيل وبين الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم.
(الفقرة 23)
- (10) وافقت على اقتراح تقدمت به اليابان لكي تعقد المنظمة مشاوره فنية في مقرها في روما في مطلع عام 2004 لاستعراض التقدم المحرز والتشجيع على التنفيذ الكامل لخطة العمل الدولية لمنع الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم وخطة العمل الدولية بشأن طاقات الصيد.
(الفقرة 23)
- (11) وافقت على أنه لا ينبغي أن تؤدي هذه المشاورة إلى إعادة فتح باب المفاوضات بشأن خطتي العمل الدوليتين المتعلقتين بطاقات الصيد وبالصيد غير القانوني.
(الفقرة 23)
- (12) أيدت الاقتراح المقدم من مشاورة الخبراء لعقد مشاورة فنية لمعالجة القضايا الجوهرية المتصلة بدور دولة الميناء لمكافحة الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم وردعه والقضاء عليه.
(الفقرة 24)

- (13) وافقت على أنه، مع مراعاة العمل الجاري حالياً بشأن التفاعل بين السلاحف البحرية وصيانتها، ستعقد المشاورة الفنية التي اقترحتها اليابان في بانكوك، تايلند، في عام، 2004.
(الفقرة 25)
- (14) وافقت على أن يعقد المدير العام للمنظمة مشاورات مع الأمين العام للأمم المتحدة من أجل تحديد الوسائل العملية لتنفيذ حساب الأمانة (الجزء السابع).
(الفقرة 27)
- (15) استعرضت الوضع الحالي لرصد السفن ومراقبتها والإشراف عليها ونظام رصد السفن باعتبارهما أداتين من أدوات الصيد الرشيد.
(الفقرة 28)
- (16) اعترفت بأهمية التعاون الدولي في زيادة فعالية نظام رصد السفن كجزء من مجموعة الأدوات المستخدمة في الرصد والمراقبة والإشراف، وبخاصة في معالجة المشاكل المتزايدة للصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم.
(الفقرة 29)
- (17) أخذت علماً بالأنشطة التي تضطلع بها الشبكة الدولية للرصد والمراقبة والإشراف، ودعت الأعضاء الى الانضمام لهذا العمل التطوعي.
(الفقرة 31)
- (18) وافقت على تواصل مشاركتها الوثيقة في أعمال شبكة الرصد والمراقبة والإشراف، بما في ذلك توفير الدعم التقني المعزز وتيسير إذكاء الوعي بين الأعضاء بأنشطة الشبكة في إطار الموارد المتاحة لهذا الغرض.
(الفقرة 31)
- (19) رحبت بما ذكره ممثل منظمة العمل الدولية من أن منظمة العمل الدولية ستبدأ في عام 2003 بوضع اتفاقية لشروط العمل على متن سفن الصيد.
(الفقرة 32)

(20) أشارت الى الصعوبات التي تعاني منها البلدان النامية فيما يتعلق برأس المال والخبرات الفنية والى لجوئها في أحيان كثيرة الى المشاريع المشتركة.

(الفقرة 34)

قرارات وتوصيات الدورة الثامنة للجنة الفرعية المختصة بتجارة الأسماك والتابعة للجنة مصايد الأسماك،

بريمين، ألمانيا، 12-16 فبراير/شباط 2002

(1) أعربت عن ارتياحها للعمل الذي قامت به اللجنة الفرعية وللدور المهم الذي تضطلع به المنظمة في مجال تجارة الأسماك.

(الفقرة 36)

(2) وافقت على تقرير الدورة الثامنة للجنة الفرعية المختصة بتجارة الأسماك وأبدت عددا من الملاحظات ذات الصلة.

(الفقرة 37)

(3) قررت إدراج التقرير عن الصلة المزعومة لاستخدام المساحيق السمكية في الأعلاف الحيوانية بمرض الاعتلال المخي الإسفنجي، بندا في جدول أعمال الدورة التاسعة للجنة الفرعية.

(الفقرة 41)

(4) ذكرت أنه ينبغي للمنظمة أن تواصل العمل في تنسيق خطط إصدار شهادات اعتماد المصيد، ودعت الى ضرورة إدراج ذلك على جدول أعمال الدورة المقبلة للجنة الفرعية المختصة بتجارة الأسماك.

(الفقرة 43)

(5) أعربت عن تقديرها لمدينة بريمين على كرم استضافتها للجنة الفرعية المختصة بتجارة الأسماك، ورحبت بالعرض الذي قدمته لاستضافة الدورة القادمة للجنة الفرعية.

(الفقرة 45)

(6) أقرت بالعمل الذي قامت به مجموعة أصدقاء الرئيس المفتوحة العضوية، وأسفت لعدم التوصل الى توافق للآراء بشأن مشروع مذكرة التفاهم بين المنظمة واتفاقية التجارة الدولية في الأنواع المهددة بالانقراض من مجموعات الحيوان والنبات البرية.

(الفقرة 47)

(7) وافقت على صلاحيات فريق الخبراء الاستشاري المخصص المعني بتقييم الاقتراحات المقدمة الى اتفاقية التجارة الدولية في الأنواع المهددة بالانقراض من مجموعات الحيوان والنبات البرية، وخطة العمل بالصيغة الواردة في المرفقين هاء و واو.

(الفقرة 48)

(8) وافقت على أن تتابع مجموعة غير رسمية مفتوحة العضوية العمل المتعلق بمذكرة التفاهم في الوقت المناسب، بما في ذلك عند انعقاد الدورة التاسعة للجنة الفرعية المختصة بتجارة الأسماك، وتفويض اللجنة الفرعية سلطة الصياغة النهائية لمذكرة التفاهم.

(الفقرة 48)

(9) أعربت عن الشكر لعرض وفدي النرويج واليابان بتقديم موارد من خارج الميزانية لعقد مشاورات خبراء عن القضايا المرتبطة باتفاقية التجارة الدولية في الأنواع المهددة بالانقراض من مجموعات الحيوان والنبات البرية.

(الفقرة 50)

قرارات وتوصيات الدورة الأولى للجنة الفرعية المختصة بتربية الأحياء المائية التابعة للجنة مصايد الأسماك،

بيجين، الصين، 18-22/4/2002

(1) وافقت على تقرير اللجنة الفرعية.

(الفقرة 51)

(2) أعربت عن شكرها لجمهورية الصين ولحكومة إيطاليا لاستضافة ودعم الدورة الأولى.

(الفقرة 51)

- (3) أعربت عن تقديرها للعمل الممتاز الذي اضطلعت به اللجنة الفرعية والأمانة.
(الفقرة 51)
- (4) اعترفت بأهمية تربية الأحياء المائية كوسيلة لزيادة إنتاج مصايد الأسماك، ومصدر للدخل وللعملات الأجنبية، والمساعدة على استعادة التجمعات الطليقة وتخفيف الضغط عنها، وتخفيف من وطأة الفقر، وزيادة الأمن الغذائي، إضافة إلى إتاحة فرص متنوعة للعمل
(الفقرة 52)
- (5) اعترفت بالأهمية الحاسمة لخبرات المنظمة الفنية في وضع معايير ذات أسس علمية للتنمية الرشيدة لتربية الأحياء المائية بدءاً من التربية وحتى المنتجات الجاهزة.
(الفقرة 53)
- (6) أعربت عن تقديرها لعرض اليابان إنشاء حساب أمانة لتنمية تربية الأحياء المائية.
(الفقرة 53)
- (7) وافقت على مواصلة مناقشة القضايا المتعلقة بتحديد الأولويات وتخصيص موارد مالية إضافية لأنشطة تربية الأحياء المائية في إطار البند 12 من جدول الأعمال المتعلق ببرنامج العمل والميزانية.
(الفقرة 54)
- (8) أخذت علماً بالعمل الذي تضطلع به شبكة مراكز تربية الأحياء المائية في آسيا والمحيط الهادي.
(الفقرة 56)
- (9) أيدت استمرار اللجنة الفرعية المختصة بتربية الأحياء المائية، وشكرت النرويج على عرضها استضافة الدورة الثانية في النرويج خلال الفترة 7-11 أغسطس/آب 2003.
(الفقرة 58)
- (10) أحاطت علماً بأن الولايات المتحدة تنظر في إمكانية استضافة الدورة الثالثة للجنة الفرعية.
(الفقرة 58)

نتائج المشاورة الفنية لتحسين المعلومات عن حالة مصايد الأسماك الطبيعية
والاتجاهات السائدة فيها

- (1) أكدت من جديد الأهمية الحيوية لتحسين البيانات والمعلومات في وضع السياسات وإدارة مصايد الأسماك بصورة فعالة ، وهما أمران ضروريان لتنفيذ مدونة السلوك بشأن الصيد الرشيد وفي صلب اختصاصات المنظمة. (الفقرة 62)
- (2) أكدت ضرورة إعطاء أولوية متقدمة لبناء قدرات البلدان النامية وتقديم المساعدة التقنية لها، وهو أمر أكد عليه مشروع الاستراتيجية (الفقرة 63)
- (3) أقرت بضرورة تعزيز التعاون الإقليمي في تحسين البيانات والمعلومات عن حالة مصايد الأسماك الطبيعية والاتجاهات السائدة فيها، وبالأدوار التي تقوم بها الهيئات الإقليمية لمصايد الأسماك والمنظمة على النحو المذكور في مشروع الاستراتيجية. (الفقرة 64)
- (4) وافقت على مشروع الاستراتيجية، الذي يرد في المرفق حاء، باعتباره إطارا مهما لتحسين المعلومات عن حالة مصايد الأسماك الطبيعية والاتجاهات السائدة فيها، وأوصت بأن يوافق عليه أيضا مجلس المنظمة. (الفقرة 65)
- (5) أقرت بالحاجة الى تدبير أموال إضافية لتنفيذ الاستراتيجية. (الفقرة 66)
- (6) وافقت على الاقتراح الذي يدعو إلى تدبير أموال من خارج الميزانية من الجهات المانحة لإقامة مشاريع لتنفيذ الاستراتيجية في إطار برنامج "فيشكود". (الفقرة 66)
- (7) أخذت علما بعرض كل من الولايات المتحدة واليابان تقديم مساهمات مالية لتدعيم تنفيذ الاستراتيجية. (الفقرة 66)

(8) أوصت بأن ترصد الأمانة تنفيذ الاستراتيجية باعتبارها عنصرا أساسيا لرصد تنفيذ مدونة السلوك والصكوك المتصلة بها، وأن تقدم تقارير منتظمة عن ذلك إلى لجنة مصايد الأسماك.

(الفقرة 67)

استنتاجات وتوصيات مشاوره الخبراء التي عقدتها المنظمة والمعنية بتحديد وتقدير الاعانات في مجال صناعة الصيد وتقديم التقارير عنها، روما، إيطاليا، 3-6/12/2002

(1) أعربت عن تقديرها للعمل الذي تقوم به الأمانة بشأن هذه المسألة وأحاطت علما بتقرير مشاوره الخبراء وبما جاء فيه من استنتاجات وتوصيات.

(الفقرة 70)

(2) حثت المنظمة على التعجيل بالعمل الذي تضطلع به فيما يتعلق بتأثير الإعانات على استدامة الموارد من مصايد الأسماك والتنمية المستدامة.

(الفقرة 71)

(3) شجعت المنظمة على مواصلة دورها القيادي الذي تقوم به في تعزيز التعاون والتنسيق مع المنظمات الحكومية الدولية الأخرى ذات الصلة، مثل منظمة التجارة العالمية ومنظمة التعاون الاقتصادي والتنمية وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة وغيرها في مجال مصايد الأسماك.

(الفقرة 71)

(4) وافقت على أن الدليل المعنون "تحديد وتقدير الإعانات في قطاع مصايد الأسماك وتقديم التقارير عنها" الذي أعدته المنظمة واستعرضته مشاوره الخبراء يوفر أداة فنية مفيدة للغاية.

(الفقرة 72)

(5) وافقت على اقتراح اليابان بأن تدعو المنظمة ل مشاوره فنية تعقد فور انتهاء الاجتماع المعني بالصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم وبالطاقات المفرطة للأساطيل الذي سيعقد في روما في أوائل 2004.

(الفقرة 73)

استراتيجيات لزيادة المساهمة المستدامة للمصايد الصغيرة
في الأمن الغذائي وتخفيف وطأة الفقر

- (1) أثنت على الأمانة لجودة الوثيقة.
(الفقرة 76)
- (2) وافقت على التحليل المقدم والاستراتيجيات المقترحة.
(الفقرة 76)
- (3) أشادت بمبادرة المنظمة الرامية إلى معالجة قطاع مصايد الأسماك الصغيرة كبند قائم بذاته من بنود جدول الأعمال لعلم اللجنة.
(الفقرة 76)
- (4) أبرزت الدور المهم للمرأة في أنشطة تجهيز وتسويق الأسماك التي تنتجها المصايد الصغيرة.
(الفقرة 76)
- (5) أشارت إلى الضعف الشديد الذي تتسم به المجتمعات المحلية لمصايد الأسماك الصغيرة أمام تأثيرات الكوارث الطبيعية، وإلى المخاطر الشديدة المقترنة بعمليات الصيد على نطاق صغير.
(الفقرة 77)
- (6) أقرت بأن سياسات مالية بعينها لا تعامل مصايد الأسماك الصغيرة دائما بما يتناسب مع أهمية هذا القطاع في التنمية الاقتصادية والاجتماعية القطرية، وبصفة خاصة لإسهامه في الأمن الغذائي والحد من وطأة الفقر.
(الفقرة 80)
- (7) كما أقرت بأن مصايد الأسماك الصغيرة كثيرا ما تعاني الإهمال عند وضع الاستراتيجيات القطرية للحد من وطأة الفقر.
(الفقرة 80)
- (8) شددت على أن فهم أسباب الضعف والفقر في مجتمعات مصايد الأسماك الصغيرة ضروري لوضع استراتيجيات لتعزيز دور هذا القطاع في تحقيق الرفاه الاجتماعي والاقتصادي على المستوى القطري.
(الفقرة 81)

(9) أقرت بالتجارب القيمة التي تحدث عنها العديد من الأعضاء في مجال تعزيز المساهمات الاجتماعية والاقتصادية لمصايد الأسماك الصغيرة.

(الفقرة 82)

(10) طلبت أن تخصص المنظمة مزيداً من الموارد لتشجيع الصيد الرشيد في مصايد الأسماك الصغيرة.

(الفقرة 84)

(11) رحبت بالاقترح الذي يدعو المنظمة للقيام، في سياق مدونة السلوك بشأن الصيد الرشيد، بوضع خطوط توجيهية فنية لزيادة إسهام مصايد الأسماك الصغيرة في تحقيق الأمن الغذائي والحد من وطأة الفقر.

(الفقرة 84)

تطبيق نهج النظم الايكولوجية في إدارة المصايد لتحقيق الصيد الرشيد واستعادة الموارد السمكية والبيئية البحرية

(1) أشارت إلى أن الكثير من أعضائها يقومون بالفعل بمعالجة جوانب عديدة من نهج النظم الايكولوجية في مصايد الأسماك.

(الفقرة 87)

(2) اتفقت على أنه على الرغم من أن هذا النهج لا يزال يحتاج إلى مزيد من التوضيح، فإنه يمكن تطبيق بعض جوانبه في الممارسات الحالية المتبعة في إدارة المصايد.

(الفقرة 89)

(3) اقترحت أن تقوم المنظمة، عن طريق إجراء دراسات حالة على مصايد الأسماك الصغيرة، بوضع واعتماد مجموعة أدوات خاصة بنهج النظم الايكولوجية في مصايد الأسماك تتضمن وسائل سريعة للتقييم المبدئي، والعمليات التشاركية، وتسوية المنازعات، والموارد المتكاملة، والتقدير والإدارة، بما في ذلك الإدارة المشتركة، وبناء القدرات.

(الفقرة 90)

(4) أيدت الدور الذي تقوم به المنظمة في تسهيل عملية اعتماد نهج النظم الايكولوجية بصورته التي وافق عليها مؤتمر القمة العالمي للتنمية المستدامة.

(الفقرة 93)

(5) اقترحت أن زيادة توثيق التعاون بشأن النهج مع منظمات مصايد الأسماك الإقليمية من شأنه أن يؤدي إلى تعزيز توافق الآراء وتوليد إحساس قوي بملكية الخطوط التوجيهية لدى القائمين على التنفيذ.
(الفقرة 93)

استعراض البرنامج الرئيسي 2-3 : مصايد الأسماك

(1) حددت المجالات ذات الأولوية التي ترد من دون أي ترتيب معين: تعزيز دور تربية الأحياء المائية ومصايد الأسماك الداخلية في تحقيق الأمن الغذائي، تعزيز الهيئات الإقليمية لمصايد الأسماك بصفة خاصة في تقديم المساعدة المناسبة إلى البلدان النامية في تحسين إدارة مصايد الأسماك لديها، تنفيذ مدونة السلوك بشأن الصيد الرشيد والصكوك المتصلة بها مثل خطط العمل الدولية؛ ووضع الخطوط التوجيهية الفنية، مواصلة التعاون مع اتفاقية التجارة الدولية في الأنواع المهددة بالانقراض من مجموعات الحيوان والنبات البرية؛ دعم مصايد الأسماك صغيرة النطاق المستدامة وإدراجها على نحو أفضل عند صياغة استراتيجيات الحد من الفقر؛ العمل على تطبيق نهج قائم على النظام الايكولوجي لإدارة مصايد الأسماك؛ تنفيذ استراتيجية لتحسين التقارير المقدمة عن حالة مصايد الأسماك والاتجاهات السائدة فيها، واستمرارية مكتبة مصايد الأسماك.

(الفقرة 104)

(2) شددت، من حيث المبدأ، على ضرورة إدراج الأولويات التي حددتها لجنة مصايد الأسماك في برنامج العمل والميزانية.

(الفقرة 104)

(3) أوصت بإدراج مسألة مصايد أعماق البحار على جدول أعمال الدورة القادمة للجنة مصايد الأسماك.

(الفقرة 106)

ما يستجد من أعمال

(1) رحبت بقرار حكومة المكسيك القاضي بتقديم مساعدات مالية إضافية إلى حساب الأمانة الذي أنشئ لدعم منح ميدالية مارجريتا ليزارجا.

(الفقرة 108)

(2) لاحظت أن الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم مازال يؤثر سلباً على الإدارة المستدامة لمصايد الأسماك. وأن عدم توافر الإرادة السياسية سيجعل من الصعب على الكثير من البلدان وضع خطط العمل القطرية

المطلوبة في الفقرة 25 من خطة العمل الدولية – منع الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم بحلول عام 2004 أو اعتماد تدابير لردع الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم.

(الفقرة 110)

(3) أوصت بإدراج الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم على جدول أعمال الدورة الثانية والثلاثين للمؤتمر العام للمنظمة بغية توجيه انتباه الأعضاء لهذا الموضوع.

(الفقرة 110)

(4) أخذت علماً بقضايا أخرى عن مصايد الأسماك أثارها بعض الأعضاء، وعلى وجه التحديد: مؤتمر الإدارة والتنمية المستدامة لمصايد الأسماك في المنطقة القطبية الجنوبية، الذي تعتمزم اليابان عقده، مبادرة "من المياه البيضاء إلى المياه الزرقاء" الذي تشارك فيه مجموعة من بلدان البحر الكاريبي ومن الشركاء الآخرين، وهي مبادرة أطلقتها الولايات المتحدة الأمريكية، وأشارت اليابان إلى الورقة الفنية 401 عن مصايد الأسماك الصادرة عن المنظمة بعنوان "فهم ثقافات مجموعات الصيادين" ونشرت عام 2001.

(الفقرات 109، 111 و112)

مقدمة

1 - عقدت لجنة مصايد الأسماك دورتها الخامسة والعشرين في روما، خلال الفترة من 24-28 فبراير/شباط 2003.

2 - وشارك في الدورة 120 من الدول الأعضاء في اللجنة، ومراقبون من دولة عضو أخرى في المنظمة، ومن الكرسي الرسولي، واثنين من الدول غير الأعضاء في المنظمة، وممثلون من ست من الوكالات المتخصصة لمنظومة الأمم المتحدة، ومراقبون من 57 منظمة دولية حكومية وغير حكومية. وترد قائمة بأسماء المندوبين والمراقبين في المرفق باء.

3 - ونظرا لغياب السيد Masayuki Komatsu (اليابان)، الرئيس المنصرف للجنة، والسيدة Mara Angelica Murillo Correa (المكسيك) النائب الأول للرئيس، افتتح الدورة أمين لجنة مصايد الأسماك. وتلا وفد اليابان رسالة نيابة عن Mr Komatsu أشار فيها إلى نتائج الدورة الأخيرة وأعرب عن تمنياته الطيبة للجنة بالنجاح في عملها.

انتخاب الرئيس ونواب الرئيس وتعيين لجنة الصياغة

4 - انتخب Mr Jerónimo Ramos Saenz Pardo (المكسيك) بالإجماع رئيسا للجنة، وانتخب Mr Glenn Hurry (استراليا) نائبا أول للرئيس. وانتخبت كل من بولندا، ومصر، والولايات المتحدة الأمريكية، وموريتانيا، والهند نوابا آخرين للرئيس.

5 - وانتخبت اللجنة Mr François Gauthiez (فرنسا) رئيسا للجنة الصياغة، التي تضم البلدان الأعضاء التالية: أنغولا، واستراليا، وكندا، والصين، وكولومبيا، ومصر، والمجموعة الأوروبية، وفرنسا، وغواتيمالا، وأيسلندا، وإندونيسيا، واليابان، ونيوزيلندا، وجنوب أفريقيا، والولايات المتحدة الأمريكية.

افتتاح الدورة

6 - ألقى Mr. David A. Harcharik، نائب المدير العام للمنظمة بيانا أمام الدورة. ويرد النص الكامل لبيانه في المرفق دال.

الموافقة على جدول الأعمال وترتيبات الدورة

- 7 - أخذت اللجنة علماً بإعلان الاختصاصات وحقوق التصويت المقدم من المجموعة الأوروبية.
- 8 - ووافقت اللجنة على إنشاء "مجموعة أصدقاء الرئيس" ذات العضوية المفتوحة لجميع الأعضاء لمناقشة التعاون في المستقبل بين المنظمة وأمانة اتفاقية التجارة الدولية في الأنواع المهددة بالانقراض من مجموعات الحيوان والنبات البرية. واضطلع Mr Carlos Dominguez Diaz (أسبانيا)، بتنسيق المجموعة، التي عقدت مداولاتها متزامنة مع أعمال اللجنة.
- 9 - ووافقت اللجنة على جدول الأعمال والجدول الزمني للدورة. ويرد جدول الأعمال في المرفق ألف من هذا التقرير. ويتضمن المرفق جيم قائمة الوثائق التي عرضت على اللجنة.

إنجازات البرنامج الرئيسي 2-3: مصايد الأسماك خلال الفترة 2000-2002

- 10 - أبرزت الأمانة الإنجازات التي حققها البرنامج الرئيسي 2-3: مصايد الأسماك خلال الفترة 2000-2002، استناداً إلى الوثائق COFI/2003/2 و COFI/2003/Inf.4, 5, 6. وشملت هذه الإنجازات الأعمال المشار إليها في تقرير تنفيذ البرامج للفترة 2001-2002 بشأن البرنامج الرئيسي 2-3: مصايد الأسماك، والأعمال التي اضطلعت بها مصلحة مصايد الأسماك في إطار متابعة توصيات الدورة الرابعة والعشرين للجنة مصايد الأسماك.
- 11 - وأشادت اللجنة بالمنظمة على ما حققتته من تقدم في تنفيذ الأعمال في إطار البرنامج الرئيسي 2-3: مصايد الأسماك، بشكل عام، وبصفة خاصة على الجهود التي بذلتها من أجل تنمية مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية على أساس مستدام طويل الأجل في إطار مدونة السلوك بشأن الصيد الرشيد وخطط العمل الدولية ذات الصلة والصكوك الدولية الأخرى ذات الصلة. وأكدت اللجنة أهمية التحديات الجديدة التي تواجه التنمية المستدامة لمصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية والدور الرئيسي الذي يتعين أن تضطلع به المنظمة، بتوجيه من اللجنة. وفي هذا الصدد، أشارت اللجنة بقلق إلى الركود النسبي للتمويل المتاح لمصايد الأسماك، وطلبت إلى المنظمة أن تنظر في إمكانية زيادة اعتمادات الميزانية التي ترصد من موارد البرنامج العادي للمنظمة لهذا البرنامج الرئيسي المهم.

- 12 - وأثنى العديد من الأعضاء على المنظمة للتحسن في التقارير المقدمة عن الإنجازات، غير أنه اقترح زيادة التركيز على الشفافية، وتحديد الأولويات وتقديم تقارير عن تأثير برامج المنظمة. كما نوه بالجهود التي تبذلها المنظمة لنشر

المعلومات عن مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية، مثل إصدار منشورات حالة مصايد الأسماك في العالم، ومستخلصات علوم الأحياء المائية ومصايد الأسماك، أو النظام العالمي للمعلومات عن مصايد الأسماك.

13 - وطلب بعض الأعضاء إيضاحات بشأن جوانب معينة تتعلق بنتائج البرنامج، معربين عن بعض القلق فيما يتعلق بالأنشطة غير المقررة وبتمويل هذه الأنشطة وتأثيرها المحتمل على برنامج العمل المتفق عليه. وأوضحت الأمانة للجنة أن معظم الأنشطة غير المقررة تم تمويلها من مصادر من خارج الميزانية وان معدل الانجاز يزيد عن 100% بالنسبة لخمسة من العناصر الرئيسية السبعة للبرنامج الرئيسي. وأكدت الأمانة أن نسبة الأنشطة غير المقررة إلى الأنشطة المقررة لا تزال عند مستوى منخفض للغاية، على الرغم من أن التطورات غير المتوقعة التي طرأت على مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية استلزمت إجراء بعض التعديلات على البرنامج، وان بقيت على أية حال في حدود مجالات الأولوية المتفق عليها بشكل عام.

14 - وطالب أعضاء كثيرون، ولاسيما من البلدان النامية، بزيادة المساعدات التقنية والمالية والتدريب دعماً لتنفيذ مدونة السلوك بشأن الصيد الرشيد، وبخاصة فيما يتعلق بإدارة مصايد الأسماك، وتربية الأحياء المائية بصورة مستدامة، وإدخال تحسينات على سلامة وجودة منتجات مصايد الأسماك والاتجار بها. كما تمت المطالبة بشدة بزيادة الاهتمام بالمصايد الصغيرة وبإسهامها في تحقيق الأمن الغذائي وتخفيف وطأة الفقر. وفي هذا الصدد، أشاد أعضاء كثيرون ببرنامج سبل العيش المستدامة في مصايد الأسماك الذي تموله وزارة التنمية الدولية في المملكة المتحدة وتضطلع المنظمة بتنفيذه في 25 بلداً في غرب أفريقيا.

15 - ولاحظت اللجنة بارتياح قيام المنظمة بتعزيز تعاونها مع المؤسسات والترتيبات الدولية المتخصصة الأخرى، مثل منظمة التجارة العالمية ومنظمة العمل الدولية واتفاقية التجارة الدولية في الأنواع المهددة بالانقراض من مجموعات الحيوان والنبات البرية.

سير العمل في تنفيذ مدونة السلوك بشأن الصيد الرشيد وما يتصل بذلك من خطط عمل دولية (طاقات الصيد والصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم، الطيور البحرية وأسماك القرش) وتعزيز فعالية رصد سفن الصيد ومراقبتها والإشراف عليها

16 - قدمت الأمانة الوثائق 9, 8, 7, 4, 1, 3 Rev. COFI/2003/3. كما أشارت الأمانة إلى برنامج الشراكة العالمية الذي تضطلع به من أجل تنفيذ مدونة السلوك مبينة الأدوار الهامة التي يؤديها هذا البرنامج وبرامج سبل المعيشة المستدامة في قطاع مصايد الأسماك.

17 - ووجهت الأمانة انتباه اللجنة إلى الفقرات 63-66 من الوثيقة COFI/2003/3 Rev.1 المتعلقة بقرار الجمعية العامة للأمم المتحدة 143/57 المؤرخ 12 ديسمبر/كانون الأول 2002. وقد تضمن هذا القرار، في جملة أمور أخرى، إنشاء برنامج للمساعدة (صندوق ائتماني طوعي) (صندوق الجزء السابع) داخل منظومة الأمم المتحدة) لتقديم الدعم للدول النامية الأطراف في جهودها الرامية إلى تنفيذ اتفاق الأمم المتحدة بشأن الأرصد السمكية لعام 1995. وينوه القرار بدور منظمة الأغذية والزراعة ومسؤوليتها عن مصايد الأسماك في إطار منظومة الأمم المتحدة، ويطلب إلى لجنة مصايد الأسماك في المنظمة أن تنظر في أمر مشاركة المنظمة في تنمية وإدارة الصندوق الائتماني. وأضافت الأمانة أنه رهنا بما ستقدمه اللجنة من آراء وتوجيهات، من خلال مجلس المنظمة، فإن المدير العام سيكون مستعداً للدخول في مشاورات مع الأمين العام للأمم المتحدة من أجل تحديد الطرائق العملية لتنفيذ الأحكام ذات الصلة من القرار المتعلق بالصندوق الائتماني.

18 - واعترفت اللجنة بالأهمية الحاسمة لمدونة السلوك وخطط العمل الدولية المتصلة بها في تعزيز التنمية المستدامة على الأجل الطويل لمصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية. وتحدث الأعضاء عن النقاط البارزة في الأنشطة القطرية التي يضطلع بها لتنفيذ هذه الصكوك. وأشار الكثير من البلدان النامية الأعضاء إلى العوائق التي تعترض التنفيذ نتيجة لعدم توافر القدرات، وناشدوا المنظمة مواصلة تقديم المساعدة في تنفيذ خطة العمل الدولية - الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم. وحثت اللجنة المنظمة على توسيع وتعميق الجهود التي تبذلها لتعزيز تنفيذ مدونة السلوك وخطط العمل الدولية المتصلة بها، مستفيدة في ذلك من الخبرات الإيجابية السابقة كوسيلة للنهوض بإدارة قطاع مصايد الأسماك واستخداماته، ولتعزيز الأمن الغذائي والإسهام في التخفيف من وطأة الفقر في البلدان النامية. وأخذت اللجنة علماً بالتحليل المستند إلى 16 دراسة حالة لتنفيذ مدونة السلوك، مما يتيح المجال للمزيد من التحليل الموضوعي للتحديات التي تعترض التنفيذ.

19 - وأبلغ بعض الأعضاء اللجنة بأن الجهود التي يبذلونها لوضع خطط عمل قطرية لتنفيذ خطط العمل الدولية بشأن الطيور البحرية وأسماك القرش لم تحرز تقدماً ملموساً. وعزا أعضاء عديدون عدم إحراز تقدم كاف في التنفيذ جزئياً إلى نقص المساعدة المقدمة من المنظمة، فيما أشار آخرون إلى عدم توافر البيانات الكافية لديهم لاستكمال عمليات التقدير. وشجعت اللجنة الأعضاء على إعداد خطط قطرية بشأن أسماك القرش والطيور البحرية وتنفيذ تلك الخطط.

20 - ووافقت اللجنة على ضرورة بذل جهد كبير من أجل مراقبة على طاقات أساطيل الصيد، لا سيما طاقات سفن الصيد على نطاق واسع، وتنفيذ تدابير، عند الاقتضاء، للحد من الطاقات المفرطة وللحيلولة دون انتقالها إلى مصايد أخرى مستغلة بالكامل أو أفرط في استغلالها. ويمثل التحكم بالطاقات وبنقلها أمراً ضرورياً للإدارة الرشيدة للأرصدة السمكية ولتجديد الأرصد التي نضبت بسبب الصيد الجائر. وأشارت اللجنة أيضاً إلى ضرورة مراقبة طاقات أساطيل الصيد على نطاق واسع على أساس عالمي.

21 - وأعربت اللجنة عن قلقها إزاء استمرار ارتفاع وتزايد حالات الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم وعدم التنفيذ الفعال لخطة العمل الدولية بشأن الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم. ولاحظ بعض الأعضاء أن عدم توافر الإرادة السياسية لدى بعض الحكومات للتصدي للصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم وللوفاء بالتزاماتها الدولية يؤدي إلى تشجيع انتشار الصيد غير القانوني والأنشطة المتصلة به. وأشار الكثير من الأعضاء إلى أن هذا الصيد غير القانوني، الذي تمارسه غالباً سفن نازحة، تقوض جهود الإدارة المستدامة لمصايد الأسماك على المستويين القطري والإقليمي. ووافق العديد من الأعضاء على ضرورة اعتماد تدابير إيجابية لإعداد قوائم لسفن الصيد من جانب الهيئات الإقليمية لمصايد الأسماك. وأكدت اللجنة من جديد ضرورة تنفيذ تدابير منع الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم على المستوى العالمي.

22 - واقترح العديد من الأعضاء مجموعة من المبادرات الرامية إلى زيادة فعالية التصدي للصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم تضمنت تعزيز وظائف أجهزة المصايد الإقليمية، وتشجيع الإنفاذ المبكر لاتفاق منظمة الأغذية والزراعة بشأن امتثال السفن لعام 1993، الذي يتيح الفرصة للرقابة على رعايا البلد المشاركين في عمليات الصيد، وتعزيز تدابير دولة الميناء، وتحسين برامج وثائق الصيد وتوسيع نطاقها لإتاحة الفرصة لتتبع الأسماك المصيدة، وإبطال تشغيل السفن وتفكيكها بدلاً من شطبها من السجلات واستعراض صكوك مصايد الأسماك المتشددة والمرنة المتصلة بالصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم لتقييم مدى فعاليتها ولسد أي ثغرات موجودة. وأشار العديد من الأعضاء على وجه الخصوص إلى أهمية اتفاق الأمم المتحدة بشأن الأرصد السمكية لعام 1995. وأوضح أعضاء عديدون الخطوات التي اتخذوها لإحكام إجراءات تسجيل سفن الصيد، بما في ذلك إدخال تغييرات في التشريعات القطرية وشطب السفن التي تمارس الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم من السجلات.

23 - ووافقت اللجنة على وجود ارتباط بين الطاقات المفرطة للأساطيل وبين الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم. كما ذكر بعض الأعضاء أن هذه العلاقة تتفاقم نتيجة قيام الحكومات بدفع إعانات لهذه الصناعة. ووافقت اللجنة على اقتراح تقدمت به اليابان لكي تعقد المنظمة مشاورة فنية في مقرها في روما في مطلع عام 2004 لاستعراض التقدم المحرز والتشجيع على التنفيذ الكامل لخطة العمل الدولية لمنع الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم وردعه والقضاء عليه وخطة العمل الدولية بشأن طاقات الصيد. وذكرت اليابان أنها مستعدة لتقديم دعم مالي للمشاوره. ووافقت اللجنة على أنه لا ينبغي أن تؤدي هذه المشاوره إلى إعادة فتح باب المفاوضات بشأن خطى العمل الدوليتين المتعلقتين بطاقات الصيد والصيد غير القانوني.

24 - وإدراكاً لأهمية دور دولة الميناء في منع الصيد غير القانوني، رحب أعضاء كثيرون بالنتائج التي تمخضت عنها مشاوره الخبراء المعنية باستعراض تدابير دولة الميناء لمكافحة الصيد غير القانوني. وأيدت اللجنة الاقتراح المقدم من

مشاورة الخبراء لعقد مشاورة فنية لمعالجة القضايا الجوهرية المتصلة بدور دولة الميناء، والمبادئ والخطوط التوجيهية لإعداد مذكرة تفاهم إقليمية، بشأن تدابير دولة الميناء، عند الاقتضاء، لمكافحة الصيد غير القانوني. واقترح بعض الأعضاء أن تعالج المشاورة الفنية موضوع إعداد صكوك دولية خاصة بتدابير دولة الميناء لمكافحة الصيد غير القانوني.

25 - ويثير الصيد العارض لبعض أنواع السلاحف البحرية في بعض المناطق قلق العديد من الأعضاء، وقد وافقت اللجنة أنه، مع مراعاة العمل الجاري حالياً بشأن التفاعل بين السلاحف البحرية وصيانتها، ستعقد المشاورة الفنية التي اقترحتها اليابان في بانكوك، تايلند، في عام 2004. وأعربت اليابان عن استعدادها لدعم المشاورة مالياً. وسيسعى الاجتماع إلى: (1) استعراض المعلومات المتوافرة عن الحالة الراهنة لصيانة السلاحف البحرية بما في ذلك الصيد العارض والمباشر وتأثيره على تجمعات السلاحف والعوامل الأخرى التي تقضي على السلاحف البحرية؛ (2) استعراض التطور المستجد في معدات وتقنيات الصيد للحد من وفيات السلاحف البحرية بفعل الصيد العارض والتقنيات الأخرى الرامية إلى تحسين صيانة السلاحف البحرية؛ (3) عند الاقتضاء، إعداد خطوط توجيهية للحد من وفيات السلاحف البحرية خلال عمليات الصيد و(4) النظر في المساعدة اللازمة للبلدان النامية من أجل صيانة السلاحف البحرية.

26 - وأشار عدد من الأعضاء إلى ضرورة تحسين إدارة مصايد أسماك البحار العميقة، وبخاصة تلك التي تعتمد على الأرصد السمكية التي لا توجد إلا في البحار العميقة وأشاروا إلى أن القانون الدولي يحتاج إلى المزيد من البلورة في هذا الخصوص. ودعا عدد من الأعضاء المنظمة إلى القيام بدور في نشر التدابير التي اعتمدها أجهزة المصايد الإقليمية بشأن مصايد الأسماك في المياه العميقة. ورحب الأعضاء بمؤتمر البحار العميقة الذي عقدته حكومتا أستراليا ونيوزيلندا بالتعاون مع منظمة الأغذية والزراعة في كوينزتان، نيوزيلندا، في ديسمبر/كانون الأول 2003. وأشار الأعضاء إلى ضرورة أن تكون قضايا الإدارة من بين القضايا التي ستناقش في هذا المؤتمر. كما طالب الأعضاء بأن يتم إطلاع الدورة المقبلة للجنة مصايد الأسماك على نتائج المؤتمر.

27 - وأعرب بعض الأعضاء عن تأييدهم لمشاركة المنظمة في حساب الجزء السابع الأمانة الطوعي الذي سينشأ في نطاق منظومة الأمم المتحدة من أجل دعم جهود الأطراف من الدول النامية الرامية إلى تنفيذ اتفاق الأمم المتحدة بشأن الأرصد السمكية لعام 1995. وشدد على أن إنشاء حساب الأمانة هذا سيشكل واحدة من الوسائل، من بين أخريات، لمساعدة البلدان النامية على المشاركة في تنفيذ الاتفاق. ووافقت اللجنة على أن يعقد المدير العام للمنظمة مشاورات مع الأمين العام للأمم المتحدة من أجل تحديد الوسائل العملية لتنفيذ حساب الأمانة، كما رحب الأعضاء بإعلان كندا عقدها لمؤتمر دولي في عام 2004 أو 2005 عن اتفاق الأمم المتحدة بشأن الأرصد السمكية لعام 1995. والغرض الأساسي للمؤتمر هو تشجيع التصديق على الاتفاق والانضمام إليه، واستعراض تنفيذه حتى الآن والتحصير لمؤتمر الاستعراض الذي فوضت به المادة 36 من الاتفاق.

28 - واستعرضت اللجنة الوضع الحالي لرصد السفن ومراقبتها والإشراف عليها ونظام رصد السفن باعتبارهما أداتين من أدوات إدارة الصيد الرشيد. وأشاد العديد من الأعضاء بالمبادرات التي اتخذتها المنظمة وبرنامج الشراكة الدولية "فيشكود" لتشجيع تنمية الموارد البشرية وتعزيز المؤسسات وصولاً إلى الاستخدام الفعال للرصد والمراقبة والإشراف ولنظام رصد السفن. وحظي توفير خدمات المشورة التقنية والقانونية للبلدان النامية من خلال برنامج "فيشكود" بإشادة خاصة، وبتشجيع استمرار تقديم هذه المساعدة وتوسيع نطاقها.

29 - واعترفت اللجنة بأهمية التعاون الدولي في زيادة فعالية نظام رصد السفن كجزء من مجموعة الأدوات المستخدمة في الرصد والمراقبة والإشراف وبخاصة في معالجة المشاكل المتزايدة للصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم. ودعا الأعضاء إلى توحيد نماذج وإجراءات تقديم البيانات، وتحدثوا عن استصواب قيام المنظمة بدراسة أو عقد مشاوره خبراء لهذا الغرض والتي اقترحت النرويج استضافتها. وأشار بعض الأعضاء إلى وجوب تخفيف العبء عن صيادي الأسماك وإلى مراعاة السرية والجدوى الاقتصادية لتدابير الرصد والمراقبة والإشراف.

30 - وأوضحت الأمانة أن الاجتماع المقترح عقده والمشار إليه في الفقرات 23 و24 و25 و29 يتطلب موارد مالية إضافية لهذه الأنشطة مع إمكانية تمويل مشاركة البلدان النامية في الاجتماعات المقترحة. وشدد أحد الأعضاء على ضرورة أخذ هذه التكاليف بعين الاعتبار عند وضع الصياغة النهائية لبرنامج العمل والميزانية، على اعتبار أن هذه الاجتماعات وتيسير تنفيذ مدونة السلوك عامةً هما من المهام الرئيسية لمنظمة الأغذية والزراعة.

31 - وأخذت اللجنة علماً بالأنشطة التي تضطلع بها الشبكة الدولية للرصد والمراقبة والإشراف، ودعت الأعضاء إلى الانضمام إلى هذا العمل التطوعي. وتؤدي الشبكة دوراً مهماً في تعزيز التعاون الدولي بما في ذلك تبادل المعلومات من أجل زيادة فعالية الرصد والمراقبة والإشراف لأغراض الصيد الرشيد المستدام. كما وافقت اللجنة على أن تواصل المنظمة مشاركتها الوثيقة في أعمال الشبكة، بما في ذلك توفير الدعم التقني المعزز لتنسيق الاتصالات وتيسير إدكاء الوعي بين الأعضاء بأنشطة الشبكة في إطار الموارد المتاحة لهذا الغرض.

32 - ورحبت اللجنة بما ذكره ممثل منظمة العمل الدولية من أن منظمة العمل الدولية ستبدأ في عام 2003 بوضع اتفاقية لشروط العمل على متن سفن الصيد. ومن شأن هذه الاتفاقية أن تساند تنفيذ مدونة السلوك بشأن الصيد الرشيد وأن تعزز وتستكمل ستة من صكوك منظمة العمل الدولية المتصلة بشروط العمل على سفن الصيد. وأوضح أن منظمة العمل الدولية ستراعي في إعداد الاتفاقية الحصول على المشورة على نطاق واسع.

33 - وأعرب بعض الأعضاء عن تقديرهم للنتائج التي أسفرت عنها مشاوره الخبراء بشأن إدارة الأرصداء المشتركة، منوهين بالمعلومات القيمة التي قدمت والتي تم تبادلها. ويمكن استخدام نتائج المشاورة في تعزيز إدارة الأرصداء المشتركة. واقترح بعض الأعضاء أن تكثف المنظمة عملها في هذا المجال.

34 - وأشارت اللجنة إلى الصعوبات التي تعاني منها البلدان النامية فيما يتعلق برأس المال والخبرات الفنية وإلى لجوئها في أحيان كثيرة إلى المشاريع المشتركة. وتشكل هذه المشاريع في حال إنشائها على أسس سليمة أداة فعالة لتحقيق مكاسب اجتماعية واقتصادية لاستخدام موارد مصايد الأسماك في البلدان المعنية. واقترح بعض الأعضاء أن تجري المنظمة دراسة مقارنة استناداً إلى مساهمات الخبراء من مختلف الأقاليم، يركزون فيها على تجاربهم في مجال إنشاء وتنفيذ مشاريع مختلفة ويقيمون فيها النتائج والتأثيرات على تنمية مصايد الأسماك في الدول المعنية.

قرارات وتوصيات الدورة الثامنة للجنة الفرعية المختصة بتجارة الأسماك والتابعة للجنة مصايد الأسماك،
بريمن، ألمانيا، 12-16 فبراير/شباط 2002

35 - قدم هذا البند رئيس اللجنة الفرعية المختصة بتجارة الأسماك، وجرت مناقشته على أساس الوثيقتين COFI/2003/Inf.10 و COFI/2003/5.

36 - وأعربت اللجنة عن ارتياحها للعمل الذي قامت به اللجنة الفرعية وللدور المهم الذي تضطلع به المنظمة في مجال تجارة الأسماك.

37 - ووافقت اللجنة على تقرير الدورة الثامنة للجنة الفرعية المختصة بتجارة الأسماك وأبدت عدداً من الملاحظات ذات الصلة.

38 - وبرز الدور المتعاظم لتوسيم المنتجات السمكية وإمكانية تتبعها في التجارة الدولية وطلبت بلدان كثيرة من المنظمة مواصلة العمل في هذا الموضوع.

39 - وأكد العديد من الأعضاء ضرورة قيام المنظمة بوضع خطوط توجيهية للتوسيم الأيكولوجي استناداً إلى المعلومات العلمية وبالتعاون مع الحكومات. ويجب أن يحرز هذا العمل تقدماً عن طريق عقد مشاوره خبراء تقدم تقريراً إلى الدورة التالية للجنة الفرعية المختصة بتجارة الأسماك التابعة للجنة مصايد الأسماك وأن تعقبها، إن أمكن، مشاوره تقنية عن هذا الموضوع. وأكد العديد من الأعضاء على ضرورة جعل التوسيم الأيكولوجي طوعياً، ومتسماً بالشفافية وبعدم التمييز.

وأعرب بعض الأعضاء عن قلقهم البالغ من أن تتحول نظم التوسيم الايكولوجي الخاصة ونظم التتبع المرافقة، في حال توافرها، إلى عوائق أمام التجارة، لاسيما إذا لم تكن مستندة إلى معايير علمية وموضوعية ومتسقة.

40- وأعرب الأعضاء من البلدان النامية عن حاجتها إلى بناء القدرات وتعزيز المؤسسات في مجال المفاوضات التجارية المتعددة الأطراف التي تجري في إطار منظمة التجارة العالمية. وأبرزوا أهمية سلامة الأسماك وجودتها بالنسبة لتجارة الأسماك وطلبت البلدان إلى المنظمة مواصلة العمل في هذا المجال، وأشاروا في هذا الصدد، بصفة خاصة، إلى نقاط المراقبة الحرجة في تحليل المخاطر، والديوكسين، والمخلفات، والمساحيق السمكية. كما أبرز دور شبكة خدمات المعلومات المتعلقة بالأسماك في هذا المجال وفي مجال التسويق. وطلب من اللجنة الفرعية المختصة بتجارة الأسماك أن تتجنب الازدواجية وأن تزيد من التنسيق القائم بينها وبين اللجنة الفرعية المختصة بتربية الأحياء المائية، وبخاصة فيما يتعلق بسلامة منتجات تربية الأحياء المائية والاتجار بها.

41- وأعرب العديد من الأعضاء عن قلقهم العميق إزاء استمرار القيود المفروضة على تجارة المساحيق السمكية واستخدامها في الأعلاف الحيوانية على أساس صلتها المزعومة بمرض الاعتلال المخي الاسفنجي، لا سيما وأن دراسة أجرتها المنظمة، وأيدتها اللجنة الفرعية بشدة، توضح أنه لا توجد بيانات وبائية تربطها بمرض الاعتلال المخي الاسفنجي. وذكر أحد الأعضاء أن هناك أنباء طيبة وأن هذه القيود سترفع اعتباراً من 2003/5/1. وقررت اللجنة إدراج هذا البند على جدول أعمال الدورة التاسعة للجنة الفرعية المعنية بتجارة الأسماك ودعت الأمانة إلى إعداد تقرير بهذا الشأن يعرض على الاجتماع.

42- وأكد الأعضاء ضرورة التعاون بين منظمة الأغذية والزراعة والمنظمة العالمية للجمارك من أجل تحسين رموز التصنيف الجمركي للأسماك والمنتجات السمكية. وسوف يشمل ذلك، في جملة أمور أخرى، تحسين مواصفات الأنواع بالنسبة لنصف الكرة الجنوبي. وأشار إلى إيجاد شكل معين لنظام موحد لرمز يتكون من شريط من أعمدة متوازية يساعد في تتبع المنتجات باعتباره خياراً مهماً لتحسين نظم التسجيل التجاري.

43- وذكرت اللجنة أنه ينبغي للمنظمة أن تواصل العمل في تنسيق خطط إصدار الشهادات اعتماد المصيد، ودعت إلى إدراج ذلك على جدول أعمال الدورة المقبلة للجنة الفرعية المعنية بتجارة الأسماك. لكن أشار إلى وجوب دراسة متأنية للاختلافات القائمة بين مصائد الأسماك التي تشملها هذه النظم كي لا يعيق ذلك التجارة المعتادة بالمنتجات السمكية التي يتم صيدها بطرق قانونية.

44- وأعرب أيضا عن الحاجة إلى إيلاء العناية الكافية لاستدامة الموارد عند مناقشة قضية الاتجار بالأسماك وبالمنتجات السمكية.

45- وأعربت اللجنة عن تقديرها لمدينة بريمين على كرم استضافتها للجنة الفرعية المختصة بتجارة الأسماك ورحبت بالعرض الذي قدمته لاستضافة الدورة القادمة للجنة الفرعية.

46- عقدت مجموعة أصدقاء الرئيس المفتوحة العضوية (المجموعة) اجتماعات لها خلال سبع جلسات لجنة مصايد الأسماك من أجل مناقشة: (1) مشروع مذكرة تفاهم للتفاوض مع اتفاقية التجارة الدولية فى الأنواع المهددة بالانقراض من مجموعات الحيوان والنبات البرية، (2) خطة عمل مصلحة مصايد الأسماك بشأن الاتفاقية والأنواع المائية المستغلة تجارياً و(3) صلاحيات فريق الخبراء الاستشاري المخصص المعني بتقييم الاقتراحات المقدمة للاتفاقية بشأن تلك الأنواع. ووافقت المجموعة على نصي الصلاحيات وخطة عمل منظمة الأغذية والزراعة، لكن من دون الوصول إلى توافق في الآراء بشأن بعض الفقرات في مشروع مذكرة التفاهم.

47- وأقرت اللجنة في المناقشة العامة بالعمل الذي قامت به مجموعة أصدقاء الرئيس المفتوحة العضوية وأسفت لعدم التوصل إلى توافق للآراء بشأن مشروع مذكرة التفاهم. وتمسك العديد من الأعضاء برأيهم بوجود أن يقتصر الإدراج في القوائم في إطار الاتفاقية على الحالات الاستثنائية فقط لما لذلك، من وجهة نظرهم، من انعكاسات سلبية خطيرة محتملة على أنشطة الصيد العادية، لا سيما في الدول الساحلية النامية بما فيها الدول الجزرية الصغيرة وعلى اقتصادياتها. وأشار أعضاء آخرون إلى أن أي محاولة لخصر سلطة الاتفاقية في إدراج الأنواع المائية المستغلة في القوائم هو أمر غير ملائم وأن الاتفاقية تلعب دوراً مشروعاً في تنظيم الاتجار بهذه الأنواع، مع الاعتراف أيضاً بالدور الأول لمنظمة الأغذية والزراعة في إدارة مصايد الأسماك. كما رأى بعض الأعضاء أنه يتعين على المنظمة إصدار مشروع مذكرة تفاهم تتضمن إجراءات محددة لزيادة التعاون من دون إعلان السياسات.

48- ووافقت اللجنة على صلاحيات فريق الخبراء الاستشاري المخصص المعني بتقييم الاقتراحات المقدمة إلى الاتفاقية، وخطة العمل بالصيغة الواردة في المرفقين هاء و واو. ولكنها لم تتوصل إلى توافق في الآراء بشأن نص مشروع مذكرة التفاهم بين المنظمة والاتفاقية (المرفق زاي). واتفق على أن تتابع مجموعة غير رسمية مفتوحة العضوية العمل المتعلق بمذكرة التفاهم في الوقت المناسب بما في ذلك عند انعقاد الدورة التاسعة للجنة الفرعية المعنية بتجارة الأسماك التابعة للجنة مصايد الأسماك عام 2004، وتفويض اللجنة الفرعية سلطة الصياغة النهائية لمذكرة التفاهم.

49- وأشارت أمانة المنظمة إلى أن العمل المطلوب أن تقوم به المنظمة بالنسبة إلى الاتفاقية ستترتب عليه التزامات مالية إضافية لا يغطيها البرنامج العادي، وأنه ينبغي أن تتضمن مذكرة التفاهم بنداً بهذا المعنى وأن أي دور قد تؤديه المنظمة للتفاوض مع الاتفاقية بشأن مذكرة التفاهم يجب أن يكون بتفويض من لجنة مصايد الأسماك. ووافقت اللجنة في قائمة أولوياتها في الفقرة 104 على مواصلة التعاون مع الاتفاقية. وأوضحت الأمانة أنها تفهم أن المفاوضات مع الاتفاقية قد تستدعي إجراء تغييرات في مشروع مذكرة التفاهم المتفق عليها كي تستجيب لمخاوف ومتطلبات محددة.

50- وأعربت اللجنة عن الشكر لعرض وفدي النرويج واليابان بتقديم موارد من خارج الميزانية لعقد مشاورات خبراء عن معايير الإدراج في القوائم لكل من "الأنواع الشبيهة" وتطبيق عبارة "الإدخال من البحر" ومسائل أخرى كما هو مبين في المرفق واو.

قرارات وتوصيات الدورة الأولى للجنة الفرعية المختصة بتربية الأحياء المائية التابعة للجنة مصايد الأسماك،
بيجين، الصين، 18-22/4/2002

51- شارك في عرض هذا البند رئيس الدورة الأولى للجنة الفرعية المختصة بتربية الأحياء المائية والأمانة، ونوقش على أساس الوثيقتين COFI/2003/6 وCOFI/2003/Inf.11. ووافقت اللجنة على تقرير اللجنة الفرعية وأعربت عن شكرها لجمهورية الصين الشعبية ولحكومة إيطاليا لاستضافة ودعم الدورة الأولى. كما أعربت اللجنة عن تقديرها للعمل الممتاز الذي اضطلعت به اللجنة الفرعية والأمانة.

52- واعترفت اللجنة بأهمية تربية الأحياء المائية كوسيلة لزيادة إنتاج مصايد الأسماك، ومصدر للدخل وللعملة الأجنبية، والمساعدة في استعادة التجمعات الطليقة وتخفيف الضغط عنها، وتخفيف من وطأة الفقر، وزيادة الأمن الغذائي، إضافة إلى إتاحة فرص متنوعة للعمل. وتحدث أعضاء عديدون عن إمكانات تربية الأحياء المائية وطالبوا بإعطاء أولوية متقدمة لتنميتها. وساد توافق قوى في الآراء على أن تنمية تربية الأحياء المائية يجب أن تتم بأسلوب مستدام بيئياً بما يتماشى مع مدونة السلوك للصيد الرشيد ضماناً للصحة العامة وسلامة الأغذية وجودتها.

53- واعترفت اللجنة بالأهمية الحاسمة لخبرات المنظمة الفنية في وضع معايير ذات أسس علمية للتنمية الرشيدة لتربية الأحياء المائية بدءاً من التربية وحتى المنتجات الجاهزة. وأعرب العديد من الأعضاء عن قلقهم إزاء المستوى غير الكافي للتمويل المتاح لأنشطة تربية الأحياء المائية داخل المنظمة ووافقت اللجنة على توصية اللجنة الفرعية باعتماد موارد إضافية لتربية الأحياء المائية من أجل تنفيذ توصيات اللجنة الفرعية. ويمكن أن تأتي الأموال الإضافية إما (1) من الأموال الإضافية الآتية لمصلحة مصايد الأسماك عموماً والتي ترصد بعد ذلك لتربية الأحياء المائية؛ أو (2) عن

طريق زيادة الأموال المخصصة في إطار مصلحة مصايد الأسماك لتربية الأحياء المائية. واقترح العديد من الأعضاء إحالة خطة العمل التي أعدتها اللجنة الفرعية لتربية الأحياء المائية إلى اللجنة الفرعية من جديد لاستعراضها وتحديد الأولويات بعدما جرى تحديد تكاليف الأنشطة المقترحة. وأشار الكثير من الأعضاء إلى ضرورة أن يأتي التمويل أساساً من مصادر البرنامج العادي، رغم أن الدعم الخارجي المقدم من الجهات المانحة سيكون مهماً أيضاً. وأعربوا، في هذا الصدد، عن تقديرهم لعرض اليابان إنشاء حساب أمانة لتنمية تربية الأحياء المائية.

54 - ووافقت اللجنة على مواصلة مناقشة القضايا المتعلقة بتحديد الأولويات وتخصيص موارد مالية إضافية لأنشطة تربية الأحياء المائية في إطار البند 12 من جدول الأعمال المتعلق ببرنامج العمل والميزانية.

55 - وذكر الأعضاء أنه ينبغي للجنة الفرعية أن تعمل في اتساق مع اللجنة الفرعية المختصة بتجارة الأسماك من أجل تفادي الازدواجية في الأنشطة، كما ينبغي أن تكون منتدى عالمياً مهماً للقضايا التقنية والمؤسسية المتصلة بتربية الأحياء المائية لضمان استدامة هذا القطاع على الأمد البعيد.

56 - وأخذت اللجنة علماً بالعمل الممتاز الذي تضطلع به شبكة مراكز تربية الأحياء المائية في آسيا والمحيط الهادئ. وأعرب بعض الأعضاء عن اهتمامهم بإنشاء آليات مماثلة في البلدان الأمريكية وجزر المحيط الهادئ وطلبوا من المنظمة تقديم الدعم المناسب لهذا الغرض.

57 - ودعا بعض الأعضاء إلى تقديم مساعدة فنية لتدعيم تربية الأحياء المائية في أفريقيا نظراً إلى نموها البطيء في القارة.

58 - وأيدت اللجنة استمرار اللجنة الفرعية المختصة بتربية الأحياء المائية وشكرت النرويج على عرضها استضافة الدورة الثانية في النرويج خلال الفترة 7-11 أغسطس/آب 2003. وأحاطت اللجنة علماً بأن الولايات المتحدة تنظر في إمكانية استضافة الدورة الثالثة للجنة الفرعية.

نتائج المشاورة الفنية لتحسين المعلومات عن حالة مصايد الأسماك الطبيعية والاتجاهات السائدة فيها

روما، 25-28 مارس/آذار 2002

59 - اشترك مقرر المشاورة الفنية والأمانة في تقديم الوثيقة COFI/2003/7 التي تضمنت سرداً لنتائج المشاورة الفنية التي عقدت في مارس/آذار 2002. وأشار إلى أن لجنة مصايد الأسماك أوصت في دورتها الرابعة والعشرين بعقد مشاورة

فنية للنظر في سبل تحسين الإبلاغ عن حالة مصايد الأسماك والاتجاهات السائدة فيها بصورة فعالة، بما في ذلك إمكانية وضع خطة عمل. ووافقت المشاورة بالإجماع على نص مشروع استراتيجية المنظمة لتحسين المعلومات عن حالة مصايد الأسماك الطبيعية والاتجاهات السائدة فيها والتي تحدد الأهداف والمبادئ التوجيهية والإجراءات والأدوار المطلوبة. وقد صمم مشروع الاستراتيجية لتوفير إطار عريض لتحسين معرفة وفهم حالة مصايد الأسماك والاتجاهات السائدة فيها على الأمد البعيد ليكون أساسا لإعداد سياسات مصايد الأسماك وإدارتها، وصولا إلى الاستخدام المستدام للموارد السمكية في نطاق النظم الإيكولوجية.

60 - وأقرت المشاورة أن الحاجة تدعو إلى قيام المنظمة وأعضائها بوضع برامج لتنفيذ الاستراتيجية واقترحت أن تقوم لجنة مصايد الأسماك بتحديد النهج التي تكفل التنفيذ الفعال لهذه الاستراتيجية. وتحقيقا لهذه الغاية، وضعت الأمانة اقتراحا لإقامة مشروع في إطار برنامج "فيشكود" من أجل دعم تنفيذ الاستراتيجية المقترحة. وينبغي عرض مقترح المشروع على الجهات المانحة المحتملة للنظر في دعمه بالتمويل.

61 - وأشار رئيس اللجنة الاستشارية للبحوث السمكية إلى أن المشاورة الفنية نظرت في التوصيات السابقة للجنة الاستشارية وأعربت عن ارتياحها للتقدم المحرز في هذا المجال الذي يحظى بأولوية متقدمة. وأشار إلى أن اللجنة الاستشارية للبحوث السمكية رأت في دورتها التي عقدت في ديسمبر/كانون الأول 2002 أن الاستراتيجية أصبحت لازمة بدرجة أكبر بعد مؤتمر القمة العالمي للتنمية المستدامة نظرا لتزايد الحاجة إلى توفير معلومات أفضل لرصد التقدم نحو تحقيق الأهداف المتصلة بمصايد الأسماك المحددة بأطر زمنية. وسلمت اللجنة الاستشارية للبحوث السمكية بضرورة تحويل الأهداف السياسية لخطة التنفيذ المنبثقة عن مؤتمر القمة العالمي للتنمية المستدامة، إلى أهداف عملية يمكن رصد التقدم المحرز في بلوغها وبأنه ربما يطلب من منظمة الأغذية والزراعة تقديم تقارير عن مصايد الأسماك في هذا الإطار.

62 - وأكدت اللجنة من جديد الأهمية الحيوية لتحسين البيانات والمعلومات في وضع السياسات وإدارة مصايد الأسماك بصورة فعالة، وهما أمران ضروريان لتنفيذ مدونة السلوك بشأن الصيد الرشيد وفي صلب اختصاصات المنظمة.

63 - وأكدت اللجنة ضرورة إعطاء أولوية متقدمة لبناء قدرات البلدان النامية وتقديم المساعدة التقنية لها، وهو أمر أكد عليه مشروع الاستراتيجية. كما أكدت الاحتياجات الخاصة لقطاع المصايد صغيرة النطاق لما له من أهمية في تحقيق الأمن الغذائي وتخفيف وطأة الفقر.

64 - وأقرت اللجنة بضرورة تعزيز التعاون الإقليمي في تحسين البيانات والمعلومات عن حالة مصايد الأسماك والاتجاهات السائدة فيها، والأدوار التي تقوم بها الهيئات الإقليمية لمصايد الأسماك والمنظمة على النحو المذكور في مشروع الاستراتيجية. ونوه في هذا الصدد بالدور المهم الذي يضطلع به النظام العالمي للمعلومات عن مصايد الأسماك لدعم مشروع الاستراتيجية عن طريق تسهيل جمع البيانات والمعلومات عن الحالة والاتجاهات بطريقة منهجية بقدر أكبر على المستويات القطرية والإقليمية والعالمية.

65 - ووافقت اللجنة على مشروع الاستراتيجية، الذي يرد في المرفق حاء، باعتباره إطارا مهما لتحسين المعلومات عن حالة مصايد الأسماك والاتجاهات السائدة فيها وأوصت بأن يوافق عليه أيضا مجلس المنظمة.

66 - وأقرت اللجنة بالحاجة بالحاجة إلى تدبير أموال إضافية لتنفيذ الاستراتيجية ووافقت على الاقتراح الذي يدعو إلى تدبير أموال من خارج الميزانية من الجهات المانحة لإقامة مشاريع لتنفيذ الاستراتيجية في إطار برنامج "فيشكود". واقترح بعض الأعضاء أن تمول الاستراتيجية من البرنامج العادي. وفي هذا الصدد، أبلغت الولايات المتحدة الأمريكية اللجنة أنها ستسهم في تنفيذ الاستراتيجية بتمويل مشروع رائد في منطقة الكاريبي. كما أبدت اليابان عزمها على تقديم المساعدة المالية مع التشديد على أهمية مردودية التكاليف فيما يتعلق بتنفيذ الاستراتيجية.

67 - وأوصت اللجنة بأن ترصد الأمانة تنفيذ الاستراتيجية باعتبارها عنصرا أساسيا لرصد تنفيذ مدونة السلوك والصكوك المتصلة بها، وأن تقدم تقارير منتظمة عن ذلك إلى لجنة مصايد الأسماك. وقدم اقتراح بأن تعمل اللجنة الاستشارية للبحوث السمكية كآلية استعراض لهذا الغرض.

68 - وأكد الكثير من الأعضاء من جديد التزامهم بتوفير المعلومات عن مصايد الأسماك التابعة لها أو تيسير الحصول عليها وبالمساهمة في الاستراتيجية المقترحة. وأعرب العديد من الأعضاء عن رغبتهم في أن تقوم المنظمة بتقديم المساعدة بشأن المنهجية والتدريب. وأشار إلى أن الحاجة تدعو إلى بذل جهود كبيرة فيما يتعلق بمصايد الأسماك الداخلية في البلدان النامية.

استنتاجات وتوصيات مشاوراة الخبراء التي عقدتها المنظمة والمعنية بتحديد وتقدير الإعانات في مجال صناعة الصيد وتقديم التقارير عنها، روما، إيطاليا، 3-6/12/2002

69- عرضت الأمانة هذا البند من جدول الأعمال استنادا إلى الوثيقة COFI/2003/8. ووجه الانتباه إلى الاستنتاجات والتوصيات الواردة في تقرير مشاوراة الخبراء المعنية بتحديد وتقدير الإعانات في مجال صناعة الصيد وتقديم

التقارير عنها، والتي عقدت في روما خلال الفترة 3-6 ديسمبر/كانون الأول 2002 (COFI/2003/Inf.12). كما قدمت الأمانة معلومات عن الأعمال التي أنجزتها مؤخرا مصلحة مصايد الأسماك في مجال الإعانات التي تقدم لمصايد الأسماك. وطلبت توجيهات من اللجنة بشأن اتجاه العمل في المستقبل ونطاقه. كما طلب إلى اللجنة النظر في ما إذا كان ينبغي لمصلحة مصايد الأسماك عقد مشاوره فنية عن الإعانات لقطاع مصايد الأسماك بناء على اقتراح لجنة مصايد الأسماك في دورتها الرابعة والعشرين.

70- وأعربت اللجنة عن تقديرها للعمل الذي تقوم به الأمانة بشأن هذه المسألة وأحاطت علما بتقرير مشاوره الخبراء وبما جاء فيه من استنتاجات وتوصيات.

71- وبعد أن أعادت اللجنة التأكيد على أهمية مسألة الإعانات، وبخاصة في ضوء مؤتمر القمة العالمي للتنمية المستدامة (قمة جوهانسبرغ، 2002) والمؤتمر الوزاري الرابع لمنظمة التجارة العالمية (الدوحة)، حثت المنظمة على التعجيل بالعمل الذي تضطلع به فيما يتعلق بتأثير الإعانات على استدامة الموارد من مصايد الأسماك والتنمية المستدامة. وشجعت اللجنة المنظمة على مواصلة دورها القيادي الذي تقوم به في تعزيز التعاون والتنسيق مع المنظمات الحكومية الدولية الأخرى ذات الصلة مثل منظمة التجارة العالمية ومنظمة التعاون الاقتصادي والتنمية وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة وغيرها في مجال مصايد الأسماك.

72- ووافقت اللجنة على أن الدليل المعنون "تحديد وتقدير الإعانات في قطاع مصايد الأسماك وتقديم التقارير عنها" الذي أعدته المنظمة واستعرضته مشاوره الخبراء يوفر أداة فنية مفيدة للغاية. وأشار الكثير من الأعضاء إلى أن الدليل لا يزال نظريا أكثر مما ينبغي، وأنه ينبغي للمنظمة أن تضطلع بالمزيد من العمل في الجانب العملي فيما يتعلق بتصنيف وتقييم الإعانات وبتأثيرها على قطاع مصايد الأسماك، وأن تستخدم في ذلك بصفة خاصة دراسات الحالة على أساس الإطار الوارد في الدليل. واقترح بعض الأعضاء أن يتم القيام بهذا العمل في الوقت المناسب حتى يمكن الاستفادة منه في المشاوره الفنية المقترح عقدها. وأشار أعضاء آخرون إلى الحاجة إلى المزيد من الوقت لدراسة الدليل واقترحوا إدراجه في المناقشة التي ستجري في المشاوره الفنية.

73- ووافقت اللجنة على اقتراح اليابان بأن تدعو المنظمة لمشاوره فنية تعقد فور انتهاء الاجتماع المعني بالصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم وبالطاقات المفرطة للأساطيل الذي سيعقد في روما في أوائل 2004. (الفقرة 23) حرصا على الانتفاع لأقصى حد من مشاركة مسؤولي إدارة المصايد، إضافة إلى المسؤولين في قطاع التجارة، وينبغي أن ينصب الاهتمام في هذه المشاوره على تكليفها اختصاصات عملية لبحث تأثيرات الإعانات على موارد مصايد الأسماك لا سيما تأثيرات ذلك على طاقات الصيد الزائدة، والصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم. وأوصى الكثير من الأعضاء

بضرورة أن تراعي المشاورة الفنية تأثيرات الإعانات على التنمية المستدامة، والاتجار بالأسماك وبالمنتجات السمكية، والأمن الغذائي، والأمن الاجتماعي، والتخفيف من وطأة الفقر، ولاسيما في سياق الاعتراف بالاحتياجات الخاصة للبلدان النامية والدول النامية الجزرية الصغيرة على النحو المعترف به في الصكوك الدولية.

74- كما ينبغي للمشاورة الفنية أن تنظر في الطرائق التي يمكن أن تدعم بها المنظمة عمل منظمة التجارة العالمية في مجال الإعانات التي تقدم لمصايد الأسماك، مراعية في ذلك الجدول الزمني المستقل المتبع في منظمة التجارة العالمية.

75- واتفقت البلدان النامية على ضرورة العمل الفعال باتجاه تخفيض الإعانات التي تؤثر على استدامة الموارد السمكية، فأعربت عن قلقها إزاء تأثيرات الإعانات التي تضر بالتجارة الدولية في منتجاتهم السمكية. على التنمية الاقتصادية لبلدانهم. وأكد عدد كبير من البلدان النامية أنه لا بد، عند تقييم دور الإعانات في قطاعات المصايد لديهم، من الاهتمام الوافي أيضا بتأثيراتها على الأبعاد الاقتصادية والاجتماعية للتنمية المستدامة، وعلى الأخص استخدامها كأداة للسياسات الاقتصادية تستهدف، من بين ما تستهدف، تنشيط النمو المستدام لقطاعات المصايد القطرية لديهم، والحد من فقر مجتمعات الصيد المحلية والأسر وتخفيف وطأته وتعزيز الأمن الغذائي.

استراتيجيات لزيادة المساهمة المستدامة للمصايد الصغيرة في الأمن الغذائي وتخفيف وطأة الفقر

76- عرضت الأمانة الوثيقة COFI/2003/9. وأندت اللجنة على الأمانة لجودة الوثيقة، وأعربت عن موافقتها على التحليل المقدم والاستراتيجيات المقترحة. وأشادت اللجنة بمبادرة المنظمة الرامية إلى معالجة قطاع مصايد الأسماك الصغيرة كبند قائم بذاته من بنود جدول الأعمال لعملة اللجنة، وهو أمر سبق أيضا أن حظي بتقدير الدورة الأخيرة للجنة الاستشارية للبحوث السمكية. ونوّه الكثير من الأعضاء بالاسهام الاجتماعي والاقتصادي البالغ الأهمية لقطاع مصايد الأسماك الصغيرة بالنسبة إلى البلدان. وأبرز، في هذا الصدد، الدور المهم للمرأة في أنشطة تجهيز وتسويق الأسماك التي تنتجها مصايد الأسماك الصغيرة. كما أشير إلى أن مصايد الأسماك الصغيرة النطاق في الكثير من البلدان النامية والدول النامية الجزرية الصغيرة تستلزم مبالغ ضخمة من النقد الأجنبي التي قلما توافرت من مؤسسات التمويل القطرية.

77- وأشارت اللجنة إلى الضعف الشديد الذي تتسم به المجتمعات المحلية لمصايد الأسماك الصغيرة أمام تأثيرات الكوارث الطبيعية، وإلى المخاطر الشديدة المقترنة بعمليات الصيد على نطاق صغير. واعترفت اللجنة أيضا بأن المجتمعات المحلية لمصايد الصيد الصغيرة تواجه مجموعة من المشاكل الخطيرة، بما في ذلك النمو السكاني السريع، وهجرة السكان والاستغلال المفرط للموارد، وعدم وجود مصادر بديلة لتوفير فرص عمل، والنزوح من المناطق الساحلية بسبب التنمية الصناعية والسياحية، والتلوث والتدهور البيئي. وأشير أيضا إلى أن المصايد الصغيرة حيوية للأمن الغذائي

والحد من الفقر، وأنها كثيرا ما أغفلت في تحديد أولويات الكثير من برامج التنمية القطرية، وبالتالي كثيرا ما تغفل مساهمتها في الأمن الغذائي والحد من الفقر. وتثير هذه المشاكل تحديات شديدة أمام الدول النامية الجزرية الصغيرة وغيرها من الدول التي تعتمد اعتمادا كبيرا على الموارد السمكية في الأراضي الداخلية.

78 - وأشار العديد من الأعضاء إلى حدوث نزاعات مع عمليات الصيد التجاري الكبيرة. ويحدث ذلك بصفة خاصة في المناطق القريبة من السواحل، ولكنه يشمل أيضا حالات تنافس على أرصدة سمكية متداخلة المناطق وكثيرة الارتحال.

79 - ولاحظ العديد من الأعضاء أن العولة لها تأثيرات ايجابية وسلبية على السواء. ويتعين العمل على تحقيق الموازنة الدقيقة بين تحسين فرص التجارة وامكانيات الوصول إلى التقانة والمعارف اللازمة وبين الحاجة إلى كفاية توفير إمدادات كافية من الأغذية على الأصعدة القطرية، والمشاركة المتكافئة في الأنشطة الاقتصادية.

80 - وأقرت اللجنة بأن سياسات حالية بعينها لا تعامل مصايد الأسماك الصغيرة دائما بما يتناسب مع أهمية هذا القطاع في التنمية الاقتصادية والاجتماعية القطرية، وبصفة خاصة لاسهامه في الأمن الغذائي والحد من وطأة الفقر. كما أقرت بأن مصايد الأسماك الصغيرة كثيرا ما تعاني الاهمال عند وضع الاستراتيجيات القطرية للحد من وطأة الفقر.

81 - وشددت اللجنة على أن فهم أسباب الضعف والفقر في مجتمعات مصايد الأسماك الصغيرة، وتحسين المعلومات عن إسهام مصايد الأسماك الصغيرة في تحقيق الأمن الغذائي والتخفيف من وطأة الفقر أمران ضروريان لوضع استراتيجيات لتعزيز دور هذا القطاع في تحقيق الرفاه الاجتماعي والاقتصادي على المستوى القطري. وينبغي أن تستند هذه الاستراتيجيات إلى تحسين التعاون المشترك بين القطاعات وبين الوكالات، بما في ذلك زيادة التنسيق المباشر بين المساعدات الانمائية الثنائية والمتعددة الأطراف.

82 - وأقرت اللجنة بالتجارب القيمة التي تحدث عنها العديد من الأعضاء في مجال تعزيز المساهمات الاجتماعية والاقتصادية لمصايد الأسماك الصغيرة. فقد تحققت انجازات كبيرة من خلال تدابير من قبيل الاعتراف الدستوري بحقوق ومصالح صيادي الأسماك في مصايد الأسماك الصغيرة والأحكام التشريعية وغير التشريعية الرامية إلى تعزيز مشاركتهم في عمليات اتخاذ القرارات المتعلقة بوضع السياسات والادارة. وتشمل التدابير التمكينية الأخرى تخصيص مناطق صيد تقتصر على صائدي الأسماك على النطاق الصغير وتوفير التعليم، بما في ذلك محو الأمية والتدريب على القيادة.

83 - ونوه الكثير من أعضاء اللجنة، مع التقدير، بالمساعدات التقنية والمالية التي قدمها المجتمع الدولي، بما في ذلك المنظمات غير الحكومية، دعماً لمصايد الأسماك الصغيرة. غير أن اللجنة نادت بشدة ببذل المزيد من الجهود دعماً لقطاع مصايد الأسماك الصغيرة، الداخلية منها والبحرية على السواء. وينبغي أن تأخذ هذه الجهود بعين الاعتبار الخبرات الإيجابية العديدة المكتسبة من خلال نهج الإدارة الذاتية والإدارة التشاركية المعتمدة على المعارف التقليدية، والظروف المحلية وعلى نظم محددة على نحو واضح لحقوق المستخدمين.

84 - وطلبت اللجنة بأن تخصص المنظمة مزيداً من الموارد لتشجيع الصيد الرشيد في مصايد الأسماك الصغيرة. كما رحبت اللجنة بالاقتراح الذي يدعو المنظمة إلى القيام، في سياق مدونة السلوك بشأن الصيد الرشيد، بوضع خطوط توجيهية فنية لزيادة إسهام مصايد الأسماك الصغيرة في تحقيق الأمن الغذائي والحد من وطأة الفقر. وينبغي أن تؤكد هذه الخطوط التوجيهية، في جملة أمور أخرى، أهمية استراتيجيات تنمية مصايد الأسماك القطرية التي تعزز نظم الإدارة الحسنة ونطاقات الشمول، لتخلق شعوراً بالملكية والمساءلة في عملية اتخاذ القرار من قبل صغار أصحاب الشأن. واتفق الأعضاء على أن السبل الملائمة لتحقيق هذا الهدف تشمل تشجيع منظمات صيادي الأسماك على مستوى المجتمع المحلي وتسهيل تمثيلهم على المستويات المحلية والإقليمية والقطرية.

تطبيق نهج النظم الأيكولوجية في إدارة المصايد لتحقيق الصيد الرشيد واستعادة الموارد السمكية والبيئة البحرية

85 - أحالت الأمانة للجنة إلى الوثائق COFI/2003/10 و COFI/2003/Inf.13 and 14، ونسخ مسبقاً من الخطوط التوجيهية الفنية والاستعراض الذي سينشر قريباً كورقة في إطار سلسلة الورقات الفنية لمصايد الأسماك التي تصدرها المنظمة. وقدمت وصفاً للتقدم المحرز في وضع وتنفيذ النهج منذ انعقاد الدورة الرابعة والعشرين للجنة مصايد الأسماك.

86 - وبعدما أخذت الأمانة علماً، من بين أمور أخرى، بإعلان ريكيافيك بشأن النظم الأيكولوجية البحرية، أشارت إلى العلاقة الوثيقة بين صيد الأسماك والنظم الأيكولوجية، بما في ذلك ضرورة النظر في تأثير صيد الأسماك على النظم الأيكولوجية وتأثير النظم الأيكولوجية على صيد الأسماك. وأكدت أن نهج النظم الأيكولوجية لإدارة مصايد الأسماك يعد امتداداً للنهج التقليدية لإدارة مصايد الأسماك بصورته الواردة في جملة أمور أخرى، في مدونة السلوك التي أعدتها المنظمة بشأن الصيد الرشيد. ودعت الأمانة للجنة إلى إبداء آرائها في النهج وفي الأنشطة المستقبلية موجهة الانتباه إلى التواريخ المستهدفة التي حددها مؤتمر القمة العالمي للتنمية المستدامة لتحقيق الأهداف، بما في ذلك تنفيذ نهج النظم الأيكولوجية لمصايد الأسماك بحلول عام 2010.

87 - وأشاد أعضاء كثيرون بالمنظمة للتقدم الذي أحرزته في توضيح مفهوم نهج النظم الايكولوجية، وأعربوا عن تأييدهم الكامل للنهج. وأشارت اللجنة إلى أن الكثير من أعضائها يقومون فعلا بمعالجة جوانب عديدة من هذا النهج. وأشار بعض الأعضاء في هذا السياق إلى أنهم قد بدأوا بالفعل في دراسة التأثير على الأنواع المصاحبة والمصيد الثانوي (مثل السلاحف والطيور البحرية وأسماك القرش) وانتقائية معدات الصيد والإقفال المكاني والزمني للمناطق، والمناطق البحرية المحمية، ومشاركة أصحاب الشأن في إدارة مصايد الأسماك واستعادة الأرصد واسترجاع الموائل الحيوية والتفاعل بين الأنواع. وأشار أحد الأعضاء إلى مثال انتخاب فنديل البحر في بحر قزوين.

88 - وأشار الكثير من الأعضاء إلى أن مصطلح "نهج النظم الايكولوجية في مصايد الأسماك"، حسبما درسته مشاوره الخبراء، يعبر تعبيراً صحيحاً عن الطابع العريض والشامل والمتكامل الذي يتسم به هذا النهج، وبالفعل شدد الكثير من الأعضاء على ضرورة الاعتماد الفعال لنهج أكثر شمولاً وتكاملاً في إدارة المصايد، بما في ذلك ضرورة النظر في مجموعة أكبر من القضايا التي تؤثر على مصايد الأسماك مثل تأثيرات التلوث، والتنمية الساحلية وغيرها من الممارسات التي تتم على البر. كما أشير إلى العلاقة بين الإدارة المتكاملة للمناطق الساحلية وإدارة المناطق الاقتصادية الخالصة، وإدارة النظم الايكولوجية البحرية الكبيرة. ولفت عدد من الأعضاء انتباه اللجنة إلى قضية الشعب المرجانية وطلبوا من المنظمة، واللجنة بنوع خاص، إيلاء الاهتمام الكافي للإدارة المستدامة للشعب المرجانية في العالم وبأخذها بعين الاعتبار في نهج النظم الأيكولوجية لإدارة مصايد الأسماك.

89 - واعترافاً بتعقيد النظم الايكولوجية، أشار أعضاء كثيرون إلى الحاجة إلى المزيد من البيانات والبحوث عن مواضيع كثيرة تتعلق بنهج النظم الايكولوجية لمصايد الأسماك. وأعرب بعض الأعضاء، لا سيما الأعضاء من البلدان النامية، عن قلقهم إزاء تزايد التعقيد والتكاليف وصعوبة إدراج الاعتبارات المتعلقة بالنظم الايكولوجية في إدارة مصايد الأسماك وحذروا منها، وأكدوا من جديد على ضرورة تقديم المساعدة الفنية والدعم لتفادي اتساع الفجوة بين الأعضاء من البلدان النامية والأعضاء من البلدان المتقدمة. غير أنه ساد اتفاق عام بأنه على الرغم من أن هذا النهج لا يزال يحتاج إلى مزيد من التوضيح، فإنه يمكن تطبيق بعض جوانبه في الممارسات الحالية المتبعة في إدارة المصايد.

90 - واعترف بالصلة بين نهج النظم الايكولوجية في مصايد الأسماك وإدارة مصايد الأسماك الصغيرة. واقترحت اللجنة أن تقوم المنظمة، عن طريق إجراء دراسات حالة على مصايد الأسماك الصغيرة، بوضع واعتماد مجموعة أدوات خاصة بنهج النظم الايكولوجية في مصايد الأسماك تتضمن وسائل سريعة للتقييم المبدئي، والعمليات التشاركية، وتسوية المنازعات، والموارد المتكاملة، والتقدير والإدارة، بما في ذلك الإدارة المشتركة، وبناء القدرات.

91 - وأكد الكثير من الأعضاء من جديد دعمهم القوي للفقرة 39 من تقرير الدورة الرابعة والعشرين للجنة مصايد الأسماك. وقدم سرد للأبحاث التي أجريت بشأن أوجه التفاعل بين الثدييات البحرية ومصايد الأسماك. وأيد الكثير من الأعضاء الحاجة إلى مواصلة الأبحاث وتطوير النظم الأيكولوجية بقدر أكبر، بينما أشار عدد آخر من الأعضاء إلى أن نهج النظم الأيكولوجية لا يقتصر على العلاقات بين المفترس/الفريسة وتأثيره المحتمل على الموارد السمكية. ورأى عدد من الأعضاء أنه ينبغي إعطاء أولوية أقل للعلاقات بين الافتراس/الفريسة، في مقابل جوانب أخرى ذات أهمية مثل خفض الصيد الجانبي وحماية الموائل والتأثيرات على الأراضي والتغيرات المناخية وغير ذلك. ولفت بعض الأعضاء إلى أهمية اللجنة الدولية لشؤون صيد الحيتان في ما يتعلق بدور الحيتان في البيئة البحرية وأكدوا أن المناقشات الخاصة بالحيتان في إطار لجنة مصايد الأسماك تحيد عن قضايا مصايد الأسماك الأهم مثل الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم.

92 - ورأى الكثير من الأعضاء أن الخطوط التوجيهية الفنية تمثل خطوة مهمة أولى في تنفيذ النهج بينما اعتبر أعضاء آخرون أنها ذات طابع أولي. واعتبر أعضاء عديدون أن الإشارة إلى الممارسات المختلفة المتصلة بالنظم الأيكولوجية، بما في ذلك انتخاب الأنواع، ليس لها ما يبررها لأكثر من سبب، نظرا لعدم التيقن من كيفية عمل النظم الأيكولوجية. كما اعتبر أعضاء كثيرون أن توسيع نطاق النهج التحوطي بحيث يشمل أي نتائج اجتماعية أو اقتصادية غير مرغوبة أو من المحتمل أن تصبح غير مقبولة لا يتسق مع التعاريف المتفق عليها دولياً بما في ذلك في مؤتمر الأمم المتحدة المعني بالبيئة والتنمية لعام 1992 والتي أعيد التأكيد عليها في مؤتمر القمة العالمي للتنمية المستدامة لعام 2002 وهي غير مقبولة بالتالي بنظرهم.

93 - وأعربت اللجنة عن تأييدها للدور الذي تقوم به المنظمة في تسهيل عملية اعتماد نهج النظم الأيكولوجية بصورته التي وافق عليها مؤتمر القمة العالمي للتنمية المستدامة. واقترحت مجموعة من الأنشطة الإضافية تضمنت وضع تعاريف ومصطلحات أوضح، وتقييم الانعكاسات القانونية وتنفيذ دراسات الحالة، وتحسين تحليل الأهداف الاجتماعية والاقتصادية، ووضع مؤشرات تتعلق بالنظم الأيكولوجية، وتحديد نقاط مرجعية، وقواعد لاتخاذ القرارات، وإجراء تحليلات أكثر عمقا للقضايا البيولوجية الأيكولوجية. وجرى التشديد على ضرورة اعتبار صيادي الأسماك عند تنفيذ هذه الأنشطة عنصراً أساسياً من عناصر النظم الأيكولوجية البحرية، مع مراعاة التأثيرات الاجتماعية والاقتصادية. وأكد الكثير من الأعضاء ضرورة قيام المنظمة بتكوين شراكات في هذا المسعى مع المنظمات الأخرى وبخاصة المنظمات التي هي جزء من منظومة الأمم المتحدة من أجل النهوض بهذا العمل وزيادة تحسين الخطوط التوجيهية. وأشار أيضاً إلى أن زيادة توثيق التعاون بشأن النهج مع منظمات مصايد الأسماك الإقليمية من شأنه أن يؤدي إلى تعزيز توافق الآراء وتوليد إحساس قوي بملكية الخطوط التوجيهية لدى القائمين على التنفيذ.

94 - وفي هذا الصدد، أبلغت الأمانة للجنة بالتعاون القائم حالياً مع الفريق العامل المعنى بالمؤشرات الكمية للنظم الأيكولوجية في إدارة مصايد الأسماك التابع للجنة العلمية لبحوث المحيطات/اللجنة الحكومية الدولية لعلوم المحيطات. كما أكدت الأمانة أنه في جميع التعليقات التي قدمت بشأن العمليات التي ستجرى مستقبلاً لتحسين الخطوط التوجيهية ستلقى عناية تامة.

استعراض البرنامج الرئيسي 2-3: مصايد الأسماك

95 - قدمت الأمانة الاستعراض المتعلق بالبرنامج الرئيسي 2-3: مصايد الأسماك حيث أوضحت المفاهيم والاصطلاحات المستخدمة في الوثيقتين COFI/2003/11 و COFI/2003/12، إضافة إلى أمثلة توضيحية لتحديد الأولويات في مصلحة مصايد الأسماك. وذكر أن الإطار الاستراتيجي للفترة 2000-2015 يوفر إطاراً مرجعياً للبرامج المستقبلية للمنظمة، التي وضعت من خلال الخطط المتوسطة الأجل وبرامج العمل والميزانية المتعاقبة. وتجدر الإشارة إلى أن الخطة المتوسطة الأجل هي خطة ذات طبيعة متجددة، وأنه يجري تحديثها كل سنتين لتعكس السياقات المتغيرة.

96 - ولم تطرأ على برنامج مصايد الأسماك في الخطة المتوسطة الأجل أي تغييرات رئيسية. وما زال البرنامج الرئيسي لمصايد الأسماك يولي اهتماماً كبيراً لتنفيذ مدونة السلوك بشأن الصيد الرشيد، وخطط العمل الدولية التي وافقت عليها لجنة مصايد الأسماك والصكوك التي توفر إطار السياسات القطرية للتنمية الرشيدة والمستدامة في مجال مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية. ويغطي البرنامج الرئيسي نطاقاً عريضاً من الخدمات الاستشارية المتصلة بإدارة وتنمية وتسويق واستخدام موارد مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية.

97 - ولقد أدخلت تعديلات قليلة نسبياً، ولم تجر أي عمليات إعادة توزيع فيما بين البرامج. وتم التأكيد على أن الخطة المتوسطة الأجل لبرنامج مصايد الأسماك قد وضعت في إطار تصور قائم على النمو، وأن من المحتمل أن الميزانية المعتمدة للفترة 2004-2005 وما بعدها ستخفض بدرجة كبيرة. وإذا حدث ذلك فقد يتعين تعديل برنامج العمل وفقاً لذلك.

98 - وعلاوة على ذلك، أكدت الأمانة أن مصلحة مصايد الأسماك طلبت زيادة الموارد اعتباراً من سنة 2006 والسنوات التالية (تصل إلى 4.2 مليون دولار أمريكي) لتمويل الأنشطة الإضافية المتصلة بالاعتبارات المتعلقة بالنظم الأيكولوجية في مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية والتي لا يمكن تنفيذها في حدود الميزانية المقترحة للخطة المتوسطة الأجل.

99 - وأبلغت الأمانة للجنة أنه مع زيادة التمويل، سيتوافر قسم وليس كل التمويل اللازم لبرنامج العمل المقترح في اللجنة الفرعية المعنية بتربية الأحياء المائية.

100 - وأشارت الأمانة إلى الطلبات الدائمة من جانب الأجهزة الرياضية لزيادة الاعتمادات المخصصة لبرنامج مصايد الأسماك وإلى مراعاة الدور البالغ الأهمية لمدونة السلوك بشأن الصيد الرشيد والصكوك المتصلة بها على النحو المنصوص عليه صراحة في خطة التنفيذ المنبثقة عن مؤتمر القمة العالمي للتنمية المستدامة 2002، وأوضحت أنها تعتبر التصور القائم على النمو الموضح في الخطة المتوسطة الأجل تصوراً مقبولاً كبداية لبرنامج مطرد ومتوازن بصورة جيدة لمصايد الأسماك.

101 - وشرحت الأمانة إجراءات إعداد الميزانية المرتبطة بالخطة المتوسطة الأجل. وتم التأكيد على أن الخطة المتوسطة الأجل للفترة 2004-2005 تتوقع نمواً بنسبة 11 في المائة في مصلحة مصايد الأسماك، وهي زيادة تعكس المعاملة التفضيلية التي تعطى لبرنامج مصايد الأسماك.

102 - وأعرب الكثير من الأعضاء على تقديرهم للأمانة على تحسين الشفافية في وثائق إعداد التقارير والتخطيط في الوثيقتين COFI/2003/11 و COFI/2003/12. كما أعرب عن الارتياح لانجازات البرنامج الرئيسي 2-3 مصايد الأسماك خلال السنتين الأخيرتين على الرغم من قيود الميزانية. وطلب إلى الأمانة إصدار وثائق أقرب إلى القارئ تركّز على القضايا الأهم في برنامج العمل والميزانية ودعت إلى زيادة التركيز على النتائج عوضاً عن مجرد تسجيل الأنشطة.

103 - وأشار بعض الأعضاء إلى ضرورة التوسع في زيادة مصادر التمويل لبرنامج مصايد الأسماك من خلال الشراكات أو الرباطات مع منظمات دولية أخرى مثل مؤسسات التمويل الدولية ومرفق البيئة العالمية واللجنة الحكومية الدولية لعلوم المحيطات. ولاحظت الأمانة أن هناك بالفعل بعض التقدم في هذا المجال.

104 - وأعرب الأعضاء عن قلقهم بشأن تحديد الأولويات والميزانية الحقيقية التي سيتم توفيرها للفترة 2004-2005. وحدد الأعضاء المجالات ذات الأولوية التالية التي ترد من دون أي ترتيب معين:

- تعزيز دور تربية الأحياء المائية ومصايد الأسماك الداخلية في تحقيق الأمن الغذائي؛
- تعزيز الهيئات الإقليمية لمصايد الأسماك بصفة خاصة في تقديم المساعدة المناسبة إلى البلدان النامية في تحسين إدارة مصايد الأسماك بها؛

- تنفيذ مدونة السلوك بشأن الصيد الرشيد والصكوك المتصلة بها مثل خطط العمل الدولية ووضع الخطوط التوجيهية الفنية؛
 - مواصلة التعاون مع اتفاقية التجارة الدولية في الأنواع المهددة بالانقراض من مجموعات الحيوان والنبات البرية؛
 - دعم مصايد الأسماك صغيرة النطاق المستدامة وإدراجها على نحو أفضل عند صياغة استراتيجيات الحد من الفقر؛
 - العمل على تطبيق قائم على النظام الأيكولوجي لإدارة مصايد الأسماك؛
 - تنفيذ استراتيجية لتحسين التقارير المقدمة عن حالة مصايد الأسماك والاتجاهات السائدة فيها؛
 - استمرارية مكتبة مصايد الأسماك.
- وشددت اللجنة، من حيث المبدأ، على ضرورة إدراج الأولويات التي حددتها لجنة مصايد الأسماك في برنامج العمل والميزانية.
- 105- ومع أنّ الأعضاء أعطوا الأولوية للعمل على نهج النظم الأيكولوجية لإدارة مصايد الأسماك، شدد الكثير من الأعضاء على أهمية دراسة التفاعل بين المفترسين والفرائس، فيما ركز أعضاء آخرون على ضرورة أن يكون هذا العمل شاملاً وأن يعالج كافة جوانب النظام الأيكولوجي ذات الصلة. وأشار بعض الأعضاء إلى أنّ العمل على التفاعلات بين المفترسين والفريسة ليس قضية ذات أولوية.
- 106- وأوصى بإدراج مسألة مصايد أعماق البحار علي جدول أعمال الدورة القادمة للجنة مصايد الأسماك، إعتراً بضرورة صيانة هذه الأنواع وإدارتها على المستوى الدولي.
- 107- ورحبت اللجنة بالإعلان الصادر عن بلدان أمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي الذي تشيد فيه بجهود منظمة الأغذية والزراعة لتوزيع الموارد، لاسيما لمشاريع تنمية الأغذية وإنتاجها، والذي شددت فيه على ضرورة المساواة في توزيع هذه الموارد والمشاريع إذا أريد لها أن تلبى احتياجات كافة أقاليم العالم وأولوياتها، لاسيما أقاليم البلدان النامية.

ويشير الإعلان إلى حاجة تلك الأقاليم إلى دعم الأسرة الدولية، وعلى الأخص المنظمة، لتدعيم تنمية المصايد المستدامة وإنتاج الأغذية، كما يعترف الإعلان بأن هناك مناطق بعينها في بلدان أمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي تحتاج إلى تحرك راسخ من جانب الأسرة الدولية والمنظمة لتخفيف الضغوط الناجمة عن الفقر وعن الاحتياجات الغذائية. وفي هذا الصدد، دعت بلدان أمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي إلى قيام معاملة أكثر تكافؤ من حيث توزيع الموارد وتدعيم المشاريع الإنمائية، وذلك في إطار برنامج العمل والميزانية لمصلحة مصايد الأسماك أو منظمة الأغذية والزراعة عامة.

ما يستجد من أعمال

108- رحّبت اللجنة بقرار حكومة المكسيك القاضي بتقديم مساعدات مالية إضافية إلى حساب الأمانة الذي أنشئ لدعم منح ميدالية مارجرينا ليزاراجا من جانب منظمة الأغذية والزراعة لأفراد أو منظمات تميّزت في تطبيق مدونة السلوك بشأن الصيد الرشيد. وتنوي حكومة المكسيك، بالإضافة إلى هذه المساهمة الأولى، تقديم مساعدات سنوية من خارج الميزانية لضمان استمرارية منح الميدالية المذكورة. ودعا الوفد المكسيكي جميع الحكومات الأعضاء في المنظمة إلى الانضمام إلى هذه المبادرة وتقديم المزيد من الأموال إلى حساب الأمانة.

109- وأكد وفد اليابان مجددا العرض الذي قدمه في الدورة الرابعة والعشرين للجنة مصايد الأسماك بتنظيم مؤتمر عن الإدارة والتنمية المستدامة لمصايد الأسماك في المنطقة القطبية الجنوبية بغرض مناقشة الاستخدام المستدام للموارد السمكية للمنطقة القطبية الجنوبية لمصلحة البشرية، لا سيما البلدان النامية، وأبلغ اللجنة بعقد المؤتمر في القريب العاجل.

110- ولاحظت اللجنة أن الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم مازال يؤثر سلبا على الإدارة المستدامة لمصايد الأسماك وأن عدم توافر الإرادة السياسية سيجعل من الصعب على الكثير من البلدان وضع خطط العمل القطرية المطلوبة في الفقرة الخامسة والعشرين في إطار خطة العمل الدولية لمنع الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم وردعه والقضاء عليه بحلول عام 2004 أو اعتماد تدابير لردع الصيد غير القانوني. وأوصت اللجنة بإدراج الصيد غير القانوني على جدول أعمال الدورة الثانية والثلاثين للمؤتمر العام للمنظمة بغية توجيه انتباه الأعضاء لهذا الموضوع.

111- وأطلعت الولايات المتحدة الأمريكية اللجنة على مبادرة أطلقتها في مؤتمر القمة العالمي للتنمية المستدامة بعنوان "من المياه البيضاء إلى المياه الزرقاء" وهو مشروع لإدارة مستجمعات المياه والمناطق الساحلية والذي شاركت فيه في الأساس مجموعة من بلدان البحر الكاريبي ومن الشركاء الآخرين.

112- وتعتبر اليابان أن الورقة الفنية 401 عن مصايد الأسماك التي أعدتها منظمة الأغذية والزراعة بعنوان "فهم ثقافات مجموعات الصيادين، الصادرة عام 2001، تشكل مرجعاً جيداً لدراسة مصايد الأسماك الصغيرة. وأشارت اليابان إلى مبادرتها إلى استضافة "الندوة الدولية بشأن تعدد أدوار ووظائف مصايد الأسماك ومجموعات الصيادين" في آوموري، اليابان، في فبراير/شباط 2003.

مكان وموعد انعقاد الدورة السادسة والعشرين

113 - تقرر أن تعقد اللجنة اجتماعاً لها في روما في مطلع عام 2005. على أن يحدد المدير العام الموعد النهائي بالتشاور مع رئيس اللجنة.

الموافقة على التقرير

114 - جرت الموافقة على التقرير في 2003/2/28.

المرفق ألف

جدول الأعمال

- 1 - افتتاح الدورة
 - 2 - الموافقة على جدول الأعمال وترتيبات الدورة
 - 3 - انتخاب الرئيس ونواب الرئيس وتعيين لجنة الصياغة
 - 4 - إنجازات البرنامج الرئيسي 2-3 مصيد الأسماك: 2000-2002
 - 5 - سير العمل في تنفيذ مدونة السلوك بشأن الصيد الرشيد وما يتصل بذلك من خطط عمل دولية (طاقات الصيد، الصيد غير القانوني دون ابلاغ ودون تنظيم، الطيور البحرية وأسماك القرش) وتعزيز فعالية رصد السفن ومراقبتها والاشراف عليها
 - 6 - قرارات وتوصيات الدورة الثامنة للجنة الفرعية المختصة بتجارة الأسماك التابعة للجنة مصيد الأسماك، بريمين، ألمانيا، 12-16/2/2002
 - 7 - قرارات وتوصيات الدورة الأولى للجنة الفرعية المختصة بتربية الأحياء المائية التابعة للجنة مصيد الأسماك، بيجين، جمهورية الصين الشعبية، 18-22 أبريل/نيسان 2002
 - 8 - نتائج المشاورة الفنية لتحسين المعلومات عن حالة مصيد الأسماك الطبيعية واتجاهاتها، روما، 25-28/3/2003
 - 9 - استنتاجات وتوصيات مشاورة الخبراء المعنية بتحديد وتقدير الإعانات في مجال صناعة الصيد وتقديم التقارير عنها، روما، إيطاليا، 3-6/12/2002
 - 10 - الاستراتيجيات الرامية الى زيادة المساهمة المستدامة التي تقدمها المصيد الصغيرة لتحقيق الأمن الغذائي وتخفيف وطأة الفقر
 - 11 - تطبيق نهج النظم الايكولوجية في إدارة المصيد لتحقيق الصيد الرشيد واستعادة الموارد السمكية والبيئة البحرية
 - 12 - استعراض البرنامج الرئيسي 2-3: مصيد الأسماك
- الأنشطة المقررة للفترة 2004-2009، فيما يتعلق بالبرنامج الرئيسي 2-3: مصيد الأسماك

- المعلومات الأولية عن مقترحات برنامج العمل والميزانية للفترة 2004-2005 فيما يتعلق بالبرنامج الرئيسي 2-3: مصايد الأسماك: للمناقشة واتخاذ قرار

13 - ما يستجد من أعمال

14 - مكان وموعد انعقاد الدورة القادمة

15 - الموافقة على التقرير

المرفق بـاء

قائمة المندوبين والمراقبين

أعضاء اللجنة

MEMBERS OF THE COMMITTEE
MEMBRES DU COMITÉ
MIEMBROS DEL COMITÉ

AFGHANISTAN - AFGANISTÁN

Abdul Razak AYAZI
Alternate Permanent Representative of the
Islamic State of Afghanistan to FAO
Embassy of Afghanistan
Via Nomentana, 120
00161 Rome, Italy
Phone: +39 06 8611009
Fax: +39 06 86322939
Email: afghanembassy.rome@flashnet.it

ALGERIA - ALGÉRIE – ARGELIA-الجزائر

Mohamed Salah SMATI
Inspecteur général
Ministère de la pêche et des ressources
halieutiques
Rue des 4 Canons
16000 Alger
Phone: +213 21 433942
Fax: +213 21 433938

ANGOLA

João Antonio PEDRO
Vice-Ministre
Ministère des pêches
Av. 4 de Fevereiro
C.P. 83
Luanda

Armando Matteus CADETÉ
Ambassadeur
182, Rue Franz Merjay
1050 Bruxelles, Belgique
Phone: +32 2 346 1880
Fax: +32 2 346 8749

Carlos Albert AMARAL
Représentant permanent suppléant
de la République d'Angola auprès de la
FAO

Ambassade de la République d'Angola
Via Filippo Bernardini, 21

00165 Rome, Italie
Phone: +39 06 39366902
Fax: +39 06 39388221
Email: embragola@hotmail.com

Sergio NETO
Conseiller
Représentant permanent auprès
de la FAO

Ambassade de la République d'Angola
Via Filippo Bernardini, 21

00165 Rome, Italie
Phone: +39 06 39366902
Fax: +39 06 39388221
Email: embragola@hotmail.com

Manuel José FERNANDES
Chef de département de la pêche
Ministère des pêches
Av. 4 de Fevereiro
C.P. 83
Luanda

Joaquim AFONSO PEDRO
Chef de département de la pêche
artisanal
Ministère des pêches
Av. 4 de Fevereiro
C.P. 83
Luanda

João BAPTISTA
Ministère des pêches
Av. 4 de Fevereiro
C.P. 83
Luanda

ANTIGUA AND BARBUDA - ANTIGUA-ET-BARBUDA - ANTIGUA Y BARBUDA

Hon. Vere BIRD (JNR)
Minister for Agriculture, Lands
and Fisheries
Ministry of Agriculture, Lands
and Fisheries
Nevis & Temple Streets
St. John's
Phone: +1 268 5621302
Fax: +1 268 5621303

Horace WALTERS
Adviser to the Minister
Ministry of Agriculture, Lands and
Fisheries
Nevis & Temple Streets
St. John's
Phone: +1 758 452 4478
Email: hwalters8446@hotmail.com

ARGENTINA - ARGENTINE

Juan José IRIARTE VILLANUEVA
Ministro
Director de Temas Economicos
Especiales
Ministerio de Relaciones Exteriores,
Comercio Internacional y Culto
Esmeralda 1212, Piso 9
1007-Buenos Aires

Hilda Graciela GABARDINI
Representante Permanente Adjunto
de la República Argentina ante la FAO
Embajada de la República Argentina
Piazza dell'Esquilino, 2
00185 Roma, Italia
Phone: +39 06 48907301
Fax: +39 06 4819787
Email: faoprarg1@interfree.it

Holger MARTINSEN
Consejero
Ministerio de Relaciones Exteriores,
Comercio Internacional y Culto
Esmeralda 1212, Piso 9
1007-Buenos Aires

Ariel FERNÁNDEZ
Representante Permanente Alterno
Embajada de la República Argentina
Piazza dell'Esquilino, 2
00185 Roma, Italia
Phone: +39 06 48907301
Fax: +39 06 4819787
Email: faoprarg1@interfree.it

ARMENIA - ARMÉNIE

Zohrab V. MALEK
Ambassador
Permanent Representative
Permanent Representation of the
Republic of Armenia to FAO
Via Camillo Sabatini, 102
00144 Rome, Italy
Phone: +39 06 5201924
Fax: +39 06 5201924
Email: armambfao@virgilio.it

AUSTRALIA - AUSTRALIE

Glenn David HURRY
General Manager of Fisheries
Department of Agriculture, Fisheries
and Forestry
Canberra ACT 2600
Phone: +61 2 62725777

Robyn BROMLEY
c/o Embassy of Australia
Via Alessandria, 215
00198 Rome, Italy
Phone: +39 06 85272376

Andrew PEARSON
Senior Manager Policy
Australian Fisheries Management
Authority (AFMA)
P.O. Box 7051
Canberra BC
Canberra ACT 2610
Phone: +61 2 62725124
Fax: +61 2 62725175

Brett HOUGHES
 Counsellor (Agriculture)
 Alternate Permanent Representative
 of Australia to FAO
 Embassy of Australia
 Via Alessandria, 215
 00198 Rome, Italy
 Phone: +39 06 85272376
 Fax: +39 06 85272230
 Email: paul.ross@dfat.gov.au

AUSTRIA - AUTRICHE

BANGLADESH

Nahida SOBHAN
 First Secretary
 Permanent Representation of the
 People's Republic of Bangladesh to FAO
 Embassy of the People's Republic
 of Bangladesh
 Via Antonio Bertoloni, 14
 00197 Rome, Italy
 Phone: +39 06 8078541
 Fax: + 39 06 8084853
 Email: embangrm@mclink.it

Nasrin AKHTER
 Economic Counsellor
 Permanent Representation of the
 People's Republic of Bangladesh to FAO
 Embassy of the People's Republic
 of Bangladesh
 Via Antonio Bertoloni, 14
 00197 Rome, Italy
 Phone: +39 06 8078541

BELGIUM - BELGIQUE - BÉLGICA

Christian MONNOYER
 Ambassadeur du Royaume de
 Belgique auprès de la FAO
 Représentation permanente du
 Royaume de Belgique auprès
 de la FAO
 Via Omero, 8
 00197 Rome, Italie
 Phone: +39 06 3203903
 Fax: +39 06 3203992
 Email: Belgio@tuttopmi.it

Luc MAERTENS
 Directeur
 Service de la pêche maritime
 Ministère de la Communauté flamande
 Vryhaven Str.
 8400 Ostend

Virginie DEPREAY
 Représentation permanente
 du Royaume de Belgique
 auprès de la FAO
 Via Omero, 8
 00197 Rome, Italie
 Phone: +39 06 3203903
 Fax: +39 06 3203992
 Email: Belgio@tuttopmi.it

BELIZE - BELICE

Ismael GARCIA
 Program Coordinator
 Ministry of Agriculture, Fisheries and
 Cooperatives
 West Block
 Belmopan

BENIN - BÉNIN

Bantole YABA
 Permanent Mission of Benin to
 United Nations
 4 East 73rd Street
 New York, N.Y. 10021
 United States of America

Joseph OUAKE
 Fisheries Officer
 Ministère de l'agriculture, de l'élevage
 et de la pêche
 01 B.P. 383
 Cotonou
 Email: ouakejos@intnet.bj

BRAZIL - BRÉSIL - BRASIL

José FRITSCH
 Special Secretary for Aquaculture
 and Fisheries
 Esplanada dos Ministerios
 Block D, 2º andar
 70068-900 Brasilia, D.F.

Mariangela DUARTE
 Representative from the State
 of São Paulo
 Camera dos Deputados
 Praça dos Tres Poderes
 70000-000 Brasilia, D.F.

Milton BARBOSA
 Representative from the State of
 Bahia
 Camera dos Deputados
 Praça dos Tres Poderes
 70000-000 Brasilia, D.F.

Selma SHONS
 Representative from the State of Paraná
 Camera dos Deputados
 Praça dos Tres Poderes
 70000-000 Brasilia, D.F.

Romeu PORTO DAROS
 Deputy
 Special Secretary for Aquaculture and
 Fisheries
 Esplanada dos Ministerios
 Block D, 2º andar
 70068-900 Brasilia, D.F.

Flavio CELIO GOLDMAN
 Second Secretary
 Alternate Permanent Representative
 Permanent Representation of the
 Federative Republic of Brazil to FAO
 Via di Santa Maria dell'Anima, 32
 00186 Rome, Italy
 Phone: +39 06 68307576
 Fax: +39 06 6867858

Sebastião SALDANHA NETO
 General Coordinator of the Fisheries
 Resources Management of the
 Brazilian Institute of the Environment
 and Renewable Natural Resources
 (IBAMA)
 SAIN Av. L-4-N Bl." B" Subsolo
 70800-200 Brasilia/DF
 Phone: +61 3161480
 Fax: +61 316 1238
 Email: ssaldanha@sede.ibama.gob.br

Fabio HAZIN
 Professor of the University of
 Pernambuco
 Rua Desembargador Célio
 De Castro, Montenegro,32
 Apto. 1702, Monteiro
 Recife-Pe
 CEP: 52070-008
 Email: fhvhazin@terra.com.br

BULGARIA - BULGARIE

Ilia KRASTELNIKOV
 Ambassador of the
 Republic of Bulgaria to FAO
 Permanent Representation of
 the Republic of Bulgaria to FAO
 Via Pietro Paolo Rubens, 21
 00197 Rome, Italy
 Phone: +39 06 3224640/43
 Fax: +39 06 3226122

BURKINA FASO

Béatrice DAMIBA
 Ambassadeur
 Représentant permanent du Burkina
 Faso auprès de la FAO
 Ambassade du Burkina Faso
 Via Alessandria, 26
 00198 Rome, Italie
 Phone: +39 06 44250052
 Fax: +39 06 44250042

Noaga S. Norbert ZIGANI
 Directeur général des ressources
 halieutiques
 Ministère de l'agriculture, de l'hydraulique
 et des ressources halieutiques
 03 B.P. 7005
 Ouagadougou

André Anatole YAMEOGO
 Représentant permanent adjoint
 auprès de la FAO
 Ambassade du Burkina Faso
 Via Alessandria, 26
 00198 Rome, Italie
 Phone: +39 06 44250052
 Fax: +39 06 44250042

Catherine OUEDRAOGO
 Attachée
 Ambassade du Burkina Faso
 Via Alessandria, 26
 00198 Rome, Italie
 Phone: +39 06 44250052
 Fax: +39 06 44250042

CAMEROON - CAMEROUN - CAMERÚN

Hamadjoda ADJOUJDI
 Ministre de l'élevage, des pêches et des
 industries animales
 Ministère de l'élevage, des pêches et
 des industries animales (Minepia)
 Yaoundé
 Phone: +237 2223775
 Fax: +237 2221405

Ousman BABA MALLOUM
 Directeur des pêches
 Ministère de l'élevage, des pêches et
 des industries animales (Minepia)
 Yaoundé
 Phone: +237 2316049
 Fax: +237 231 3048
 Email: minepa@camnet.cm

Raymond J.J. SANZHIE BOKALLY
 Secrétaire Exécutif
 Caisse de développement de la pêche
 maritime
 B.P. 1846
 Douala
 Phone: +237 3424624
 Fax: +237 3424064

Solomon TATAH
 Diplomate
 Ministère des relations extérieures
 Département des Nations Unies
 Yaoundé
 Phone: +237 221 15 99
 Email: solomon_tatah@hotmail.com

Medi MOUNGUI
 Représentant permanent adjoint
 de la République du Cameroun
 auprès de la FAO
 Ambassade de la République
 du Cameroun
 Via Siracusa, 4-6
 00161 Rome, Italie
 Phone: +39 06 44291285
 Fax: +39 06 44291323

CANADA - CANADÁ

Lori RIDGEWAY
 Director-General
 Economic and Policy Analysis
 Department of Fisheries and Oceans
 200 Kent St.
 Ottawa, ONT K1A OE6
 Phone: +1 613 9931914
 Fax: +1 613 9909574

Mark BURGHAM
 Director
 Policy Office of Sustainable Aquaculture
 Department of Fisheries and Oceans
 200 Kent St.
 Ottawa, ONT K1A OE6
 Phone: +1 613 9923474

Roderick FORBES
 Director of Horizontal Policy
 Economic and Policy Analysis
 Department of Fisheries and Oceans
 Ottawa, ONT K1A OE6
 Phone: +1 613 9923474
 Fax: +1 613 9907292

David EHINGER
 Deputy Director
 Oceans Law
 Oceans and Environmental Law Division
 Department of Foreign Affairs and
 International Trade
 Lester B. Pearson Building
 125 Sussex Drive
 Ottawa, ONT K1A OG2
 Phone: +1 613 992 1360
 Fax: +1 613 996 6483
 Email: david.ehinger@dfait-maeci.gc.ca

Lennox HINDS
 Marine Resources Specialist
 Canadian International Development
 Agency
 200 prom. du Portage
 Hull, QC K1A 0G4
 Phone: +1 819 9970483
 Fax: +1 819 9533348
 Email: lennox_hinds@acdi-cida.cida.gc.ca

CAPE VERDE - CAP-VERT - CABO VERDE

Arnaldo DELGADO
 Conseiller
 Représentant permanent adjoint
 de la République du Cap-Vert
 auprès de la FAO
 Ambassade de la République
 du Cap-Vert
 Via Giosué Carducci 4 - Int. 1
 00187 Rome, Italie
 Phone: +39 06 4744678
 Fax: +39 06 4744643

CHILE - CHILI

Angel SARTORI ARELLANO
 Embajador
 Representación Permanente de la
 República de Chile ante la FAO
 Via Po, 22
 00198 Rome, Italia
 Phone: +39 06 8417450
 Fax: +39 06 85833855

José Manuel OVALLE BRAVO
 Director de Medio Ambiente
 Ministerio de Relaciones Exteriores
 Catedral 1158, piso 3
 Santiago
 Phone: +56 2 6962574
 Fax: +56 2 6968796
 Email: Ministra@minrel.cl

Antonio PLAZA JIMENEZ
 Representante Permanente Alterno
 de la República de Chile ante la FAO
 Via Po, 22
 00198 Rome, Italia
 Phone: +39 06 8417450
 Fax: +39 06 85833855
 Email: mchilefao@tin.it

Sergio MUJICA MONTES
 Director Nacional de Pesca
 Av. Victoria 2832
 Valparaíso
 Phone: +52 32 819402
 Fax: +52 32 256311
 Email: smujica@sernapesca.cl

Edith SAA COLLANTES
 Jefe de la División de Desarrollo
 Pesquero
 Subsecretaría de Pesca
 Bellavista 168 P.19
 Valparaíso
 Email: esaa@subpesca.cl

Héctor BACIGALUPO FALCÓN
 Gerente de Estudios
 Sociedad Nacional de Pesca
 Barros Errazuriz 1954 - OF. 206
 Santiago
 Phone: +56 2 269 2533
 Fax: +56 2 269 2616
 Email: estudios@sonapesca.cl

Alejandro COVARRUBIAS PEREZ
 Jefe del Departamento de Fiscalización
 Pesquera
 Servicio Nacional de Pesca
 Av. Victoria 2832
 Valparaíso
 Email: acovarrubias@sernapesca.cl

Marcela ZAMORANO NUÑEZ
 Jefe División Estudios
 Departamento Marina de Pesca
 y Recursos Marinos
 Dirección General del Territorio Marítimo
 y de Marina Mercante
 Subida Cementerio 300
 Playa Ancha
 Valparaíso
 Phone: +56 32 208357
 Fax: +56 32 208385
 Email: pesca@directermar.cl

CHINA - CHINE

Zhang HECHENG
Deputy Director-General
Bureau of Fisheries
Ministry of Agriculture
11 Nongzhanguan Nanli
Beijing 100026
Phone: +86 10 64192924
Fax: +86 10 64192961
Email: inter-coop@agri.gov.cn

Hu YANAN
Director of Division
Department of International Cooperation
Ministry of Agriculture
11 Nongzhanguan Nanli
Beijing 100026
Phone: +86 10 64192423
Fax: +86 10 65003621
Email: moad01@agri.gov.cn

Liu XIAOBING
Director of Division
Bureau of Fisheries
Ministry of Agriculture
11 Nongzhanguan Nanli
Beijing 100026
Phone: +86 10 64492928
Fax: +86 10 64192951
Email: inter-coop@agri.gov.cn

Guo HANDI
First Secretary
Permanent Representation of the
People's Republic of China to FAO
Via della Caffarella, 9
00179 Rome, Italy
Phone: +39 06 5137345
Fax: +39 06 5137344
Email: Chnr.FAO@agora.stm.it

Chen JIAYONG
Assistant Adviser
Bureau of Fisheries
Ministry of Agriculture
11 Nongzhanguan Nanli
Beijing 100026
Phone: +86 10 64192974
Fax: +86 10 64192961
Email: inter-coop@agri.gov.cn

Wang YAMIN
Second Secretary
Permanent Representation of the
People's Republic of China to FAO
Via della Caffarella, 9
00179 Rome, Italy
Phone: +39 06 5137345
Fax: +39 06 5137344
Email: Chnr.FAO@agora.stm.it

COLOMBIA - COLOMBIE

Dario BONILLA
Representante Permanente Alterno
de la República de Colombia
ante la FAO
Embajada de la República
de Colombia
Via Giuseppe Pisanelli 4, Int. 10
00196 Roma, Italia
Phone: +39 06 3202405 (2 lines)
Fax: +39 06 3225798
Email: eroma@minrelext.gov.co

COMOROS - COMORES - COMORAS

Hamadi IDAROUSI
Délégué au Développement
Ministère des Affaires sociales
et du développement
B.P. 97 Moroni
Phone: + 269 744266
Fax: + 269 734241

Mohamed HALIFA
Directeur général de la pêche
Ministère des Affaires sociales
et du développement
B.P. 41 Moroni
Phone: +269 735630
Email: dg.peche@snpt.km

Afretane ROUMLI MDOIHOMA
Director regional de la pêche
Ministère de l'agriculture de l'île
autonome de Mohéli
B.P. 97 Moroni
Phone: +269 720522

**CONGO, DEMOCRATIC REPUBLIC OF -
CONGO, RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE
DU - CONGO, REPÚBLICA DEMOCRÁTICA
DEL**

Salomon BANAMUHERE BALIENE
Ministre chargé de l'agriculture, pêche
et élevage
Croisement Blvd du 30 juin - Av. Batetela
Kinshasa-Gombe
Phone: +243 8833780
Fax: +243 8802381
Email: minagri@yahoo.fr

Innolent MOKOSA MANDENDE
Représentant permanent adjoint
auprès de la FAO
Ambassade de la République
démocratique du Congo
Via Barberini, 3
00187 Rome, Italie
Phone: +39 06 42010779
Fax: +39 06 42010779

**CONGO, REPUBLIC OF - CONGO,
RÉPUBLIQUE DU - CONGO, REPÚBLICA
DEL**

Mamdou SEM KAMARA DEKAMO
Ambassadeur extraordinaire et
plénipotentiaire
Représentant permanent auprès de la FAO
Ambassade de la République démocratique
du Congo
Via Barberini, 3
00187 Rome, Italy
Phone: +39 06 42010779
Fax: +39 06 42010779

Rufin Gabriel M. AMBERO
Ministre conseiller
Représentant permanent adjoint
de la République du Congo auprès de
l'OAA
Ambassade de la République démocratique
du Congo
Via Barberini, 3
00187 Rome, Italie
Phone: +39 06 42010779
Fax: +39 06 42010779

Emile M. ESSEMA
Deuxième conseiller
Ambassade de la République
du Congo
Via Ombrone 8/10
00198 Rome, Italie
Phone: +39 347 5567732
Fax: +39 06 441400218

Daniel PEA
Directeur de cabinet
Ministère de l'agriculture, de l'élevage,
de la pêche et de la promotion de
la femme
B.P. 2453
Brazzaville
Phone: +242 814131
Fax: +242 811929
Email: minifor@congonet.cg

Dieudonné KISSIEKIAOUA
Conseiller aux pêches
Ministère de l'agriculture, de l'élevage,
de la pêche et de la promotion
de la femme
B.P. 2453
Brazzaville
Phone: +242 814131
Fax: +242 811929
Email: minifor@congonet.cg

**COOK ISLANDS - ÎLES COOK - ISLAS
COOK**

Alava'a Navy EPATI
Secretary
Ministry of Marine Resources
P.O. Box 85
Rarotonga
Phone: +682 28721
Fax: +682 29721
Email: N.Epati@mmr.gov.ck

Todd MCCLAY
Ambassador to the European Union
Cook Islands Embassy to the
European Union
10, Rue Berckmans
1060 Brussels, Belgium
Phone: +32 2 54310000
Fax: +32 2 5431001
Email: cookislands@prmltd.com

COSTA RICA

Ligia CASTRO
 Presidente Ejecutivo de INCOPECA
 (100 metros norte del
 Chicote 50 este y 50 norte)
 San Jose

Victoria GUARDIA ALVARADO DE
 HERNÁNDEZ
 Embajador ante la FAO
 Representación Permanente de la
 República de Costa Rica ante la FAO
 Via Bartolomeo Eustachio, 22
 00161 Roma, Italia
 Phone: +39 06 44251046
 Fax: +39 06 44251048
 Email: misfao@tiscalinet.it

Vanessa VILLAREAL
 Miembro de la Junta Directiva
 de INCOPECA
 (antiguo al taller a costa)
 Puntarenas
 Fax: +506 2962662

Yolanda GAGO
 Ministro Consejero
 Representación Permanente de la
 República de Costa Rica ante la FAO
 Via Bartolomeo Eustachio, 22
 00161 Roma, Italia
 Phone: +39 06 44251046
 Fax: +39 06 44251048
 Email: misfao@tiscalinet.it

Gerardo RUDIN
 Asesor
 Puntarenas
 Phone: +506 639 9083
 Email: gerardo@hillsof miramar.com

Victor ESPINOZA
 Asesor
 Puntarenas

CROATIA - CROATIE - CROACIA**CUBA**

Alfredo Néstor PUIG PINO
 Embajador
 Representación Permanente de la República
 de Cuba ante la FAO
 Via Licinia, 13a
 00153 Roma, Italia
 Phone: +39 06 5781123
 Fax: +39 06 5780614
 Email: mispermcuba@miscuba.191.it

Manuel ALVAREZ
 Director
 Dirección de Relaciones Internacionales
 Ministerio de la Industria Pesquera
 Ave. 5ta., Edif. 1, Barlovento Sta. Fé
 Ciudad Habana
 Phone: +209 7034
 Fax: +204 9168
 Email: alvarez@fishnavy.inf.cu

CYPRUS - CHYPRE - CHIPRE

George F. POULIDES
 Ambassador
 Permanent Representative
 Permanent Representation of
 the Republic of Cyprus to FAO
 Piazza Farnese, 44
 00186 Rome, Italy
 Phone: +39 06 6865758
 Fax: +39 06 68803756
 Email: faoprcyp@tin.it

Artemis ANTONIADES
 Alternate Permanent Representative
 Permanent Representation of the
 Republic of Cyprus to FAO
 Piazza Farnese, 44
 00186 Rome, Italy
 Phone: +39 06 6865758
 Fax: +39 06 68803756
 Email: faoprcyp@tin.it

**CZECH REPUBLIC - RÉPUBLIQUE
TCHÈQUE - REPÚBLICA CHECA**

Pavel SKODA
Permanent Representative of
the Czech Republic
Embassy of the Czech Republic
Via dei Gracchi, 322
00192 Rome, Italy
Phone: +39 06 3244459
Fax: +39 06 3244466
Email: rome@embassy.mzv.cz

CÔTE D'IVOIRE

Kouassi Adjoumani KOBENAN
Ministre
Ministère de la production animale
et des ressources halieutiques
Abidjan

Aboubakar BAKAYOKO
Représentant permanent adjoint
de la République de Côte d'Ivoire
auprès de la FAO
Ambassade de la République de Côte
d'Ivoire
Via Guglielmo Saliceto, 6/8/10
00161 Rome, Italie
Phone: +39 06 44230780
Fax: +39 06 44292531
Email: ambaci@tiscalinet.it

Anvra DJOBO
Conseiller Technique
Ministère de la production animale et
des ressources halieutiques
B.P. V19
Abidjan
Phone: +225 21 356169
Fax: +225 21 350409
Email: dap@africaonline.co.ci

Blaguet Noël BOMBO
Conseiller Technique
Ministère de la production animale et
des ressources halieutiques
B.P. V19
Abidjan
Email: bombonoel40@hotmail.com

**DEMOCRATIC PEOPLE'S REPUBLIC OF
KOREA - RÉPUBLIQUE POPULAIRE
DÉMOCRATIQUE DE CORÉE - REPÚBLICA
POPULAR DEMOCRÁTICA DE COREA**

DENMARK - DANEMARK - DINAMARCA

Erik Klindt ANDERSEN
Minister Counsellor
Deputy Permanent Representative of
Denmark to FAO
Via dei Monti Parioli, 50
00197 Rome, Italy
Phone: +39 06 3200441
Fax: +39 06 3610290
Email: erikla@um.dk

Hákun Jógvanson DJURHUUS
Counsellor
Mission of the Faroes to the European
Union
Rue d'Arlon, 73
B-1040 Brussels, Belgium
Phone: +32 223 30855
Fax: +32 223 30966
Email: hjd@tinganes.fo

Kate SANDERSON
Special Adviser
Department of Foreign Affairs
Prime Minister's Office
Tinganes
FO-100 Tórshvan, Faroe Islands
Phone: +298 35 10 10
Fax: +298 35 10 15

DOMINICA - DOMINIQUE

Lloyd PASCAL
Head
Environmental Coordinating Unit
Ministry of Agriculture and the
Environment
Dame M.E. Charles Blvd
Roseau
Phone: +1767 4484577/4482401
Fax: +1767 4484577
Email: agriext@cudom.dm

Andrew MAGLOIRE
 Chief Fisheries Officer
 Fisheries Division
 Dame M.E. Charles Blvd
 Roseau
 Phone: +17674482401 Ext.3391/3392
 Fax: +17674480140
 Email: cfra@cwdom.dm

**DOMINICAN REPUBLIC - RÉPUBLIQUE
 DOMINICAINE - REPÚBLICA
 DOMINICANA**

Mario ARVELO CAAMAÑO
 Embajador
 Representante Permanente Alterno
 de la República Dominicana ante la FAO
 Embajada de la República Dominicana
 Via Pisanelli 1, int. 8
 00196 Roma, Italia
 Phone: +39 06 36004377
 Fax: +39 06 36004380
 Email: rdfao@rdfao.com

ECUADOR - ÉQUATEUR

Marco SAMANIEGO
 Ministro
 Representante Permanente Adjunto de la
 República del Ecuador ante la FAO
 Embajada de la República del Ecuador
 Via Antonio Bertoloni, 8
 00197 Roma, Italia
 Phone: +39 06 8076271/2
 Fax: +39 06 8078209
 Email: mecuroma@flashnet.it

Patricia BORJA
 Segundo Secretario
 Representante Permanente Alterno
 de la República del Ecuador ante la FAO
 Embajada de la República del Ecuador
 Via Antonio Bertoloni, 8
 00197 Roma, Italia
 Phone: +39 06 8076271/2
 Fax: +39 06 8078209
 Email: mecuroma@flashnet.it

EGYPT - ÉGYPTE - EGIPTO - مصر

Maryam MOUSSA
 Minister Plenipotentiary for Agriculture
 Deputy Permanent Representative to FAO
 Embassy of the Arab Republic of Egypt
 Via Salaria 267 (Villa Savoia)
 00199 Rome, Italy
 Phone: +39 06 8548956
 Fax: +39 06 8542603
 Email: agrioff.egypt@mclink.it

EL SALVADOR

Joaquín RODEZNO MUNGUÍA
 Embajador
 Representante Permanente de la República
 de El Salvador ante la FAO
 Embajada de la República de El Salvador
 Via Gualtierio Castellini, 13
 00197 Roma, Italia
 Phone: +39 06 8076605
 Fax: +39 06 8079726
 Email: embasalvaroma@iol.it

Mario GONZALEZ RECINOS
 Director General
 Centro de Desarrollo de la Pesca y
 Acuicultura
 Ministerio de Agricultura y Ganadería
 Final 1a Av. Norte y Av. Manuel Gallardo
 Departamento de La Libertad
 Nueva San Salvador
 Phone: +503 228 0034
 Fax: +503 228 0074

María Eulalia JIMÉNEZ
 Ministro Consejero
 Representante Alterno de la República
 de El Salvador ante la FAO
 Embajada de la República de
 El Salvador
 Via Gualtierio Castellini, 13
 00197 Roma, Italia
 Phone: +39 06 8076605
 Fax: +39 06 8079726
 Email: embasalvaroma@iol.it

ERITREA - ÉRYTHRÉE

Yohannes TENSUE
 Alternate Permanent Representative
 of Eritrea to FAO
 Embassy of Eritrea
 Via Boncompagni 16 - 3rd Floor
 00187 Rome, Italy
 Phone: +39 06 42741293
 Fax: +39 06 42086806

ESTONIA - ESTONIE

Ilmar MÄNDMETS
 Counsellor
 Permanent Representative of the
 Republic of Estonia to FAO
 Embassy of the Republic of Estonia
 Viale Liegi, 28
 00198 Rome, Italy
 Phone: +39 06 8440751
 Fax: +39 06 844075119
 Email: ilmar.mandmets@estemb.it

**EUROPEAN COMMUNITY (MEMBER
 ORGANIZATION) - COMMUNAUTÉ
 EUROPÉENNE (ORGANISATION MEMBRE)
 - COMUNIDAD EUROPEA
 (ORGANIZACIÓN MIEMBRO)**

Serge BESLIER
 Chef d'Unité
 Organisations internationales
 et élargissements
 Direction générale de la pêche
 Commission européenne
 200 Rue de la Loi
 B-1049 Bruxelles, Belgique
 Phone: +32 2 2950115
 Fax: +32 2 2963986
 Email: serge.beslier@cec.eu.int

Carmen OCHOA DE MICHELENA
 Administrateur
 Direction générale de la pêche
 Unité "Questions générales dans le
 domaine des relations externes"
 Commission européenne
 200 Rue de la Loi
 B-1049 Bruxelles, Belgique
 Phone: +32 2 2994884
 Fax: +32 2 2963986
 Email: carmen.ochoa@cec.eu.int

M.Jean WEISSEBERGER
 Administrateur
 Direction générale de la pêche
 Commission européenne
 200 Rue de la Loi
 B-1049 Bruxelles, Belgique
 Phone: +32 2 2991111
 Fax: +32 2 2959225
 Email: jean.weissenberger@cec.eu.int

Juan José RONCO ZAPATERO
 Administrator
 European Commission
 Fisheries Directorate-General
 200 Rue de la Loi
 1049 Brussels, Belgium
 Phone: +32 2295 29 97
 Fax: +32 2 295 9752
 Email: juan.ronco@cec.eu.int

Per HELLER
 Administrateur principal
 Direction générale du Commerce
 Commission européenne
 200 Rue de la Loi
 B-1049 Bruxelles, Belgique
 Phone: +32 2 2956445
 Fax: +32 2 2991046
 Email: per.heller@cec.eu.int

Jacques PRADE
 Administrateur principal
 Direction générale du développement
 Commission européenne
 200 Rue de la Loi
 B-1049 Bruxelles, Belgique
 Phone: +32 2 29 526 50
 Fax: +32 2 2992908
 Email: jacques.prade@cec.eu.int

Jacques FAVRE
 Administrateur
 Direction générale du développement
 Unité B/4
 Commission européenne
 200 Rue de la Loi
 B-1049 Bruxelles, Belgique
 Phone: +32 2 2965760
 Fax: +32 2 2992908
 Email: jacques.favre@cec.eu.int

Jorge DE LA CABALLERIA
 Conseiller
 Délégation de la Commission européenne
 auprès de la FAO
 Via IV Novembre, 149
 00187 Rome, Italie
 Phone: +39 06 6782672
 Fax: +39 06 6797830/4
 Email: CE-Deleg-Roma@mclink.it

Frances-Anne HUNTER
 Attachée
 Délégation de la Commission européenne
 auprès de la FAO
 Via IV Novembre, 149
 00187 Rome, Italie
 Phone: +39 06 6782672
 Fax: +39 06 6797830/4
 Email: CE-Deleg-Roma@mclink.it

Olivier LEDOUX
 Head of Coordinator Unit
 Project SFP-ACP
 52 Av. Herrmann Debroux
 1160 Brussels, Belgium

Claus-Norbert FINK
 Unit Project SFP-ACP
 139 Blvd des Invalides
 Brussels, Belgium

Jacques VERBORGH
 Chef d'Unité adjoint
 Direction générale de la pêche
 Unité "Contrôles et licences"
 Commission européenne
 200 Rue de la Loi
 1049 Bruxelles, Belgique
 Phone: +32 2 2991111
 Fax: +32 2 2959225

FIJI - FIDJI

Maciu LAGIBALAVU
 Director of Fisheries
 Ministry of Fisheries and
 Forests
 46 Knollys Street
 Suva

Pio TABAIWALU
 Counsellor
 Permanent Representation to FAO
 Embassy of the Republic of The Fiji
 Islands
 92-94 Square Plasky
 5th floor
 1030 Brussels, Belgium
 Phone: +32 2 7369050
 Fax: +32 2 7361458
 Email: info@fijiembassy.be

FINLAND - FINLANDE - FINLANDIA

Seppo HAVU
 Director-General
 Department of Fisheries and Game
 Ministry of Agriculture and Forestry
 Mariankatu 23
 P.O. Box 30
 FIN 00023, Helsinki
 Phone: +358 9 16053360
 Fax: +358 9 160524285
 Email: seppo.havu@mmm.fi

Markku ARO
 Director of Unit for Fisheries Industry
 Department of Fisheries and Game
 Ministry of Agriculture and Forestry
 Mariankatu 23
 P.O. Box 30
 FIN 00023, Helsinki
 Phone: +358 9 1605 3361
 Fax: +358 9 1605 2640
 Email: markku.aro@mmm.fi

FRANCE - FRANCIA

François GAUTHIEZ
 Chef du bureau de la ressource de
 la réglementation et des affaires
 internationales
 Ministère de l'agriculture, de l'alimentation,
 de la pêche et des affaires rurales
 3 Place de Fontenoy
 75007 Paris 07 SP
 Phone: +33 1 49558231
 Fax: +33 1 49558200
 Email:
 francois.gauthiez@agriculture.gouv.fr

Daniel SILVESTRE
 MCMP Member
 Secrétariat général de la mer
 16 Boulevard Raspail
 75007 Paris
 Phone: +33 1 53634153
 Fax: +33 1 53 634178
 Email: daniel.silvestre@sgmer.pm.gouv.fr

Jean-Louis KROMER
 Chargé de mission pour les ressources
 halieutiques
 Ministère des affaires étrangères, de la
 coopération et de la francophonie
 20, Rue Monsieur
 75700 Paris
 Phone: +33 1 53693147
 Fax: +33 1 53693535
 Email: jean-
 louis.kromer@diplomatie.gouv.fr

Patrick PRUVOT
 Secrétaire général
 Comité interministériel pour l'agriculture et
 l'alimentation
 2, Boulevard Diderot
 75572 Paris Cedex 12
 Phone: +33 1 44 87 1600
 Fax: +33 1 44 8716 04
 Email: patrick.pruvot@sgci.finances.gou.fr

Claire GAUDOT
 Conseiller scientifique
 Représentation permanente de la France
 auprès de l'OAA
 Corso del Rinascimento, 52
 Rome, Italie
 Phone: +39 06 68 40 52 22
 Fax: +39 06 68 92 692

Alain PARRÉS
 Président de la Commission nationale des
 pêches maritimes et des élevage marins
 (CNPMM)
 51 Rue Salvador Allende
 92027 Nantene Cedex
 Phone: +33 1 477 50101
 Fax: +33 1 49 000 602

Michel TRINQUER
 Sous-directeur du droit de la mer, des
 pêches
 et de l'Antarctique
 Direction des Affaires juridiques
 Ministère des Affaires étrangères
 37, Quai d'Orsay
 75351 Paris 07 SP
 Phone: +33 1 43174386
 Fax: +33 1 43174359
 Email: michel.trinquer@diplomatie.gouv.fr

Michel BRUMEAUX
 Sous directeur du droit de la mer, des
 pêches
 et de l'Antarctique
 Direction des Affaires juridiques
 Ministère des Affaires étrangères
 37, Quai d'Orsay
 75351 Paris 07 SP
 Phone: +33 1 43175313
 Fax: +33 1 43175505
 Email:
 michel.brumeaux@diplomatie.gouv.fr

GABON - GABÓN

Louis Gabriel PAMBO
 Directeur général des Pêches
 et de l'Aquaculture
 Ministère de l'économie forestière, des
 eaux,
 de la pêche, chargé de l'environnement
 et de la protection de la nature
 B.P. 9498
 Libreville
 Phone: +241 748992
 Fax: +241 764602
 Email: dgpa@internetgabon.com

Dominique MOUÉLÉ
 Conseiller Technique du Ministre
 en charge des pêches
 Ministère de l'économie forestière, des
 eaux,
 de la pêche, chargé de l'environnement
 et de la protection de la nature
 B.P. 9498
 Libreville
 Phone: +241 768005/237518

Georges MBA-ASSEKO
 Conseiller du directeur général des pêches
 et de l'aquaculture
 Ministère de l'économie forestière, des
 eaux,
 de la pêche, chargé de l'environnement
 et de la protection de la nature
 B.P. 9498
 Libreville
 Phone: +241 748992
 Fax: +241 764602
 Email: gmbasseko@yahoo.com

Robert ONDOH MVE
 Directeur des pêches artisanales
 Ministère de l'économie forestière, des
 eaux, de la pêche, chargé de
 l'environnement et de la protection
 de la nature
 B.P. 9498
 Libreville
 Phone: +241 768007
 Fax: +241 764602
 Email: ucn-gabon@assala.com

Louis Stanislas CHARICAUTH
 Représentant permanent suppléant
 de la République Gabonaise auprès la
 FAO
 Ambassade de la République gabonaise
 Via San Marino, 36-36A
 00197 Rome, Italie
 Phone: +39 06 85358970
 Fax: +39 06 8417278

GAMBIA - GAMBIE

Ousman DRAMMEH
 Director of Fisheries
 Marine Parade
 Banjul
 Phone: +220 228 727
 Fax: +220 224151
 Email: fnre@gamtel.gm

GERMANY - ALLEMAGNE - ALEMANIA

Carl-Josef WEIERS
 Deputy Permanent Representative
 Permanent Representation of
 the Federal Republic of Germany
 Via S. Martino della Battaglia, 4
 00185 Rome, Italy
 Phone: +39 06 49213280
 Fax: +39 06 49213281
 Email: mail@germanrepresentationfao.org

Ulrich FASSBENDER
 Federal Ministry of Consumer Protection,
 Food and Agriculture
 Rochusstrasse 1
 53123 Bonn
 Phone: +49 228 529 4373
 Fax: +49 228 529 4410
 Email: ulrich.fassbender@bmvel.bund.de

Uwe LOHMEYER
 Deutsche Gesellschaft für Technische
 Zusammenarbeit (GTZ) GmbH
 Postfach 5180
 65726 Eschborn
 Phone: +49 6196791471
 Email: uwe.lohmeyer@gtz.de

Maike WALTEMATH
 Deutsche Gesellschaft für Technische
 Zusammenarbeit (GTZ) GmbH
 Postfach 5180
 65726 Eschborn
 Phone: +49 6196791472
 Email: maike.waltemath@gtz.de

GHANA

George HUTCHFUL
 Ministry of Food and Agriculture
 P.O. Box M.37
 Accra
 Phone: +233 21 663036
 Fax: +233 21 663250
 Email: mofa@africaonline.com.gh

Kwaku NICOL
 Alternate Permanent Representative
 of the Republic of Ghana to FAO
 Embassy of the Republic
 of Ghana
 Via Ostriana, 4
 00199 Rome, Italy
 Phone: +39 06 86217191
 Fax: +39 06 86325762
 Email: ghembrom@rdn.it

GREECE - GRÈCE - GRECIA

Andreas LAGGIS
 Adviser to the Minister
 for Fisheries Affairs
 Ministry of Agriculture
 2-6, Acharnon Street
 10176 Athens
 Phone: +30 210 2125900
 Fax: +30 210 5247754
 Email: a.laggis@minagric.gr

Maria VASILIOU
 Director
 Marine Fisheries Division
 Ministry of Agriculture
 381, Acharnon Street
 11143 Athens
 Phone: +30 210 21255277
 Fax: +30 210 2022086
 Email: a381u061@minagric.gr

Konstantina KARLOU RIGA
 Head of Fisheries Laboratory
 Directorate General for Fisheries
 Ministry of Agriculture
 15 Karaoli and Demetrios
 18531 Piraeus
 Phone: +30 210 4120178
 Fax: +30 210 4120178
 Email: fishres@otenet.gr

Angeliki KALLARA
 Head of Section
 Directorate General for Fisheries
 Ministry of Agriculture
 381 Acharnon Street
 11143 Athens
 Phone: +30 210 2125292
 Fax: +30 210 2111719
 Email: a381u047@minagric.gr

Angelina METAXATOU
 Senior Officer
 Directorate General for Fisheries
 Ministry of Agriculture
 2-6, Acharnon Street
 11143 Athens
 Phone: +30 210 212 5273
 Fax: +30 210 202 2086
 Email: a381u062@minagri.gr

Despina SYMONS-PYROVOLIDOU
 Consultant
 Ministry of Agriculture
 2-6, Acharnon Street
 10176 Athens
 Phone: +30 2 52 91111
 Fax: +30 2 52 43509
 Email: despina.symons@ebcd.org

Leni RIKKONEN
 Administrator
 Council of the European Union
 DG B.III-Fisheries
 175 Rue de la Loi
 1048 Brussels, Belgium
 Phone: +32 2 2858723
 Fax: +32 2 2856031
 Email: leni.rikkonen@consilium.eu.int

GUATEMALA

Pablo Roberto GIRÓN MUÑOZ
 Viceministro de Ganadería, Recursos
 Hidrobiológicos y Alimentación
 Ministerio de Agricultura, Ganadería y
 Alimentación
 7a Avenida 12-90, Zona 13
 Edificio Monja Blanca
 01013 Ciudad de Guatemala
 Phone: +502 3624753/6/8
 Fax: +502 3328302/3

Emilio MALDONADO GULARTE
 Ministro Consejero
 Representante Permanente Alterno
 de la República de Guatemala
 ante la FAO
 Embajada de la República de Guatemala
 Piazzale S. Gregorio VII, 65
 00165 Roma, Italia
 Phone: +39 06 6381632
 Fax: +39 06 39376981
 Email: embaguante.fao@tin.it

Ileana RIVERA DE ANGOTTI
 Primer Secretario
 Representante Permanente Alterno
 de la República de Guatemala
 ante la FAO
 Embajada de la República de Guatemala
 Piazzale S. Gregorio VII, 65
 00165 Roma, Italia
 Phone: +39 06 6381632
 Fax: +39 06 39376981
 Email: embaguante.fao@tin.it

GUINEA - GUINÉE

Amandou Telivel DIALLO
 Directeur général du port de
 pêche artisanale de Boulbinet
 Ministère de la pêche et de
 l'aquaculture
 B.P. 307
 Conakry
 Phone: +224 43 0205
 Fax: +224 45 1926
 Email: ateliwel@yahoo.fr

Toure IBRAHIMA SORY
 Chef cabinet
 Ministère de la pêche et de
 l'aquaculture
 B.P. 307
 Conakry
 Phone: +224 413523

HAITI - HAÏTI - HAITÍ

Suze PERCY
 Représentant permanent adjoint de la
 République d'Haïti auprès de la FAO
 Ambassade de la République d'Haïti
 Via di Villa Patrizi 7 - 7A
 00161 Rome, Italie
 Phone: +39 06 44254106/7
 Fax: +39 06 44254208
 Email: amb-haiti@tiscalit.it

HONDURAS

Oscar Antonio OYUELA
 Embajador
 Embajada de Honduras
 Via Giambattista Vico 40 - Int. 8
 00196 Roma, Italia
 Phone: +39 06 3207236
 Fax: +39 06 3207973

HUNGARY - HONGRIE - HUNGRÍA

Károly PINTÉR
 Head of Department on Fisheries
 Ministry of Agriculture and Rural
 Development
 of the Republic of Hungary
 Kossuth Lajos-tér 11
 Budapest 1055
 Phone: +36 1 3022000
 Fax: +36 1 3020408

ICELAND - ISLANDE - ISLANDIA

Kolbeinn ARNASON
 Director
 Department of International Affairs
 Ministry of Fisheries
 Skúlagötu, 4 - 150 Reykjavík
 Phone: +354 545 8300
 Fax: +354 562 2373
 Email: kolbeinn.arnasson@sjr.stjr.is

Jon Erlingur JONASSON
 Counsellor
 Ministry of Foreign Affairs
 Raudarárstígur 25 - 150 Reykjavík
 Phone: +354 545 9900
 Fax: +354 562 2373/86
 Email: postur@utn.stjr.is

Stefan ASMUNDSSON
 Legal Adviser in International Law
 Ministry of Fisheries
 Skúlagötu, 4 - 150 Reykjavík
 Phone: +354 545 9900
 Fax: +354 562 2373/86
 Email: stefan.asmundsson@sjr.stjr.is

Thordur Ingvi GUDMUNDSSON
 Counsellor
 Embassy of the Republic of Iceland
 8 Avenue Kleber
 75116 Paris, France
 Phone: +33 1 44173285
 Fax: +33 1 40679996
 Email: icemb.paris@utn.stjr.is

Ágústa GÍSLADÓTTIR
 Executive Officer
 Icelandic International Development
 Agency
 Reykjavík

Petur BJARNASON
 Director, Chairman of the Fisheries
 Association of Iceland
 Skipholt 17
 105 Reykjavík

Gunnar PÁLSSON
 Ambassador
 Chairman of the Senior Arctic Officials
 of the Arctic Council Secretariat
 Ministry for Foreign Affairs
 Raudarárstígur 25
 150 Reykjavík
 Phone: +354 545 9900
 Fax: +354 562 2373/86
 Email: gunnar.palsson@utn.stjr.is

INDIA - INDE

Binoo SEN
 Secretary
 Department of Animal Husbandry and
 Dairying
 Ministry of Agriculture
 Room No.120, Krishi Bhawan
 Dr. Rajendra Prasad Road
 New Delhi 110 011
 Phone: +91 11 233 82608
 Fax: +91 11 233 88006
 Email: binoo@krishi.delhi.nic.in

P.K. PATTANAIK
 Joint Secretary
 Department of Animal Husbandry and
 Dairying
 Ministry of Agriculture
 Room No.120, Krishi Bhawan
 Dr. Rajendra Prasad Road
 New Delhi 110 011
 Phone: +91 11 23381994
 Fax: +91 11 23070370
 Email: pattu@nic.in

Govindan NAIR
 Minister (Agriculture)
 Alternate Permanent Representative of
 India to FAO
 Embassy of the Republic of India
 Via XX Settembre, 5
 00187 Rome, Italy
 Phone: +39 06 4884642
 Fax: +39 06 4819539
 Email: agri.wing@indianembassy.it

INDONESIA - INDONÉSIE

Andin H. TARYOTO
 Secretary-General
 Ministry of Marine Affairs and Fisheries
 Jl. Medan Merdeka Timur, 16
 17th Floor, Jakarta 10110
 Phone: +62 21 3500045
 Fax: +62 21 3500049
 Email: andin@dkp.go.id

Freddy NUMBERI
 Ambassador
 Permanent Representative of Republic
 Indonesia to FAO
 Embassy of the Republic of Indonesia
 Via Campania, 55
 00187 Rome, Italy
 Phone: +39 06 4200911
 Fax: +39 06 4880280

ANDRADJATI
 Director for Commodity and
 Standardization
 Ministry of Foreign Affairs
 Jln. Taman Pejambon 6
 Pusat, Jakarta 10110
 Phone: +62 21 3814211
 Fax: +62 21 3519614
 Email: adjati@hotmail.com

Wahib ABDULJAWAD
 Counsellor
 Embassy of the Republic of Indonesia
 Via Campania, 55
 00187 Rome, Italy
 Phone: +39 06 4880127
 Fax: +39 06 4880280

Sunggul SINAGA
 Alternate Permanent Representative
 Embassy of the Republic of Indonesia
 Via Campania, 55
 00187 Rome, Italy
 Phone: +39 06 42009134
 Fax: +39 06 4880280

Nilanto PERBOWO
 Head of Program Division
 Directorate General of Capture Fisheries
 Ministry of Marine Affairs and
 Fisheries
 Jl. Harsono RM n. 3, Ragunan
 Jakarta 12770
 Phone: +62 21 78831853
 Email: perbowon@cbn.net.id

Timbul SITUMORANG
 Third Secretary
 Alternate Permanent Representative
 of the Republic of Indonesia
 to FAO
 Embassy of the Republic of Indonesia
 Via Campania, 55
 00187 Rome
 Italy
 Phone: +39 06 4880127
 Fax: +39 06 4880280

**IRAN (ISLAMIC REPUBLIC OF) - IRAN
 (RÉPUBLIQUE ISLAMIQUE D') - IRÁN
 (REPÚBLICA ISLÁMICA DEL)**

Lotfollah SAEDI
 Deputy for Fishing and Fishery
 Industry
 Iranian Fishery (Shilat)
 Ministry of Jihad-e-Agriculture
 Fatemi Ave
 Tehran
 Phone: +98 21 6941675
 Fax: +98 21 6941862
 Email: L_SAEEDI@hotmail.com

Mostafa JAFARI
 Alternate Permanent Representative
 Permanent Representation of the Islamic
 Republic of Iran to FAO
 Via Aventina, 8
 00153 Rome
 Italy
 Phone: +39 06 5743594
 Fax: +39 06 5747836
 Email: pm.ir.iranfao@flashnet.it

IRAQ – العراق

Mohammed Adel AL-SHEIKH
 Ambassador, Permanent Representative
 of the Republic of Iraq to FAO
 Via della Camilluccia, 355
 00135 Rome
 Italy
 Phone: +39 06 3014452
 Fax: +39 06 3014359

Motassam Aref AL-FATIAN
 Alternate Permanent Representative
 of the Republic of Iraq to FAO
 Via della Camilluccia, 355
 00135 Rome
 Italy
 Phone: +39 06 3014452
 Fax: +39 06 3014359

IRELAND - IRLANDE - IRLANDA

Jim CONDON
 Senior Sea Fishery Officer
 Department of Communications,
 Marine and Natural Resources
 Oak House
 Bessboro Road
 Mahon
 Co. Cork
 Phone: +353 21 4515100
 Fax: +353 214515121
 Email: jim.condon@dcmnr.gov.ie

Tony DEVLIN
 Alternate Permanent Representative
 of Ireland to FAO
 Embassy of Ireland
 Piazza di Campitelli, 3
 00186 Rome, Italy
 Phone: +39 06 6979121
 Fax: +39 06 6792354
 Email: irish.embassy@libero.it

ITALY - ITALIE - ITALIA

Paolo DUCCI
 Responsable pour la coordination
 FAO/IFAD/PAM
 Ministère des affaires étrangères
 Piazzale della Farnesina, 1
 00194 Rome
 Phone: +39 06 36911
 Fax: +39 06 3222850

Riccardo RIGILLO
 Unité PESC VII-DG pêche et
 aquaculture
 Ministère pour les politiques agricoles
 et forestières
 Viale dell'Arte, 16
 00100 Rome
 Phone: +39 06 59084146
 Fax: +39 06 59084176

Piera MARIN
 Cabinet du Ministre
 Bureau des affaires internationales
 Ministère pour les politiques agricoles
 et forestières
 Via XX Settembre, 20
 00187 Rome
 Phone: +39 06 46651
 Fax: +39 06 4746178

Pietro VERNA
 Comando Generale
 Capitanerie di Porto
 Roma

Renato FERRARO
 Ministère des affaires étrangères
 Piazzale della Farnesina, 1
 00194 Rome
 Phone: +39 06 36911
 Fax: +39 06 3222850

Stefano CATAUDELLA
 Département de biologie
 Université di Tor Vergata
 Via Ricerca Scientifica
 00173 Rome
 Email: cataudel@uniroma2.it

Rosa CAGGIANO
 Ministère pour les politiques agricoles
 et forestières
 Viale dell'Arte, 16
 00100 Rome
 Phone: +39 06 59084493
 Fax: +39 06 59084176

Lucia BALZANO
 Ministère des affaires étrangères
 Piazzale della Farnesina, 1
 00194 Rome
 Phone: +39 06 36911
 Fax: +39 06 3222850

JAPAN - JAPON - JAPÓN

Akira NAKAMAE
 Councillor
 Resources Management Department
 Fisheries Agency of Japan (FAJ)
 Ministry of Agriculture, Forestry and
 Fisheries
 1-2-1 Kasumigaseki, Chiyoda-ku
 Tokyo 100-8950
 Phone: +81 3 35028111
 Fax: +81 3 35028083

Masanori MIYAHARA
 Counselor
 Resources Management Department
 Fisheries Agency of Japan
 Ministry of Agriculture, Forestry and
 Fisheries
 1-2-1 Kasumigaseki, Chiyoda-ku
 Tokyo 100-8950
 Phone: +81 3 35028111
 Fax: +81 3 35028083

Yoshiaki ITO
 Director
 Fisheries Division, Economic Bureau
 Ministry of Foreign Affairs
 2-11-1, Shiba Koen
 Minato-ku, Tokyo 105-8519
 Phone: +81 03 35803311
 Fax: +81 03 64022221

Katsuma HANAFUSA
 Director for International Fisheries
 Negotiations
 Resources Management Department
 Fisheries Agency of Japan
 Ministry of Agriculture, Forestry and
 Fisheries
 1-2-1 Kasumigaseki, Chiyoda-ku
 Tokyo 100-8950
 Phone: +81 3 35028111
 Fax: +81 3 35028083

Joji MORISHITA
 Deputy Director
 Far Seas Fisheries Division
 Resources Management Department
 Fisheries Agency of Japan
 Ministry of Agriculture, Forestry and
 Fisheries
 1-2-1 Kasumigaseki, Chiyoda-ku
 Tokyo 100-8950
 Phone: +81 3 35028111
 Fax: +81 3 35028083

Nobuyuki YAGI
 Assistant Director
 Administration Division
 Fisheries Policy and Planning Department
 Fisheries Agency of Japan
 Ministry of Agriculture, Forestry and
 Fisheries
 1-2-1 Kasumigaseki, Chiyoda-ku
 Tokyo 100-8950
 Phone: +81 3 35028111
 Fax: +81 3 35028083

Kengo TANAKA
 Deputy Director
 Resources and Environment Research
 Division
 Resources Development Department
 Fisheries Agency of Japan
 Ministry of Agriculture, Forestry and
 Fisheries
 1-2-1 Kasumigaseki, Chiyoda-ku
 Tokyo 100-8907
 Phone: +81 3 350280736
 Fax: +81 3 35021682
 Email: kengo_tanaka@nm.maff.go.jp

Hideo INOMATA
 Assistant Director
 International Affairs Division
 Resources Management Department
 Fisheries Agency of Japan
 Ministry of Agriculture, Forestry and
 Fisheries
 1-2-1 Kasumigaseki, Chiyoda-ku
 Tokyo 100-8950
 Phone: +81 3 35028111
 Fax: +81 3 35028083

Yoshihiro TAKAGI
 Managing Director for International
 Relationship
 Overseas Fisheries Cooperation Foundation
 1-9-13 Akasaka, Minato-Ku, Tokyo
 Phone: +813 3585 5087
 Fax: +813 3582 4539
 Email: takagi@ofcf.or.jp

Eiko OZAKI
 Manager
 International Department
 Federation of Japan Tuna Fisheries
 Co-operative Associations
 3-22 Kudankita 2-Chome
 Chiyoda-ku, Tokyo 102-0073
 Phone: +81 3 3264 6167
 Fax: +81 3 3234 7455
 Email: ozaki@intltdv.japantuna.or.jp

Dan GOODMAN
 Counselor
 Information and Social Science Division
 The Institute of Cetacean Research
 4-5 Toyomi-cho
 Chuo-ku, Tokyo 104-0055
 Phone: +81 3 3536 6521
 Fax: +81 3 3536 6522

Gabriel Gomez DIAZ
 Senior Scientist
 Information and Social Science Division
 The Institute of Cetacean Research
 4-5 Toyomi-cho
 Chuo-ku, Tokyo 104-0055
 Phone: +81 3 3536 6521
 Fax: +81 3 3536 6522

Yasuo IINO
 Chief
 Legal Research Section
 The Institute for Cetacean Research
 4-5 Toyomi-cho
 Chuo-ku, Tokyo 104-0055
 Phone: +81 3 3536 6521
 Fax: +81 3 3536 6522
 Email: iino@i-cr.jp

Makoto ITO
 Secretary
 Beneficiaries of the Sea Coalition
 The Institute of Cetacean Research
 4-5 Toyomi-cho
 Chuo-ku, Tokyo 104-005
 Phone: +81 3 3536 6521
 Fax: +81 3 3536 6522

Yoshio KANEKO
 Director
 Global Guardian Trust
 3-25-47 Nishishimbashi
 Minato-Ku, Tokyo 105-0003

Hideki MORONUKI
 Alternate Permanent Representative
 of Japan to FAO
 Embassy of Japan
 Via Quintino Sella, 60
 00187 Rome, Italy
 Phone: +39 06 48799410/1/2/5
 Fax: +39 06 4885109
 Email: hideki.moronuki@mofa.go.jp

KENYA

Nancy GITONGA
 Director of Fisheries
 P.O. Box 58187-00200
 Nairobi
 Phone: +254 2 3744530
 Fax: +254 2 3744530
 Email: samaki@saamnet.com

Samuel C. YEGON
 Agricultural Attaché
 Embassy of the Republic of Kenya
 Via Archimede 164
 00187 Rome, Italy
 Phone: +39 06 8082 714
 Fax: +39 06 8082 707
 Email: kenroma@rdn.it

**KOREA, REPUBLIC OF - CORÉE,
RÉPUBLIQUE DE - COREA, REPÚBLICA DE**

Duck-il KIM
Director-General for International
Cooperation
Ministry of Maritime Affairs and
Fisheries
139 Chungjong N° 3
Seodaemun-Gu
Seoul 120-715
Phone: +822 31486150/1
Email: duckilkim@momaf.go.kr

SungKwon SOH
Counsellor for Fisheries
Ministry of Maritime Affairs and Fisheries
139 Chungjong N° 3
Seodaemun-Gu,
Seoul, 120-715
Phone: +822 3148 6995
Fax: +822 3148 6996
Email: sksoh@momaf.go.kr,
sksoh@hotmail.com

Chiguk AHN
Deputy Director
International Cooperation Division
Ministry of Maritime Affairs & Fisheries
139 Chungjong N° 3
Seodaemun-Gu,
Seoul, 120-715
Phone: +822 3148 69920
Fax: +822 3148 6996
Email: chiguka@netian.com

Jung-Hee CHO
Senior Researcher
Fisheries and Fishing
Community Research Center
Korea Maritime Institute
NFFC B/D, 11-6,
Shinchun-Dong, Songpa-Ku,
Seoul, 138-730
Phone: +822 2105 2856
Fax: +822 2105 2859
Email: JCHO5901@kmi.re.kr

KUWAIT – KOWEÏT-الكويت

Fatimah HAYAT
Permanent Representative
of the State of Kuwait to FAO
Permanent Representation of the
State of Kuwait to FAO
Via San Saba 18
00153 Rome, Italy
Phone: +39 06 5754598
Fax: +39 06 5754590

LATVIA - LETTONIE - LETONIA

Normunds RIEKSTINS
Director of the National Board of
Fisheries
Ministry of Agriculture of the Republic of
Latvia
Republikas laukums 2
Riga LV 1010
Phone: +371 7323877
Fax: +371 7334892
Email: fish@latnet.lv

LEBANON - LIBAN – LÍBANO – لبنان

Antoine AZZAM
Représentant permanent suppléant
de la République libanaise auprès de la
FAO
Premier Secrétaire
Ambassade de la République libanaise
Via Giacomo Carissimi, 38
00198 Rome, Italie
Phone: +39 06 8537211
Fax: +39 06 8411794

LESOTHO**LIBYAN ARAB JAMAHIRIYA -
JAMAHIRIYA ARABE LIBYENNE -
JAMAHIRIYA ÁRABE LIBIA**

الجمهورية العربية الليبية

Nuri Ibrahim HASAN
Ambassador of the Socialist People's
Libyan Arab Jamahiriya to FAO
Permanent Representation of the
Socialist People's Libyan Arab
Jamahiriya to FAO
Via Nomentana, 365
00162 Rome, Italy
Phone: +39 06 8603880
Fax: +39 06 8603880
Email: faoprby@tin.it

LITHUANIA - LITUANIE - LITUANIA

Edita KRISCIUNIENE
Second Secretary
Alternate Permanent Representative
of Lithuania to FAO
Embassy of the Republic of Lithuania
Viale di Villa Grazioli 9
00198 Rome, Italy
Phone: +39 06 8559052
Fax: +39 06 8559053
Email: comm@litemb.it

MADAGASCAR

MONJA
Conseiller
Représentant permanent adjoint
auprès de la FAO
Ambassade de la République de
Madagascar
Via Riccardo Zandonai, 84/A
00194 Rome, Italie
Phone: +39 06 36307797
Fax: +39 06 36300183
Email: e_monja@yahoo.fr

MALAYSIA - MALAISIE - MALASIA

Junaidi AYUB
Deputy Director-General
Department of Fisheries
8-9 Floor, Wisma Tani
Jalan Sultan Salahuddin
50628 Kuala Lumpur
Phone: +603 2698 0523
Fax: +603 2694 2984

Roseley KHALID
Agricultural Attaché
Alternate Permanent Representative to
FAO
Embassy of Malaysia
Via Nomentana, 297
00162 Rome, Italy
Phone: +39 06 8419296
Fax: +39 06 8555110
Email: malagrirm@nettuno.it

MALI - MALÍ

Founé SYLLA
Premier conseiller
Ambassade de la République du Mali
Via Antonio Bosio, 2
Rome, Italie

Modibo Mahamane TOURE
Deuxième conseiller, Représentant
permanent
suppléant du Mali auprès de la FAO
Ambassade de la République du Mali à
Rome
Via Antonio Bosio, 2
00161 Rome, Italie
Phone: +39 06 44254068
Fax: +39 06 44254029

Seydou COULIBALY
Conseiller technique
Ministère de l'agriculture, l'élevage et de
pêche
B.P. 69, Bamako
Phone: +223 2224378
Fax: +223 2226003
Email: seydoucoulibaly@mdr_mali.org

MALTA - MALTE

Abraham BORG
Ambassador
Permanent Representative to FAO
Permanent Representation of the
Republic of Malta to FAO
Via dei Somaschi, 1
00186 Rome, Italy
Phone: +39 06 6861 078
Fax: +39 06 6892 687
Email: abraham.borg@gov.mt

Mikela TABONE
First Secretary and Alternate Permanent
Representative of the Republic
of Malta to FAO
Via dei Somaschi, 1
00186 Rome, Italy
Phone: +39 06 6879 947
Fax: +39 06 68 92687
Email: maltaembassy.rome@gov.mt

Matthew CAMILLERI
Fisheries Consultant
Fisheries Conservation and Control
Division
Fort San Lucian
Marsaxlokk

MAURITANIA – MAURITANIE-موريتانيا

Ould Mohamed Ahid TOURAD
Représentant permanent de la
République islamique de Mauritanie
Ambassade de la République
islamique de Mauritanie
Via Paisiello, 26, Int. 5
00198 Rome, Italie
Phone: +39 06 85351530
Fax: +39 06 85351441

Cherif OULD TOUEILIB
Directeur des études et de l'Aménagement
des
ressources halieutiques
Ministère des pêches et de l'économie
maritime
B.P. 137
Nouakchott
Phone: +222 6303677
Email: dearh@mpem.mr

Mohamed el Hafed EJIWEN
Chef Service
Pêche industrielle
B.P. 137
Nouakchott
Email: dear@mpem.mr

Mohamed M'bareck OULD SOUEILIM
Directeur de l'Institut mauritanien
de recherches océanographiques
et des pêches (IMROP)
B.P. 22
Nouadhibou
Email:
dvis@toptechnology.mr/mbareck@imrop.
mr

Mohamed OULD CHEIKHNA
Délégué à la surveillance des pêches
Nouadhibou

MAURITIUS - MAURICE - MAURICIO

Louis Sylvio MICHEL
Minister for Fisheries
Ministry of Fisheries
3rd and 4th floor, LICI Building, Port
Louis
Phone: +230 2112457
Fax: +230 2081929

Daroomalingum MAUREE
Divisional Scientific Officer
Ministry of Fisheries
John Kennedy St. 4th floor, LICI Building
Port Louis
Phone: +230 2112457
Fax: +230 2081929
Email: fish@iutnet.mu

Denis CANGY
Alternate Permanent Representative
of the Republic of Mauritius to FAO
Embassy of the Republic of Mauritius
127 rue de Tocqueville, 75017 Paris
c/o Consulate of the Republic of Mauritius
Via G.B. Morgagni, 6/A
00161 Rome, Italy
Phone: +331 42273019
Fax: +39 06 44245659
Email: consmaur@libero.it

MEXICO - MEXIQUE - MÉXICO

Patricia OLAMENDI TORRES
 Subsecretaría para Temas Globales
 Secretaría de Relaciones Exteriores
 Av. Reforma 175, Piso 15
 Col. Cuauhtémoc
 C.P.06995 Mexico, D.F.
 Phone: +52 55 5327 3030
 Fax: +52 55 5117 4258

Rafael TOVAR Y DE TERESA
 Embajador
 Representante Permanente ante la FAO
 Embajada de los Estados Unidos
 Mexicanos
 Via Lazzaro Spallanzani, 16
 00161 Roma, Italia
 Phone: +39 06 44115204
 Fax: +39 06 4403876
 Email: ofna.embajador@emexitalia.it

Jeronimó RAMOS SAENZ-PARDO
 Comisión Nacional de Pesca y Acuicultura
 (CONAPESCA)
 Ave. Insurgentes Sur No 476, Piso 13º
 Colonia Roma Sur
 Ciudad de México
 Phone: +52 55 5722 7392

Victor Hugo MORALES MELENDEZ
 Representante Permanente Adjunto
 de los Estados Unidos Mexicanos ante la
 FAO
 Embajada de los Estados Unidos
 Mexicanos
 Via Lazzaro Spallanzani, 16
 00161 Roma, Italia
 Phone: +39 06 4411 5220
 Fax: +39 06 4403876
 Email: mexfao@tin.it

Maria Teresa BANDALA MEDINA
 Directora de Medio Ambiente
 Dirección General para Temas Globales
 Secretaría de Relaciones Exteriores
 Av. Reforma 255, Piso 6
 Col. Cuauhtémoc
 C.P.06995 Mexico, D.F.
 Phone: +52 55 51174354
 Fax: +52 55 51174251
 Email: mbandala@sre.gob.mx

Ricardo BELMONTES ACOSTA
 Director de Políticas y Acuerdos
 Pesqueros Internacionales
 Comisión Nacional de Acuicultura y Pesca
 Canarón Sábalo s/n, esq. Tiburón
 Col. Sábalo
 Mazatlán, Sinaloa
 Phone: +52 66 991 30940
 Fax: 52 66 991 30935

Ursula DOZAL ALVARADO
 Tercer Secretario
 Embajada de los Estados Unidos
 Mexicanos
 Via Lazzaro Spallanzani, 16
 00161 Roma, Italia
 Phone: +39 06 441151
 Fax: +39 06 4403876
 Email: ursula.dozal@emexitalia.it

Blanca VILLARELO
 Ministro Agropecuario de México
 Para Europa, Bruselas, Bélgica

Victor Manuel MENDEZ LANZ
 Senador de la República
 Paseo de la Reforma 10
 Col. Tabacalera
 C.P. 06030 México D.F.

Victor Manel TORRES HERRERA
 Senador de la República
 Paseo de la Reforma 10, piso 13-13
 Col. Tabacalera
 C.P. 06030 México D.F.
 Phone: +52 55 5345 3000 ext. 3166
 Fax: +52 55 5345 3000 ext.3565
 Email: vtorres@senado.gob.mx

José Carlos COTA OSUNA
 Senador de la República
 Paseo de la Reforma 10, piso 13-13
 Col. Tabacalera
 C.P. 06030 México D.F.
 Phone: +52 55 534 53204 ext.5107
 Email: jcota.spri@@senado.gob.mx

Emilia Patricia GOMEZ BRAVO
 Senadora de la Republica
 Paseo de la Reforma 10
 Torre Caballito
 Piso 25 Cubiculo 18. Col.Tabacalera
 C.P. 06030 Mexico D.F.
 Phone: +52 5356 3054
 Email: egomez.spvern@senado.gob.mx

Roberto PRECIADO CUEVAS
 Diputado Federal
 Av. Congreso Unión, 66
 Mexico, D.F.

Sergio HERNANDEZ
 Director de Pesquerías del Centro
 de Investigaciones Biológicas del
 Noroeste
 Mar Bermejo No. 195
 Col. Playa Palo de Santa Rita
 Apdo. Postal 128
 La Paz, BCS 23090
 Phone: +52 612 123 8484
 Fax: +52 612 123 8529

Rigoberto ROMERO ACEVES
 Diputado Federal
 Av. Congreso Unión, 66
 Mexico, D.F.

**MOROCCO - MAROC –
 MARRUECOS – المغرب**

Ahmed FAOUZI
 Ministre plénipotentiaire
 Représentant permanent adjoint
 du Royaume du Maroc auprès de la FAO
 Ambassade du Royaume du Maroc
 Via Lazzaro Spallanzani 8-10
 00161 Rome, Italie
 Phone: +39 06 4402524
 Fax: +39 06 4402695

Salah BEN CHERIFI
 Chef de Division à l'Institut National
 de Recherche Halieutique (INRH)
 2, Rue Tiznit
 Casablanca 20000
 Phone: +212 0 22 22 0245
 Fax: +212 0 22 26 69 67
 Email: benchrifi@inrh.org.ma

MOZAMBIQUE

Francisco Elias Paulo CIGARRO
 Ambassador
 Permanent Representative
 of the Republic of Mozambique to FAO
 Embassy of the Republic of Mozambique
 Via Filippo Corridoni, 14
 00195 Rome, Italy
 Phone: +39 06 37514675
 Fax: +39 06 37514699
 Email: embmozambique.italia@excalhq.it

Rodrigues BILA
 Permanent Secretariat
 Ministry of Fisheries
 Maputo
 Phone: +258 1 300691

Ivone LICHUCHA
 Head of Fisheries Management
 Department
 Ministry of Fisheries
 Maputo
 Phone: +258 1 300691
 Email: ilichucha@hotmail.com

MYANMAR

NAMIBIA - NAMIBIE

A.S. UULENGA
 Chief Economist
 Ministry of Fisheries and Marine
 Resources
 Private Bag 13355
 Brendan Simbwaye Square
 Block C
 Uhland Street
 Windhoek
 Phone: +264 61 2053911/2053083
 Fax: +264 61 233286 240547
 Email: auulenga@mfmr.gov.na

Vilhjalmur WIIUM
 Advisor, Ministry of Fisheries and Marine
 Resources
 Private Bag 13355
 Brendan Simbwaye Square
 Block C
 Uhland Street
 Windhoek
 Phone: +264 61 2053043
 Fax: +264 61 2053076
 Email: vwiiium@mfmr.gov.na

NETHERLANDS-PAYS-BAS-PAÍSES BAJOS

Pieter A.L. DE RIJK
 Fisheries Department
 Ministry of Agriculture, Nature
 Management
 and Fisheries
 Bezuidenhoutseweg 73
 Postbus 20401 The Hague
 Phone: +31 70 3786868
 Fax: +31 70 3786100
 Email: p.a.l.@viss.agro.nl

NEW ZEALAND - NOUVELLE-ZÉLANDE - NUEVA ZELANDIA

Jane WILLING
 Manager International and Biosecurity
 Ministry of Fisheries
 ASB Bank House
 101-103 The Terrace
 P.O. Box 1020
 Wellington
 Phone: +64 4 4702600
 Fax: +64 4 4702601
 Email: willingj@fish.govt.nz

William EMERSON
 Senior Advisor
 Ministry of Fisheries
 ASB Bank House
 101-103 The Terrace
 P.O. Box 1020
 Wellington
 Phone: +64 4 4702600
 Fax: +64 4 4702669
 Email: emersonw@fish.govt.nz

Grant BRYDEN
 Senior Policy Officer
 Legal Division
 Ministry of Foreign Affairs and Trade
 Private Bag 18-901
 Wellington
 Phone: +64 4 4948500
 Fax: +64 4 4729596
 Email: grant.bryden@mfat.govt.nz

Simon DRAPER
 Alternate Permanent Representative
 to FAO
 Embassy of New Zealand
 Via Zara, 28
 00198 Rome, Italy
 Phone: +39 06 4417171
 Fax: +39 06 4402984
 Email: nzemb.rom@flashnet.it

William Mark SINCLAIR
 Deputy Permanent Representative
 to the UN
 Permanent Mission of New Zealand
 to the UN
 2, Chemin des Fins
 1218 Grand Saconnex
 1211 Geneva 19
 Switzerland
 Phone: +41 22 929 0350
 Fax: +41 22 929 0374
 Email: mark.Sinclair@mfat.govt.nz

NICARAGUA

Miguel A. MARENCO URCUYO
 Director Ejecutivo
 ADPESCA/MIFIC
 Sandy's C. Masaya 1c.al Este
 Apdo 2020, Managua
 Phone: +505 270 0932
 Fax: +505 270 0954
 Email: miguel.marenco@mific.gob.ni

Ana Cecilia GUERRERO
 Asistente
 Dirección Ejecutiva
 ADPESCA/MIFIC
 Sandy's C. Masaya 1c.al Este
 Apdo 2020, Managua
 Phone: +505 270 0932
 Fax: +505 270 0954

NIGERIA - NIGÉRIA

Gogwim SHIMANG
 Director of Fisheries
 Federal Ministry of Agriculture and
 Rural Development
 PMB 135, Area 11 Garki
 Abuja
 Phone: +234 9 314 4662
 Fax: +234 9 314 4392
 Email: fmin.agric@linkserve.com.ng

NORWAY - NORVÈGE - NORUEGA

Johán H. WILLIAMS
 Director-General
 Ministry of Fisheries
 P.O. Box 8118 Dep
 N-0032 Oslo
 Phone: +47 2224 9090
 Fax: +47 2224 9585
 Email: postmottak@fid.dep.no

Elisabeth WILMANN
 Assistant Director-General
 Ministry of Fisheries
 P.O. Box 8118 Dep
 N-0032 Oslo
 Phone: +47 2224 9090
 Fax: +47 2224 9585
 Email: postmottak@fid.dep.no

Line H. DYB
 Adviser
 Ministry of Fisheries
 P.O. Box 8118 Dep
 N-0032 Oslo
 Phone: +47 2224 9090
 Fax: +47 2224 9585
 Email: postmottak@fid.dep.no

Odd Gunnar SKAGESTAD
 Ambassador
 Ministry of Foreign Affairs
 P.O. Box 8114 Dep
 N-0032 Oslo
 Phone: +47 2224 3615
 Fax: +47 2224 2782
 Email: ogs@mfa.no

Lene LIND
 Senior Legal Adviser
 Ministry of Foreign Affairs
 P.O. Box 8118 Dep
 N-0032 Oslo
 Phone: +47 2224 9090
 Fax: +47 2224 9585
 Email: postmottak@mfa.no

Alf Hakon HOEL
 Associate Professor
 University of Tromsø
 Institute of Political Science
 9037 Tromsø
 Phone: +47 77 64 4905
 Email: hoel@sv.uit.no

Kirsten BJORU
 Senior Adviser
 Norwegian Agency for Development
 Assistance (NORAD)
 P.O. Box 8034 Dep
 N-0032 Oslo
 Phone: +47 2224 2030
 Fax: +47 2224 2031
 Email: kib@norad.no

Eric JACOBSEN
 Adviser
 Norwegian Agency for Development
 Assistance (NORAD)
 P.O. Box 8034 Dep
 N-0032 Oslo
 Phone: +47 2224 2030
 Fax: +47 2224 2031
 Email: ej@norad.no

Terje LOEBACH
 Special Adviser
 Directorate of Fisheries
 P.O. Box 185
 5804 Bergen
 Phone: +47 55238000
 Fax: +47 55238090
 Email: postmottak@fiskerdir.dep.no

Jeans Christian HOLM
 Special Adviser
 Directorate of Fisheries
 P.O. Box 185
 5804 Bergen
 Phone: +47 55238000
 Fax: +47 55238090
 Email: postmottak@fiskerdir.dep.no

Gabriella BIANCHI
 Research Director
 Institute of Marine Research
 P.O. Box 1870 Nordnes
 5817 Bergen
 Phone: +47 55 238500
 Fax: +47 55 238687
 Email: gabriella.bianchi@imr.no

Arne BJORGE
 Research Director
 Institute of Marine Research
 P.O. Box 1870 Nordnes
 5817 Bergen
 Phone: +47 55 238500
 Fax: +47 55 238687
 Email: Arne.bjorge@imr.no

Davor VIDAS
 Programme Director
 Senior Research Fellow
 The Fridtjof Nansen Institute
 P.O. Box 326
 Fridtjof Nansens vei 17
 1326 Lysaker
 Phone: +47 67111900
 Fax: +47 67111910
 Email: davor.vidas@fni.no

Margaret SLETTEVOLD
 Permanent Representative of Norway to
 FAO
 Royal Norwegian Embassy
 Via delle Terme Deciane, 7
 00153 Rome, Italy
 Phone: +39 06 571 7031
 Fax: +39 06 571 70316
 Email: emb.rome@mfa.no

OMAN – OMÁN – عمان

Younis Khalfan AL AKHZAMI
 Director-General
 Fisheries Department
 Ministry of Agriculture and Fisheries
 Through: Embassy of the Sultanate of
 Oman
 Via della Camilluccia, 625
 00135 Rome, Italy
 Phone: +968 696369
 Fax: +968 605634
 Email: younisa@hotmail.com

Rasmi MAHMOUD
 Technical Adviser
 Embassy of the Sultanate of Oman
 Via della Camilluccia, 625
 00135 Rome, Italy
 Phone: +39 06 36300545
 Fax: +39 06 3296802
 Email: omanembassy@excite.it

PAKISTAN - PAKISTÁN

PANAMA - PANAMÁ

Horacio MALTEZ
 Representante Adjunto de la República
 de Panamá
 Representación Permanente de
 la República de Panamá ante la FAO
 Embajada de la República de Panamá
 Viale Regina Margherita 239 - piso 4
 00198 Roma, Italia
 Phone: +39 06 44265429
 Fax: +39 06 44252332
 Email: amb.pan.fao@net4free.it

PERU - PÉROU - PERÚ

Roberto SEMINARIO PORTOCARRERO
 Representante Permanente Adjunto
 ante la FAO Encargado de Negocios a.i.
 Embajada de la República del Perú
 Via Francesco Siacci, 4 - Int. 4
 00197 Roma, Italia
 Phone: +39 06 80691510/534/398
 Fax: +39 06 8073216
 Email: amb.peru@agora.it

Miguel BARRETO
 Representante Permanente Alterno
 de la República del Perú
 Embajada de la República del Perú
 Via Francesco Siacci, 4 - Int. 4
 00197 Roma, Italia
 Phone: +39 06 80691510/534/398
 Fax: +39 06 8071777
 Email: amb.peru@agora.it

Jorge VÉRTIZ
 Asesor del Ministro de la Producción
 Ministerio de la Producción
 Calle Uno Oeste s/n, Urb. Córpac
 San Isidro, Lima 27
 Phone: +51 1 2243232 2243262
 Fax: +51 1 2243237
 Email: jvertiz@produce.gob.pe

PHILIPPINES - FILIPINAS

Sarmiento I. Jr. MALCOM
 Director
 Bureau of Fisheries and Aquatic Resources
 (BFAR)
 Arcadia Bldg., Quezon Boulevard
 Quezon City
 Phone: +632 373 7452
 Fax: +632 372 5048
 Email: director@bfar.stream.ph

Maria Luisa B. GAVINO
 Alternate Permanent Representative to
 FAO
 Embassy of the Republic of the Philippines
 Viale delle Medaglie d'Oro, 112
 00136 Rome, Italy
 Phone: +39 06 39746717
 Fax: +39 06 39740872
 Email: romepe@agora.it

POLAND - POLOGNE - POLONIA

Lech KEMPCZYNSKI
 Deputy Director
 Fisheries Department
 Ministry of Agriculture and Rural
 Development
 ul. Wspólna 30 - 00-930 Warsaw
 Phone: +48 22 6231303
 Fax: +48 22 6232750/1

Zbigniew KARNICKI
 Deputy Director (Science)
 Sea Fisheries Institute
 Kollataja, 1
 81-332 Gdynia
 Phone: +48 58621 6830
 Fax: +48 58620 2831
 Email: karnicki@mir.gdynia.pl

Romuald SZUNIEWICZ
 Minister Plenipotentiary
 Permanent Representative of the
 Republic of Poland to FAO
 Via Pietro Paolo Rubens, 20
 00197 Rome, Italy
 Phone: +39 06 3224455/597
 Fax: +39 06 3217895
 Email: polish.embassy@agora.it

PORTUGAL

Emilia BATISTA
 Directora
 Departamento Relações Comunitárias,
 Internacionais e da Cooperação
 Direcção Geral de Pescas e Aquicultura
 Ministry of Agriculture, Rural
 Development and Fisheries
 Av. Brasília
 1500 Lisboa
 Phone: +351 21 3914350
 Fax: +351 21 3979790
 Email: ebatista@dg-pescas.pt

QATAR – قطر

Akeel HATOOR
 Alternate Representative
 Permanent Representation of the State
 of Qatar to FAO
 Embassy of the State of Qatar
 Via Antonio Bosio, 14
 00161 Rome, Italy
 Phone: +39 06 44249450

Mohamed SHEIK M. ALTHANI
 Alternate Representative
 Permanent Representation of the State
 of Qatar to FAO
 Embassy of the State of Qatar
 Via Antonio Bosio, 14
 00161 Rome, Italy
 Phone: +39 06 44249450
 Fax: +39 06 44245273

ROMANIA - ROUMANIE - RUMANIA

Gabriela DUMITRIU
 Conseiller
 Représentant permanent adjoint
 de Roumanie auprès de la FAO
 Ambassade de Roumanie
 Via Nicolò Tartaglia 36
 00197 Rome, Italie
 Phone: +39 06 8084529/423
 Fax: +39 06 8084995

**SAINT KITTS AND NEVIS - SAINT-KITTS-
 ET-NEVIS - SAINT KITTS Y NEVIS**

Raphael A. ARCHIBALD
 Permanent Secretary
 Ministry of Agriculture,
 Fisheries, Cooperatives,
 Lands and Housing
 Government Headquarters
 P.O. Box 186
 Church Street
 Basseterre

**SAINT LUCIA - SAINTE-LUCIE - SANTA
 LUCÍA**

Vaughn A. CHARLES
 Chief Fisheries Officer
 Department of Fisheries
 Ministry of Agriculture, Forestry
 and Fisheries
 Waterfront Building
 Castries, W.I.
 Phone: +758 468 4135
 Fax: +758 4523853
 Email: chiefish@ilumafge.org

Cyprian LANSQUOT
 Parliamentary Secretary
 Ministry of Agriculture and Fisheries
 Castries, W.I.

**SAINT VINCENT AND THE GRENADINES -
 SAINT-VINCENT-ET-LES GRENADINES -
 SAN VICENTE Y LAS GRANADINAS**

Montgomery DANIEL
 Minister of State
 Ministry of Agriculture
 and Fisheries
 Richmond Hill
 Kingstown
 Phone: +17844561410/571688

Raymond RYAN
 Chief Fisheries Officer
 Ministry of Agriculture
 and Fisheries
 Richmond Hill
 Kingstown
 Phone: +1784562738
 Fax: +1784572112

**SAUDI ARABIA, KINGDOM OF - ARABIE
 SAOUDITE, ROYAUME D' - ARABIA
 SAUDITA, REINO DE**

المملكة العربية السعودية

Ahmad Suleiman AL AQUIL
 Minister Plenipotentiary of the
 Kingdom of Saudi Arabia to FAO
 Permanent Representation of the Kingdom
 of
 Saudi Arabia to FAO
 Via della Piramide Cestia, 63
 00153 Rome, Italy
 Phone: +39 06 5740901
 Fax: +39 06 5758916
 Email: Saudimission.fao@tuttopmi.it

SENEGAL - SÉNÉGAL

Ndiaga GUEYE
 Directeur des pêches maritimes
 Ministère de la pêche
 Building du Government, 4ème étage
 1, Rue Joris
 B.P. 289
 Dakar
 Phone: +221 821 6578
 Fax: +221 821 47 58
 Email: ngueye@sento.sn

Aly SAMB
 Conseiller technique du Ministre
 de la pêche
 Ministère de la pêche
 Building du Government, 4ème étage
 B.P. 4050
 Dakar
 Phone: +221 8231349

Moussa Bocar LY
 Ministre conseiller
 Représentant permanent adjoint
 auprès de la FAO
 Ambassade de la République du
 Sénégal
 Via Giulia, 66
 00186 Rome, Italie
 Phone: +39 06 6872353
 Fax: +39 06 68219294

SEYCHELLES

Philippe MICHAUD
 Adviser
 Seychelles Fishing Authority
 P.O. Box 449
 Victoria

Rondolph PAYET
 Managing Director
 Seychelles Fishing Authority
 P.O. Box 499
 Victoria
 Phone: +248 67030
 Fax: +248 224508
 Email: rpayet@sfa.sc

SIERRA LEONE - SIERRA LEONA

Elio PACIFICO
 General Consul
 Consulate General of the Republic
 of Sierra Leone
 Via Generale Orsini, 42
 80132 Naples, Italy
 Phone: +39 08 1764 0866
 Fax: +39 08 1764 8944

SLOVAKIA - SLOVAQUIE - ESLOVAQUIA

Milan PAKSI
 Counsellor
 Permanent Representative of
 the Slovak Republic to FAO
 Embassy of the Slovak Republic
 Via dei Colli della Farnesina, 144
 00194 Rome, Italy
 Phone: +39 06 36715206
 Fax: +39 06 36715266
 Email: paksim@pobox.sk

Karol HENSEL
 National Coordinator for FAO in
 Fisheries
 Comenius University
 Mlynská dolina B-1
 842 15 Bratislava
 Phone: +421 2 60 29 6370
 Fax: +421 2 65 42 4138
 Email: hensel@fns.uniba.sk

SLOVENIA - SLOVÉNIE - ESLOVENIA

Joze STERLE
 State Secretary
 Responsible for Forestry, Hunting and
 Fisheries
 Dunajska 56/58
 1000 Ljubljana
 Phone: +386 1 4789111
 Fax: +386 1 4789021
 Email: joze.sterle@gov.si

Franc POTOČNIK
 Counsellor to the Government
 Head of the Department of Inland
 Maritime Fisheries and Aquaculture
 Dunajska 56/58 , 1000 Ljubljana
 Phone: +386 1 4789093
 Fax: +386 1 4789021
 Email: franc.potocnik@gov.si

**SOLOMON ISLANDS - ÎLES SALOMON -
 ISLAS SALOMÓN**

Nelson KILE
 Minister
 Ministry of Fisheries and Marine Resources
 P.O. Box G13, Honiara
 Phone: +677 38774
 Fax: +677 38730

**SOUTH AFRICA - AFRIQUE DU SUD -
 SUDÁFRICA**

Monde MAYEKISO
 Chief Director
 Marine and Coastal Management
 Department of Environmental Affairs
 and Tourism
 P/B X2, Roggebaai, 8012
 Cape Town
 Phone: +27 21 402 3096
 Fax: +27 21 425 8636
 Email: mlouw@mcm.wcape.gov.za

Douglas BUTTERWORTH
 Department of Mathematics and
 Applied Mathematics
 University of Cape Town
 Rondeborsen 7701

SPAIN - ESPAGNE - ESPAÑA

Carlos Domínguez DIAZ
 Director General de Recursos Pesqueros
 Secretaría General de Pesca Marítima
 Ministerio de Agricultura, Pesca
 y Alimentación
 C/Ortega y Gasset, 57
 28006 Madrid
 Phone: +34 91 347 6000

Ignacio Escobar GUERRERO
 Subdirector General de Organismos
 Multilaterales de Pesca
 Secretaría General de Pesca Marítima
 Ministerio de Agricultura, Pesca y
 Alimentación
 C/Ortega y Gasset 57
 28006 Madrid

Miguel Angel BLASCO MOLINA
 Jefe de Sección
 Subdirección General de Organismos
 Multilaterales de Pesca
 Secretaría General de Pesca Marítima
 Ministerio de Agricultura, Pesca y
 Alimentación
 C/Ortega y Gasset 57
 28006 Madrid

José Luis PAZ ESCUDERO
 Consejero Técnico de la Dirección
 General de Estructuras y Mercados
 Pesqueros
 Secretaría General de Pesca Marítima
 Ministerio de Agricultura, Pesca y
 Alimentación
 C/Ortega y Gasset 57
 28006 Madrid

José Luis GONZÁLEZ SÁNCHEZ
 Jefe de Área de la Subdirección General
 de Asuntos Comunitarios y de Control
 Secretaría General de Pesca Marítima
 Ministerio de Agricultura, Pesca y
 Alimentación
 C/Ortega y Gasset 57
 28006 Madrid

Hernan SUBIRATS I VIDELLET
 Director General de Pesca
 Departament d'Agricultura, Ramaderia
 i Pesca de la Generalitat de Catalunya
 Gran Via de les Corts Catalanes, 612-614
 8a. planta
 08007 Barcelona
 Phone: +93 304 67 00
 Fax: +93 304 67 08

Jaume GARCIA I BADIAS
 Jefe del Servicio de Recursos Marinos
 Departament d'Agricultura, Ramaderia
 i Pesca de la Generalitat de Catalunya
 Gran Via de les Corts Catalanes, 612-614
 8a. planta
 08007 Barcelona
 Phone: +93 304 67 00
 Fax: +93 304 67 08

SRI LANKA

S.C. MANNAPPERUMA
 Secretary
 Ministry of Fisheries and Ocean Resources
 Maligawatte Secretariat
 Colombo 10
 Phone: +94 1 327060
 Fax: +94 1 541184
 Email: secmof@sltnet.lk

A. HETTIARACHCHI
 Director-General (Development)
 Ministry of Fisheries and Ocean Resources
 Maligawatte Fisheries Secretariat
 Colombo 10
 Phone: +94 1 329666
 Fax: +94 74 610708
 Email: dgdev@sltnet.lk

G. PIYASENA
 Director-General
 Department of Fisheries and Aquatic
 Resources
 Maligawatte Fisheries Secretariat
 Colombo 10
 Phone: +94 1 472187
 Fax: +94 1 449170
 Email: depfish@diamond.lanka.net

Herath M. WIJERATNE
 Minister (Commerce) and Alternate
 Permanent Representative of
 the Democratic Socialist Republic
 of Sri Lanka to FAO
 Embassy of the Democratic Socialist
 Republic of Sri Lanka
 Via Adige, 2
 00198 Rome, Italy
 Phone: +39 068554560
 Fax: +39 0684241670
 Email: mc7785@mcmlink.it

SUDAN - SOUDAN – SUDÁN – السودان

Mohamed Said Mohamed Ali HARBI
 Permanent Representative of the
 Republic of the Sudan to FAO
 Embassy of the Republic of the Sudan
 Via Lazzaro Spallanzani, 24
 00161 Rome, Italy
 Phone: +39 06 4403071
 Fax: +39 06 4402358

Mohammed Khair HASSAN
 Director-General
 Fisheries Administration
 Ministry of Animal Resources and
 Fisheries
 P.O. Box 293
 Khartoum
 Fax: +249 11 475 996

Osman Mohammed SAEED
 Deputy Director-General
 Animal Resources Research Corporation
 Ministry of Science and Technology
 P.O. Box 610
 Khartoum
 Fax: +249 11 472 696
 Email: osmsaeed@yahoo.com

SURINAME

Geetapersad GANGARAM PANDAY
 Minister of Agriculture, Animal Husbandry
 and Fisheries
 Ministry of Agriculture, Animal Husbandry
 and Fisheries
 Letitia Vriesdelaan 6
 P.O. Box 1807 - Paramaribo
 Phone: +597 477698
 Fax: +597 470301
 Email: minlvv@sr.net

Moenindre MAHADEW
 Director of Fisheries
 Ministry of Agriculture, Animal Husbandry
 and Fisheries
 Cornelis Jongbawstraat 50 - Paramaribo
 Phone: +597 4772233
 Fax: +597 424441
 Email: visserijdienst@sr.net

SWEDEN - SUÈDE - SUECIA

Tommie SJÖBERG
 Director
 Ministry of Agriculture, Food and
 Fisheries
 Fredsgatan 8
 S 103-33 Stockholm
 Phone: +46 8 4051000
 Fax: +46 8 206496
 Email:
 tommie.sjoberg@agriculture.ministry.se

Rolf AKESSON
 Deputy Director
 Ministry of Agriculture, Food and Fisheries
 Fredsgatan 8
 S 103-33 Stockholm
 Phone: +46 8 4051122
 Fax: +46 8 105061
 Email:
 rolf.akesson@agriculture.ministry.se

Armin LINDQUIST
 Fishery Board of Sweden
 Institute of Marine National Fisheries
 5- 453 21 Lysekil
 Phone: +46 523 18733
 Email: armin.lindquist@fiskeriverket.se

Kent BLOM
 Senior Marine Adviser
 Swedish International Development
 Cooperation Agency (SIDA)
 SY-105 25 Stockholm
 Phone: +46 8 698 5323
 Fax: +46 8 20 5653
 Email: kent.blom@sida.se

Reine JOHANSSON
 Chairman
 Federation of Swedish Fishermen
 Amerikaskjulet, uppg. G
 S-41463 Göteborg
 Phone: +46 31 124590
 Fax: +46 31 248635
 Email: bjorn.beckman@fiskaresservice.se

Malin WILHELMSSON
 Fisheries Policy Adviser
 Head of Section
 National Board of Fisheries
 Nedre Fogelbergss. 3A
 41128 Göteborg
 Phone: +46 8 4051000
 Fax: +46 8 206496
 Email:
 jo.registrator@agriculture.ministry.se

Pernilla IVARSSON
 Deputy Permanent Representative
 of Sweden to FAO
 Embassy of Sweden
 Piazza Rio de Janeiro 3
 Rome, Italy
 Phone: +39 06 441941
 Fax: +39 06 44194762
 Email:
 pernilla.ivarsson@foreignministry.se

Magnus LENIK
 Junior Officer
 c/o Embassy of Sweden
 Piazza Rio de Janeiro 3
 Rome, Italy

Cecilia NORDIN VAN SANSBERGHE
 Delegate
 Ministry of Agriculture, Food and
 Fisheries
 Fredsgatan 8
 S 103-33 Stockholm
 Phone: +46 8 4051122
 Fax: +46 8 105061

SWITZERLAND - SUISSE - SUIZA**SYRIAN ARAB REPUBLIC - RÉPUBLIQUE
 ARABE SYRIENNE - REPÚBLICA ÁRABE
 SIRIA**

الجمهورية العربية السورية

Bashar AKBIK
 Second Secretary
 Embassy of the Syrian Arab Republic
 Piazza d'Aracoeli, 1
 00186 Rome, Italy
 Phone: +39 06 674980
 Fax: +39 06 6794989

**TANZANIA, UNITED REPUBLIC OF -
TANZANIE, RÉPUBLIQUE-UNIE DE -
TANZANÍA, REPÚBLICA UNIDA DE**

Winfried V. HAULE
Assistant Director of Fisheries
Fisheries Division
P.O. Box 2462
Dar Es Salaam
Phone: +255 22 2122930
Fax: +255 22 2110352

THAILAND - THAÏLANDE - TAILANDIA

Jarantada KARNASUTA
Deputy Director-General
Ministry of Agriculture
and Cooperatives
Department of Fisheries
Paholyotin Road
Bangkok-10900
Phone: +66 2 5620526
Fax: +66 2 5620493
Email: jarantha@fisheries.go.th

Sompong NIMCHUAR
Senior Foreign Relations Officer
Ministry of Agriculture and Cooperatives
Department of Fisheries
Paholyotin Rd.
Jatujak,
Bangkok-10900
Phone: +66 2 562 0529/30
Fax: +66 2 562 0530
Email: sompong@fisheries.go.th

**THE FORMER YUGOSLAV REPUBLIC OF
MACEDONIA - L'EX-RÉPUBLIQUE
YUGOSLAVE DE MACÉDOINE - LA EX
REPÚBLICA YUGOSLAVA DE
MACEDONIA**

TONGA

Manase FELEMI
Secretary for Fisheries
Ministry of Fisheries
P.O. Box 871
Nuku'alofa
Phone: +676 21-399/23-730
Fax: +676 23-891
Email: manasef@tongafish.gov.to

**TRINIDAD AND TOBAGO - TRINITÉ-ET-
TOBAGO - TRINIDAD Y TABAGO**

William BENJAMIN
Adviser to the Minister
Ministry of Agriculture, Land and
Marine Resources
2 Serpentine Road
St Clair Circle, St Clair
Port of Spain
Phone: +1 868 622 6377
Fax: +1 868 628 0383
Email: wilben26@yahoo.com

TUNISIA - TUNISIE – TÚNEZ – تونس

Taoufik CHERIAA
Director général de la pêche
et de l'aquaculture
Ministère de l'agriculture, de
l'environnement et des ressources
hydrauliques
30 Rue Alain Savary
1002 Tunis
Phone: +216 71 892 253
Fax: +216 71 799 401

TURKEY - TURQUIE - TURQUÍA

Serap ÖZCOSKUN
Counsellor and Alternate Representative
of the Republic of Turkey to FAO
Embassy of the Republic of Turkey
Via Palestro, 28
00185 Rome, Italy
Phone: +39 06 445941
Fax: +39 06 4941526
Email: roma.be@libero.it

Mehmet UYANIK
Agriculture Counsellor and Alternate
Permanent Representative to FAO
Embassy of the Republic of Turkey
Via Palestro, 28
00185 Rome, Italy
Phone: +39 06 445941
Fax: +39 06 4941526
Email: roma.be@libero.it

UGANDA - OUGANDA

M. Fabius BYARUHANGA
Minister of State for Fisheries
P.O. Box 102
Entebbe
Phone: +256 756 18140
Fax: +256 41321010

Charlotte MOGENSEN
Joint Nature Conservation Committee
Through: The Permanent
Representative of the United Kingdom to
FAO
Via Monserrato, 48/1
00186 Rome, Italy
Email: charlotte.mogensen@jncc.gov.uk

**UNITED ARAB EMIRATES - ÉMIRATS
ARABES UNIS - EMIRATOS ÁRABES
UNIDOS**

الإمارات العربية المتحدة

Abdulrazzaq Abdallah ANWAHI
Director of Marine Resources Research
Centre (UAE)
P.O. Box 1509
Dubai

**UNITED STATES OF AMERICA - ÉTATS-
UNIS D'AMÉRIQUE - ESTADOS UNIDOS DE
AMÉRICA**

Mary Beth WEST
Ambassador
Deputy Assistant Secretary
of State for Oceans and Fisheries
Bureau of Oceans and International
Environmental and Scientific Affairs
U.S. Department of State
2201 C. St., NW
Washington, DC 20008
Phone: +1 202 647 2396
Fax: +1 202 647 0217

**UNITED KINGDOM - ROYAUME-UNI -
REINO UNIDO**

Neil MACPHERSON
Senior Fisheries Adviser
Department for International
Development
Through: The Permanent Representative of
the
United Kingdom to FAO
Via Monserrato, 48/1
00186 Rome, Italy

Tony P. HALL
Ambassador
Permanent Representative of the
United States of America to FAO
United States Mission to the United
Nations
Agencies for Food and Agriculture
(Permanent Representation to FAO)
Via Vittorio Veneto, 119A
00187 Rome, Italy
Phone: +39 06 46743513
Fax: +39 06 46742429
Email: heilemanc@state.gov

Trevor PERFECT
Fisheries Department
Department for Environment, Food
and Rural Affairs
Ministry of Environment, Food
and Rural Affairs
Through: The Permanent Representative of
the
United Kingdom to FAO
Via Monserrato, 48/1
00186 Rome, Italy
Email:
trevor.perfect@DEFRA.GSI.GOV.UK

David BALTON
Director
Office of Marine Conservation
Bureau of Oceans and International
Environmental and Scientific Affairs
U.S. Department of State
2201 C. Str., NW
Washington, DC 20008
Phone: +1 202 647 2335
Fax: +1 202 736 7350
Email: baltonda@state.gov

Colin MCIFF
 Global Affairs Officer
 Department of State
 Office of Marine Conservation
 2201 C. St., NW
 Washington, DC 20520
 Phone: +1 202 6474824
 Fax: +1 202 736 7350
 Email: mciffcl@state.gov

Stetson TINKHAM
 Global Affairs Officer
 U.S. Department of State
 Office of Marine Conservation
 2201 C. St., NW
 Washington, DC 20008
 Phone: +1 202 647 3941
 Fax: +1 202 736 7350
 Email: tinkamsx@state.gov

Robin TUTTLE
 Foregn Affairs Officer
 Office of Science and Technology
 National Marine Fisheries Service, NOAA
 U.S. Department of Commerce
 1315 East-West Highway
 Silver Spring, MD 20910
 Phone: +1 301 713 2282
 Fax: +1 301 713 4057
 Email: Robin.Tuttle@noaa.gov

Dean SWANSON
 Office of Sustainable Fisheries
 National Marine Fisheries Service, NOAA
 U.S. Department of Commerce
 1315 East-West Highway
 Silver Spring, MD 20910
 Phone: +1 301 713 2276
 Fax: +1 301 713 2313
 Email: Dean.Swanson@noaa.gov

Greg SCHNEIDER
 Fisheries Trade Specialist
 Office of Trade and Industry Services
 National Marine Fisheries Service, NOAA
 U.S. Department of Commerce
 1315 East-West Highway
 Silver Spring, MD 20910
 Phone: +1 301 713 2381
 Fax: +1 301 713 2384
 Email: Greg.Schneider@noaa.gov

Dale J. JONES
 Chief of Office for Law Enforcement
 National Oceanic and Atmospheric
 Administration, NOAA
 8484 Georgia Ave.
 Suite 415
 Silver Spring, MD 20910
 Phone: +1 301 427 2300
 Fax: +1 301 427 2055
 Email: dale.jones@noaa.gov

Michele KURUC
 General Council for Enforcement and
 Litigation, NOAA
 8784 Georgia Avenue, Suite 415
 Silver Spring, MD
 Phone: +1 301 427 2202
 Email: michele.kuruc@noaa.gov

Alice MATTICE
 United States Trade Representative
 Office of Environment and Natural
 Resources
 Executive Office of the President
 600 17th Street
 Washington DC
 Phone: +1 202 395 9590
 Fax: +1 202 395 6865
 Email: amattice@ustr.gov

John FIELD
 Fisheries Specialist
 Division of Scientific Authority
 U.S. Fish and Wildlife Service
 4401 N. Fairfax Drive, Room 750
 Arlington, VA 22203
 Phone: +1 703 358 2496
 Fax: +1 703 358 2276

Bruce BERTON
 Alternate Permanent Representative
 United States Mission to the United
 Nations Agencies for Food and
 Agriculture
 (Permanent Representation to FAO)
 Via Sardegna, 49
 00187 Rome, Italy
 Phone: +39 06 46742785
 Fax: +39 06 46742647
 Email: romefao_usmission@state.gov

Justin LEBLANC
National Fisheries Institute
1901 North Fort Myer Drive, Suite 700
Arlington, VA 22209
Phone: +1 703 5248880
Fax: +1 703 5244619
Email: jleblanc@nfi.org

Sonja FORDHAM
The Ocean Conservancy
1725 DeSales Street NW, Suite 600
Washington, D.C. 20036
Phone: +1 202 429 5609
Fax: +1 202 872 0619
Email: sfordham@oceanconservancy.org

Kitty SIMONDS
Executive Director
Western Pacific Regional Fishery
Management Council
1164 Bishop St., Suite 1400
96813 Honolulu, Hawaii
Hawaii
Phone: +1 808 522 8220
Fax: +1 808 522 8226
Email: Kitty.Simonds@noaa.gov

URUGUAY

Yamandú FLANGINI
Director General
Dirección Nacional de Recursos
Acuáticos (DINARA)
Constituyente 1497
11200 Montevideo
Phone: +598 2 4092969
Fax: +598 2 4013216
Email: flangini@dinara.gub.uy

Beatriz SILVEIRA
Ministerio de Ganadería, Agricultura y
Pesca
Constituyente 1497/2, Piso 2
11200 Montevideo
Phone: +598 2 4092969/4013216
Fax: +598 2 4013216
Email: bsilveira@dinara.gub.uy

Fernando J. AMESTOY ROSSO
Director
Unidad de Proyectos y Sistemas
de Información
Dirección Nacional de Recursos
Acuáticos
Constituyente 1497
P.O. Box 1612
11200 Montevideo
Phone: +598 2 4004689
Fax: +598 2 4013216
Email: famestoy@dinara.gub.uy

Gabriel BELLON
Representante Adjunto
Embajada de la República
Oriental del Uruguay
Via Vittorio Veneto 183, piso 5
00187 Roma, Italia
Phone: +39 06 4821776
Fax: +39 06 4823695
Email: uruguay@tuttopmi.it

VENEZUELA

Daniel F. NOVOA RAFFALLI
Presidente de INAPESCA
Ministerio de Agricultura y Tierras
Av. Lecuna, Torre Este, piso 14
Parque Central
Caracas
Phone: +58 212 5090405
Fax: +58 212 5746861

Carlos POZZO
Ministro Consejero
Embajada de la República Bolivariana
de Venezuela
Via Nicolò Tartaglia, 11
00197 Roma, Italia
Phone: +39 06 8079797/464
Fax: +39 06 8084410
Email: embaveit@iol.it

Freddy LEAL
 Agregado Agrícola
 Embajada de la República Bolivariana
 de Venezuela
 Via Nicolò Tartaglia, 11
 00197 Roma, Italia
 Phone: +39 06 8079797/464
 Fax: +39 06 8084410
 Email: embaveit@iol.it

VIET NAM

Nguyen VIET THANG
 Deputy Minister of Fisheries
 Ministry of Fisheries
 Rue Nguyen Cong Hoan 10-12
 Hanoi
 Phone: +84 4 7716702
 Fax: +84 4 7716269
 Email: mofi@hn.vnn.vn

Vu Van TRIEU
 Deputy Director of the Department
 of International Relations
 Ministry of Fisheries
 Rue Nguyen Cong Hoan 10-12
 Hanoi
 Phone: +84 4 7716702
 Fax: +84 4 7716269
 Email: mofi@hn.vnn.vn

Tran Van QUYNH
 Director of National Extension Center of
 Fisheries
 Ministry of Fisheries
 Rue Nguyen Cong Hoan 10-12
 Hanoi
 Phone: +84 4 7716702
 Fax: +84 4 7716269
 Email: mofi@hn.vnn.vn

YEMEN – YÉMEN – اليمن

ZAMBIA - ZAMBIE

ZIMBABWE

Ruao Grace MANYARARA
 Counsellor
 Embassy of the Republic of Zimbabwe
 Via Virgilio, 8
 00193 Rome, Italy
 Phone: +39 06 68308282/73/65
 Fax: +39 06 68308324
 Email: zimrome@worldonline.it

Rachel KWARAMBA GWAZANI
 Chief Ecologist
 National Parks and Wildlife
 P.O. Box cy140 - Causeway, Harare
 Phone: +263 91 242552

Vitalis CHADENGA
 Deputy Director Research
 National Parks and Wildlife
 P.O. Box cy140
 Causeway, Harare
 Phone: +263 11 800780

المراقبون من الدول الأعضاء بالمنظمة

OBSERVERS FROM FAO MEMBER NATIONS

OBSERVATEURS D'ÉTATS MEMBRES DE LA FAO OBSERVADORES DE LOS ESTADOS MIEMBROS DE LA FAO

ALBANIA - ALBANIE

Roland KRISTO
 Director
 Fishery Directorate
 Ministry of Agriculture and Alimentation
 Scanderbeg Sq.
 Tirana
 Email: roland.kristo@dfishery.gov.al

المراقبون من الدول الأعضاء بالأمم المتحدة
OBSERVERS FROM UNITED NATIONS
MEMBER STATES
OBSERVATEURS D'ÉTATS MEMBRES DES
NATIONS UNIES
OBSERVADORES DE LOS ESTADOS
MIEMBROS DE LAS NACIONES UNIDAS

RUSSIAN FEDERATION - FÉDÉRATION DE
RUSSIE - FEDERACIÓN DE RUSIA

Viacheslav I. VOLOKH
 Vice Chairman of the State Committee
 of the Russian Federation for Fisheries
 State Committee for Fisheries
 Rozhdestvensky Blvd. 12
 103031 Moscow
 Phone: +0 795 928273
 Fax: +0 795 9213463

Alexey NIKIFOROV
 State Committee of the Russian
 Federation for Fisheries
 State Committee for Fisheries
 Rozhdestvensky Blvd. 12
 103031 Moscow
 Phone: +0 7 095 9285071

Andrei V. TARASENKO
 Director of FSUE "Nazrybresurs"
 14, Dobrolubova str.
 St Petersburg, 197198
 Phone: +0 7 812 2389345
 Fax: +0 7 812 2389251
 Email: delsi@mail.wplus.net

Elena OS
 Advisor for the Vice-Minister
 State Committee for Fisheries
 Rozhdestvensky Blvd. 12
 103031 Moscow
 Phone: +7 095 9285071

Alexander V. YAKIMUSHKIN
 Alternate Observer of the Russian
 Federation to FAO
 Representative of the State of Committee
 for Fisheries
 Embassy of the Russian Federation
 Via Gaeta, 5
 00185 Rome, Italy
 Phone: +39 06 5592 972
 Fax: +39 06 491 031
 Email: a.yakimushkin@libero.it

UKRAINE - UCRANIA

Maryna MYKHAI LENKO
 First Secretary
 Ukraine Embassy
 Via G. d'Arezzo, 9
 00100 Rome, Italy

HOLY SEE PERMANENT OBSERVER TO
FAO
SAINT-SIÈGE OBSERVATEUR
PERMANENT AUPRÈS DE LA FAO
SANTA SEDE OBSERVADOR
PERMANENTE ANTE LA FAO

HOLY SEE - SANTA SEDE - SAINT-SIÈGE

Mons. Renato VOLANTE
 Observateur permanent du
 Saint-Siège auprès de la FAO
 Palazzo San Calisto
 Piazza San Calisto 16
 00120 Cité du Vatican
 Phone: +39 06 69887234/151
 Fax: +39 06 69887195
 Email: osserfao@mhsfao.va

Vincenzo BUONOMO
 Observateur permanent du
 Saint-Siège auprès de la FAO
 Palazzo San Calisto
 Piazza San Calisto 16
 00120 Cité du Vatican
 Phone: +39 06 69887234/151
 Fax: +39 06 69887195
 Email: osserfao@mhsfao.va

Lelio BERNARDI
 Observateur permanent du
 Saint-Siège auprès de la FAO
 Palazzo San Calisto
 Piazza San Calisto 16
 00120 Cité du Vatican
 Phone: +39 06 69887234/151
 Fax: +39 06 69887195
 Email: osserfao@mhsfao.va

Giovanni TEDESCO
 Observateur permanent du
 Saint-Siège auprès de la FAO
 Palazzo San Calisto
 Piazza San Calisto 16
 00120 Cité du Vatican
 Phone: +39 06 69887234/151
 Fax: +39 06 69887195
 Email: osserfao@mhsfao.va

الممثلون من الأمم المتحدة ووكالاتها المتخصصة
REPRESENTATIVES OF UNITED NATIONS
AND SPECIALIZED AGENCIES
REPRÉSENTANTS DES NATIONS UNIES ET
INSTITUTIONS SPÉCIALISÉES
REPRESENTANTES DE LAS NACIONES
UNIDAS Y ORGANISMOS
ESPECIALIZADOS

INTERNATIONAL LABOUR OFFICE
BUREAU INTERNATIONAL DU TRAVAIL
OFICINA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

Brandt WAGNER
 Sectoral Activities Department
 ILO
 4, Route de Morillons
 CH-1211 Genève 22
 Switzerland
 Phone: +41 22 799 61 11
 Fax: +41 22 798 86 85

SECRETARIAT OF THE CONVENTION ON
THE CONSERVATION OF MIGRATORY
SPECIES OF WILD ANIMALS (CMS) OR
BONN CONVENTION (UNEP/CMS)
SECRÉTARIAT DE LA CONVENTION SUR
LA CONSERVATION DES ESPÈCES
MIGRATRICES APPARTENANT À LA
FAUNE SAUVAGE OU CONVENTION DE
BONN
CONVENCIÓN SOBRE LA CONSERVACIÓN
DE LAS ESPECIES MIGRATORIAS DE
ANIMALES SILVESTRES CMS O
CONVENCIÓN DE BONN

Douglas HYKLE
 Deputy Executive Secretary
 UNEP/CMS
 United Nations Premises in Bonn
 Martin-Luther King Str. 8
 D-53175 Bonn, Germany
 Phone: +49 228 2152401
 Fax: +49 228 8152449
 Email: cms@unep.de

UNITED NATIONS ENVIRONMENT
PROGRAMME
PROGRAMME DES NATIONS UNIES POUR
L'ENVIRONNEMENT
PROGRAMA DE LAS NACIONES UNIDAS
PARA EL MEDIO AMBIENTE

Anja VON MOLTKE
 Economics and Trade Branch
 Division of Technology, Industry
 and Economics (DTIE)
 15, chemin des Anémones
 CH-1219 - Châtelaine
 Geneva, Switzerland
 Phone: +41 22 9178179
 Fax: +41 22 9178076
 Email: roe@unep.ch

**UNITED NATIONS INDUSTRIAL
DEVELOPMENT ORGANIZATION**

André TAHINDRO
Senior Ocean Affairs and Law of
the Sea Officer
Division for Ocean Affairs and Law
of the Sea
Office of Legal Affairs
Two United Nations Plaza, Room DC2-432
New York, NY 10017, USA
Phone: +1 212 963 3946
Fax: +1 212 963 5847
Email: tahindro@un.org

**WORLD BANK
BANQUE MONDIALE
BANCO MUNDIAL**

Gert VAN SANTEN
Fisheries Consultant
5401 Thornden Terrace
Bethesda, MD 20817, USA
Phone: +1 301 365 6826
Email: guansanten@starpower.net

Ronald ZWEIG
Senior Agriculture Economist
Rural Development and Natural
Resources Sector Unit
1818 H Street, N.W.
Washington, DC 20433
USA
Phone: +1 202 458 2174
Fax: +1 202 522 1674
Email: rzweig@worldbank.org

**WORLD TRADE ORGANIZATION
ORGANISATION MONDIALE DU
COMMERCE
ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL
COMERCIO**

Christina SCHRÖDER
Counsellor
Agriculture and Commodities Division
Centre William
Rue de Lausanne, 154
CH-1211 Genève 21
Switzerland
Phone: +41 22 7395111
Fax: +41 22 7314206

**المراقبون من المنظمات الحومية الدولية
OBSERVERS FROM
INTERGOVERNMENTAL
ORGANIZATIONS
OBSERVATEURS DES ORGANISATIONS
INTERGOUVERNEMENTALES
OBSERVADORES DE LAS
ORGANIZACIONES
INTERGUBERNAMENTALES**

ARAB LEAGUE

Abu Abed FATHI
Via Nomentana, 133
00100 Rome, Italy

**CENTRE FOR MARKETING
INFORMATION AND ADVISORY SERVICES
FOR FISHERY PRODUCTS IN LATIN
AMERICA AND THE CARIBBEAN
(INFOPECA)
CENTRE POUR LES SERVICES
D'INFORMATION ET DE CONSULTATION
SUR LA COMMERCIALISATION DES
PRODUITS DE LE PÊCHE EN AMÉRIQUE
LATINE ET DANS LES CARAÏBES
CENTRO PARA LOS SERVICIOS DE
INFORMACIÓN Y ASESORAMIENTO
SOBRA LA COMERCIALIZACIÓN DE LOS
PRODUCTOS PESQUEROS EN AMÉRICA
LATINA Y EL CARIBE**

Roland WIEFELS
Director
Julio Herrera y Obes 1296
11.200 Montevideo, Uruguay
Phone: +598 2 902 8701
Fax: +598 2 903 0501
Email: infopesca@infopesca.org

**CENTRE FOR MARKETING
INFORMATION AND ADVISORY SERVICES
FOR FISHERY PRODUCTS IN THE ARAB
REGION (INFOSAMAK)/CENTRE
D'INFORMATION ET DE CONSEIL SUR LA
COMMERCIALISATION DES PRODUITS DE
LA PÊCHE DANS LES PAYS ARABES/
CENTRO PARA LOS SERVICIOS DE
INFORMACIÓN Y ASESORAMIENTO
SOBRE LA COMERCIALIZACIÓN DE LOS
PRODUCTOS PESQUEROS EN LA REGIÓN
ÁRABE**

Abdellatif BELKOUCH
Managing Director, INFOSAMAK
71, Bd Rahal El Meskini
B.P.16243 Casablanca, Morocco
Phone: +212 22 540856
Fax: +212 22 540855
Email: belkouch@onp.co.ma

**COMMISSION ECONOMIQUE DU BETAIL,
DE LA VIANDE ET DES RESSOURCES
HALIEUTIQUES**

Benjamin DIRA
Directeur général
B.P. 665, N'Jamena, Tchad
Phone: +235 527649
Fax: +235 527649
Email: cebervirhacemact@uva.org

Gabriel N'GOMA
Expert principal en pêche
B.P. 665, N'Jamena, Tchad
Phone: +235 527649
Fax: +235 527649
Email: cebervirhacemact@uva.org

**COMMISSION FOR THE CONSERVATION
OF ANTARCTIC MARINE LIVING
RESOURCES/COMMISSION POUR LA
CONSERVATION DE LA FAUNE ET DE LA
FLORE MARINES DE L'ANTARCTIQUE/
COMISIÓN PARA LA CONSERVACIÓN DE
LOS RECURSOS MARINOS VIVOS DEL
ANTÁRTICO**

Denzil G.M. MILLER
Executive Secretary
Commission for the Conservation of
Antarctic Marine Living Resources
P.O. Box 213 North Hobart
Tasmania 7002, Australia
Phone: +61 3 62310366
Fax: +61 3 62349965
Email: denzil@ccamlr.org

**COMMISSION FOR THE CONSERVATION
OF SOUTHERN BLUEFIN TUNA
COMMISSION POUR LA CONSERVATION
DU THON ROUGE DU SUD
COMISIÓN PARA LA CONSERVACIÓN DEL
ATÚN DEL SUR**

Brian MACDONALD
Executive Secretary
Commission for the Conservation of
Southern Bluefin Tuna
P.O. Box 37
Deakin West ACT 2600
Australia
Phone: +61 2 62828396
Fax: +61 2 62828407
Email: bmacdonald@ccsbt.au

Huang-chih CHIANG
Adviser to Executive Secretary
Commission for the Conservation of
Southern Bluefin Tuna
P.O. Box 37
Deakin West ACT 2600
Australia
Phone: +61 2 62828396
Fax: +61 2 62828407

**COMMON MARKET FOR EASTERN AND SOUTHERN AFRICA
MARCHÉ COMMUN DE L'AFRIQUE ORIENTALE ET AUSTRALE
MERCADO COMÚN PARA ÁFRICA ORIENTAL Y ÁFRICA AUSTRAL**

Rabson MATIPA
Responsible for Fisheries Development in the Region
COMESA Centre
Ben Bella Road
P.O. Box 30051
10101 Lusaka, Zambia
Phone: +260 1 229725/32
Fax: +260 1 225107
Email: rmatipa@comesa.int

**COMMONWEALTH SECRETARIAT
SÉCRÉTARIAT POUR LES PAYS DU COMMONWEALTH
SECRETARÍA DEL COMMONWEALTH**

Semisi FAKAHAU
Chief Programme Officer
Special Advisory Services Division
Malborough House, Pall Mall
London SW1Y 5HX, United Kingdom
Phone: +44 020 7747 6500
Fax: +44 020 7930 0827

**CONVENTION ON INTERNATIONAL TRADE IN ENDANGERED SPECIES OF WILD FAUNA AND FLORA
CONVENTION SUR LE COMMERCE INTERNATIONAL DES ESPÈCES DE FAUNE ET DE FLORE SAUVAGES MENACÉES D'EXTINCTION
CONVENCIÓN SOBRE EL COMERCIO INTERNACIONAL DE ESPECIES AMENAZADAS DE FAUNA Y FLORA SILVESTRES**

Marceil YEATER
Chief, Legislation and Compliance Unit
CITES Secretariat
International Environment House
11-13, chemin des Anémones
1219 Châtelaine-Geneva
Switzerland
Phone: +41 22 917 8464
Fax: +41 22 797 3417
Email: marceil.yeater@unep.ch

EASTERN CARIBBEAN CETACEAN COMMISSION (ECCO)

Horace WALTERS
Coordinator
ECCO
P.O. Box 3074
Castries, St. Lucia
Phone: +758 452 4478
Fax: +758 452 4478
Email: Hwalters8446@hotmail.com

**GENERAL FISHERIES COMMISSION FOR THE MEDITERRANEAN
COMMISSION GÉNÉRALE DES PÊCHES POUR LA MÉDITERRANÉE**

Alain BONZON
Secretary
General Fisheries Commission for the Mediterranean
Viale delle Terme di Caracalla
00100 Rome, Italy
Phone: +39 06 57056441
Fax: +39 06 57056500
Email: alain.bonzon@fao.org

**INDIAN OCEAN TUNA COMMISSION/
COMMISSION DES THONS DE L'OCÉAN INDIEN/COMISIÓN DEL ATÚN PARA EL OCÉANO INDICO**

David ARDILL
Executive Secretary
Indian Ocean Tuna Commission
P.O. Box 1011
Victoria, Seychelles
Phone: +248 225 494
Fax: +248 224 364
Email: David.Ardill@iotc.org

**INTER-AMERICAN TROPICAL TUNA COMMISSION/COMMISSION INTER-AMÉRICAINNE DU THON TROPICAL
COMISIÓN INTERAMERICANA DEL ATÚN TROPICAL**

Robin ALLEN
Director, IATTC
8604 La Jolla Shores Drive
La Jolla CA 92037 - 1508, USA
Phone: +1 858 5467100
Fax: +1 8585467133

Martin A. HALL
 Head, Tuna-Dolphin Program
 IATTC, 8604 La Jolla Shores Dr.
 La Jolla, CA 92064, USA
 Phone: +1 858 546 7044
 Fax: +1 858 546 7133
 Email: mhall@iattc.org

Victor RESTREPO
 Assistant Executive Secretary
 Calle Corazón de María, 8 - 6th
 Madrid, Spain
 Phone: +34 91 4165600
 Fax: +34 91 4152612
 Email: victor.restrepo@iccat.es

**INTERGOVERNMENTAL ORGANIZATION
 FOR MARKETING INFORMATION AND
 COOPERATION SERVICES FOR FISHERY
 PRODUCTS IN AFRICA (INFOPECHE)/
 ORGANISATION INTERGOUVERNE-
 MENTALE D'INFORMATION ET DE
 COOPÉRATION POUR LA
 COMMERCIALISATION DES PRODUITS DE
 LA PÊCHE EN AFRIQUE/ORGANIZACIÓN
 INTERGUBERNAMENTAL DE
 INFORMACIÓN Y COOPERACIÓN PARA
 LA COMERCIALIZACIÓN DE LOS
 PRODUCTOS PESQUEROS EN ÁFRICA**

Amadou TALL
 Directeur, INFOPECHE
 Tour C, 19ème étage
 01 BP 1747, Cité Administrative Abidjan
 01
 Côte d'Ivoire
 Phone: +225 20228980/20213198
 Fax: +225 20218054
 Email: infopech@africaonline.co.ci

**INTERNATIONAL COMMISSION FOR THE
 CONSERVATION OF ATLANTIC TUNAS
 COMMISSION INTERNATIONALE POUR
 LA CONSERVATION DES THONIDÉS DE L'
 ATLANTIQUE
 COMISIÓN INTERNACIONAL PARA LA
 CONSERVACIÓN DEL ATÚN DEL
 ATLÁNTICO**

Adolfo RIBEIRO LIMA
 Executive Secretary
 Calle Corazón de María, 8 - 6th fl.
 28002 Madrid, Spain
 Phone: +34 91 4165600
 Fax: +34 91 4152612
 Email: adolfo.lima@iccat.es

**INTERNATIONAL ORGANIZATION FOR
 THE DEVELOPMENT OF FISHERIES IN
 EASTERN AND CENTRAL EUROPE
 (EUROFISH)
 ORGANISATION INTERNATIONALE POUR
 LE DÉVELOPPEMENT DES PÊCHES EN
 EUROPE ORIENTALE ET CENTRALE
 ORGANIZACIÓN INTERNACIONAL PARA
 EL DESARROLLO DE LA PESCA EN
 EUROPA ORIENTAL Y CENTRAL**

Victor HJORT
 EUROFISH
 Midtermolen 3
 P.O. Box 0896
 DK-2100 Copenhagen
 Denmark
 Phone: +45 339 23519
 Fax: +45 331 18271
 Email: vjh@fum.dk

Anca SFETCOVICI
 Acting Director
 EUROFISH
 Midtermolen, 3
 DK-2100 Copenhagen
 Denmark
 Phone: +45 35467135
 Fax: +45 35467181

**INTERNATIONAL PACIFIC HALIBUT
 COMMISSION
 COMMISSION INTERNATIONALE DU
 FLÉTAN PACIFIC
 COMISIÓN INTERNACIONAL DEL FLETÁN
 DEL PACIFICO**

Bruce M. LEAMAN
 Executive Director (IPHC)
 P.O. Box 95009
 Seattle WA 98145-2009
 USA
 Phone: +1 206 634 1838
 Fax: +1 206 632 2983
 Email: bruce@iphc.washington.edu

**INTERNATIONAL WHALING
COMMISSION**

Joji MORISHITA
Deputy Director
Far Seas Fisheries Division
Resources Management Department
Fisheries Agency of Japan
Ministry of Agriculture, Forestry and
Fisheries
1-2-1 Kasumigaseki, Chiyoda-ku
Tokyo 100-8950
Phone: +81 3 35028111
Fax: +81 3 35028083

**LAKE VICTORIA FISHERIES
ORGANIZATION**

Ibrahim Kaitira KATONDA
Acting Executive Secretary
Plot No. 2 Obja Rd and 28 Kisinja Rd
P.O. Box 1625
Jinja, Uganda
Phone: +256 43 120205/122508
Fax: +256 43 123123
Email: katonda@lvfo.org

**LATIN AMERICAN ORGANIZATION FOR
FISHERIES DEVELOPMENT
ORGANISATION LATINO-AMÉRICAINNE DE
DÉVELOPPEMENT DES PÊCHES
ORGANIZACIÓN LATINOAMERICANA DE
DESARROLLO PESQUERO**

Angel RIVERA BENAVIDES
Director Ejecutivo
Av. Petit Thouars, 115
Lima 1, Peru
Phone: +511 330 8741
Fax: +511 3322480
Email: oldepesca@terra.com.pe

**NETWORK OF AQUACULTURE CENTRES
IN ASIA AND PACIFIC REGION
RÉSEAU DE CENTRES D'AQUACULTURE
POUR LA RÉGION ASIE-PACIFIQUE
RED DE CENTROS DE ACUICULTURA DE
ASIA Y EL PACÍFICO**

B. Pedro BUENO
Director-General (Coordinator), NACA
Suraswadi Bldg
Department of Fisheries
Kasetsart, University Campus
Ladyao, Jatujak
Bangkok 10903, Thailand
Phone: +66 2 5611728
Fax: +66 2 5611727
Email: naca@inet.co.th

Michael PHILLIPS
Environment Specialist
NACA
P.O. Box 1040, Kasetsart Post Office
Kasetsart University Campus
Ladyao, Jatujak
Bangkok 10903, Thailand
Phone: +66 2 561 1728 ext 115
Fax: +66 2 561 1727
Email: michael.phillips@enaca.org

**NORTH PACIFIC ANADROMOUS FISH
COMMISSION
COMMISSION DES POISSONS
ANADROMES DU PACIFIQUE NORD**

Vladimir FEDORENKO
Executive Director
NPACF
Suite 502, 889 West Pender Street
Vancouver, B.C. V6C 3B2
Canada
Phone: +1 604 775 5550
Fax: +1 604 775 5577
Email: vlad@npafc.org

**NORTH-EAST ATLANTIC FISHERIES
COMMISSION
COMMISSION DES PÊCHES DE
L'ATLANTIQUE NORD-EST
COMISIÓN DE PESQUERÍAS DEL
ATLÁNTICO NORDESTE**

Kjartan HOYDAL
NEAFC
425 Nobel House
17 Smith Square
London SW1P 3JR, United Kingdom
Phone: +44 20 7631 0016
Fax: +44 20 7636 9225

**NORTHWEST ATLANTIC FISHERIES
ORGANIZATION
ORGANISATION DES PÊCHES DE
L'ATLANTIQUE NORD-OUEST
ORGANIZACION DE PESQUERÍAS DEL
ATLÁNTICO NOROESTE**

Tissa AMARATUNGA
Deputy Executive Secretary
NAFO
2 Morris Drive
P.O. Box 638
Dartmouth
Nova Scotia B2Y 3Y9
Canada
Phone: +1 902 468 5590
Fax: +1 902 468 5538
Email: info@nafo.ca

J. FISCHER
Executive Secretary
NAFO
2 Morris Drive
P.O. Box 638
Dartmouth
Nova Scotia B2Y 3Y9
Canada
Phone: +1 902 468 5590
Fax: +1 902 468 5538
Email: info@nafo.ca

**ORGANIZATION FOR ECONOMIC
COOPERATION AND DEVELOPMENT
ORGANISATION POUR LA COOPÉRATION
ÉCONOMIQUE
ORGANIZACIÓN PARA LA COOPERACIÓN
ECONÓMICA**

Carl-Christian SCHMIDT
Head of Division for Fisheries
Directorate for Food, Agriculture
and Fisheries
2, rue André Pascal
75775 Paris CÉDEX, France
Phone: +33 01 4524 9560
Fax: +33 01 4430 6121
Email: carl-christian.schmidt@oecd.org

Ki-Jeong JEON
Principal Administrator
Directorate for Food, Agriculture
and Fisheries
2, rue Pierre Louys
75016 Paris, France
Phone: +33 01 4524 8200
Fax: +33 01 44430 6121
Email: ki-Jeong.Jeong@oecd.org

**REGIONAL FISHERIES COMMITTEE FOR
THE GULF OF GUINEA
COMITÉ RÉGIONAL DES PÊCHES DU
GOLFE DE GUINÉE
COMITE REGIONAL DE PESCA DEL
GOLFO DE GUINEA**

Baptême François NDOUNGA
Secrétaire général
COREP
B.P.161
Libreville, Gabon
Fax: +241 720202
Email: ndoungabapteme@yahoo.fr

**SOUTH PACIFIC FORUM FISHERIES
AGENCY
ORGANISME DES PÊCHES DU FORUM DU
PACIFIQUE SUD
ORGANISMO DE PESCA DEL FORO PARA
EL PACÍFICO SUR**

Andrew RICHARDS
Manager of Monitoring, Control
and Surveillance
FFA
P.O. Box 629
Honiara, Solomon Islands
Phone: +677 21124
Fax: +677 23995
Email: andrew.richards@ffa.int

**SOUTHEAST ASIAN FISHERIES
DEVELOPMENT CENTER
CENTRE DE DÉVELOPPEMENT DES
PÊCHES DE L'ASIE DU SUD-EST
CENTRO DE DESARROLLO DE LA PESCA
EN ASIA SUDORIENTAL**

Yasuhisa KATO
Special Adviser, Secretariat
P.O. Box 1046, Kasetsart Post Office
Kasetsart University Campus
Bangkok 10903, Thailand
Phone: +66 2 9406326
Fax: + 66 2 9406336
Email: kato@seafdec.org

Pouchamarn WONGSANGA
Policy and Program Coordinator
Secretariat
P.O. Box 1046, Kasetsart Post Office
Kasetsart University Campus
Ladyao, Jatujak
Bangkok 10903, Thailand
Phone: +66 2 9406326
Fax: + 66 2 9406336
Email: pouch@seafdec.org

**SOUTHERN AFRICAN DEVELOPMENT
COMMUNITY
COMMUNAUTÉ DU DÉVELOPPEMENT DE
L'AFRIQUE AUSTRALE
COMUNIDAD PARA EL DESARROLLO DEL
ÁFRICA MERIDIONAL**

Eusebio Feliciano SIQUELA
Fisheries Expert
SADC Secretariat
Private Bag 0095
Gaborone, Botswana
Phone: +267 3951863
Fax: +267 3972848
Email: siquela@sadc.int

**SUB-REGIONAL FISHERY COMMISSION
FOR WEST AFRICA
COMMISSION SOUS-RÉGIONALE DES
PÊCHES POUR L'AFRIQUE OCCIDENTALE
COMISIÓN SUBREGIONAL DE PESCA
PARA AFRICA OCCIDENTAL**

Nabi Souleymane BANGOURA
Secrétaire permanent
CSRP
km 10.5 Boulevard du Centenaire de la
Commune de Dakar
Dakar, Sénégal
Phone: +221 834 5580
Fax: +221 834 4413
Email: csrp@sentoo.sn

Germain DA SYLVA
Conseiller Technique Régional
CSRP/FAO
Project GCP/INT/722/LUX
B.P. 3300
Dakar, Sénégal
Phone: +221 8540 306
Fax: +221 8540 550
Email: dasylva.fao@sentoo.sn

WORLD FISH CENTER

Meryl WILLIAMS
Director-General
WorldFish Center and Chair, Advisory
Committee on Fisheries Research, FAO
P.O. Box 500 GPO
10670 Penang, Malaysia
Phone: +60 4 6261606
Fax: +60 4 6265690
Email: m.j.williams@cgiar.org

**المراقبون من المنظمات غير الحكومية
OBSERVERS FROM NON-
GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS
OBSERVATEURS DES ORGANISATIONS
NON GOUVERNEMENTALES
OBSERVADORES DE LAS
ORGANIZACIONES NO
GUBERNAMENTALES**

**ASSOCIATED COUNTRY WOMEN OF THE
WORLD
UNION MONDIALE DES FEMMES
RURALES
ASOCIACIÓN MUNDIAL DE MUJERES
RURALES**

Carmela BASILI
ACWW
Mary Sumner House
24 Tufton Street
London SW1P 3RB
United Kingdom
Email: un@acww.org.uk

**ASSOCIATION DES ORGANIZATIONS
NATIONALES D'ENTREPRISES DE PÊCHE**

Luc KOFFI
President du conseil d'administration
d'Infopeche
Rue de Science 2325
Bruxelles, Belgique

Giuseppe PALMA
Veterinary
EUROPÊCHES
Rue de Science 2325
Bruxelles, Belgique

**ASSOCIATION OUEST AFRICAINE POUR
LE DÉVELOPPEMENT
DE LA PÊCHE ARTISANALE**

Demba Yeum KANE
Executive Secretary
ADEPA/Wadaf
BP K4 - 4000 Dakar, Pikine
Senegal
Phone: +221 8542186
Email: k.demba@sentoo.sn

BIRDLIFE INTERNATIONAL

Ariel BRUMMEL
Responsible IBA
LIPU/Birdlife International
Via Marzaroli, 9
Parma, Italy

Carles CARBONERAS
Seabird Conservation Officer
SEO/Birdlife
Melquiades Biencinto 34
28053 Madrid, Spain
Phone: +34 91 4340910
Fax: +34 91 4340911
Email: ccarboneras@seo.organization

Andrea MAZZA
Press Officer
LIPU/Birdlife International
Via Marzaroli, 9
Parma, Italy

Leon-David VILJOEN
Co-ordinator Seabird Programme
Birdlife South Africa
P.O. Box 1586
The Vineyard
Stellenbosch 7599, South Africa
Phone: +27 21 8869222
Fax: +27 21 8869223
Email: viljoen@savethealbatross.org.za

**EUROPEAN BUREAU FOR
CONSERVATION AND DEVELOPMENT
BUREAU EUROPÉEN POUR LA
CONSERVATION ET LE DÉVELOPPEMENT**

Ellen GODEC
EBCD
Rue de la Science 10
1000 Bruxelles, Belgique
Phone: +32 2 2303070
Fax: +32 2 2308272
Email: ebcd.info@ebcd.org

**FISHERIES DEVELOPMENT COUNCIL
INTERNATIONAL**

Peter SHING CHOR HO
Executive Secretary
FDCI
P.O. Box 695
Bell Village, Port Louis
Mauritius
Phone: +230 211 2209

GREENPEACE INTERNATIONAL

Helene BOURS
Fisheries Campaigner, Greenpeace
International
Keizersgracht 176
1016 DW Amsterdam, The Netherlands
Phone: +31 20 5236222
Fax: +31 20 5236200
Email: helene.bours@diala.greenpeace.org

Andrea CEDERQUIST
Oceans Campaigner
Greenpeace
Grosse Elbstrasse 39
D 22767 Hamburg
Germany
Phone: +49 40 30618 333
Fax: +49 40 30631 1594

Virginia GASCON
Greenpeace International
Keizersgracht 176
1016 DW Amsterdam, The Netherlands
Phone: + 31 20 523 6245
Fax: +31 20 523 6200

Quentin HANICH
Oceans Campaigner
Greenpeace
Level 4
35-39 Liverpool Street
Sydney NSW 2000, Australia
Phone: + 61 2 92614666
Fax: +61 2 92614588
Email: quentin.hanich@au.greenpeace.org

Sebastian LOSADA
Oceans Campaigner
Greenpeace
San Bernardo, 107
28015 Madrid, Spain
Phone: +34 91 4441400
Fax: +34 91 4471598
Email: slosada@diala.greenpeace.org

Desley MATHER
Fisheries Campaigner
Greenpeace
Level 4
35-39 Liverpool Street
Sydney NSW 2000, Australia
Phone: + 61 247 829487
Fax: + 61 247 829487
Email:
desley.mather@diala.greenpeace.org

Ivan MORI
Greenpeace Italy
Viale Manlio Gelsomini 28
00153 Rome, Italy

Domitilla SENNI
Greenpeace Italy
Viale Manlio Gelsomini 28
00153 Rome, Italy

**INTERNATIONAL COALITION OF
FISHERIES ASSOCIATIONS**

Ron BULMER
President
Fisheries Council of Canada
38 Antares Drive, Suite 110
Ottawa, ON K2E 7V2, Canada
Phone: +1 613 727 7450
Fax: +1 613 727 453
Email: ronbulmer@fisheriescouncil.org

James D. COOK
Pacific Ocean Producers
965 - B North Nimitz Highway
Honolulu HI 96817, USA
Phone: +1 703 524 8880
Fax: +1 703 524 4619
Email: info@icfa.net

Masashi NISHIMURA
 Manager, International Section
 Operations Division
 Japan Fisheries Association
 Sankaido Building
 9-13 Akasaka 1 Minato-Ku
 Tokyo 107-0052, Japan
 Phone: +81 3 3585 6683
 Fax: +81 3 3582 2337
 Email: mnishimu@suisankai.or.jp

Tzu-Yaw TSAY
 ICFA
 Office of the Executive Secretariat
 1901 North Fort Myer Drive, Suite 700
 Arlington VA 22209, USA
 Phone: +1 703 524 8880
 Fax: +1 703 524 4619
 Email: info@icfa.net

**INTERNATIONAL COLLECTIVE IN
 SUPPORT OF FISHWORKERS
 COLLECTIF INTERNATIONAL D'APPUI À
 LA PÊCHE ARTISANALE
 COLECTIVO INTERNACIONAL DE APOYO
 A LOS PESCADORES ARTESANALES**

Ana Laide BARBOSA
 CPP Norte (Conselho Pastoral dos
 Pescadores)
 CNBB: TV Barao do Triunfo
 3151-Marco
 Belem-Para CEP 66.093-050
 Brazil
 Phone: +55 91 226 4026
 Fax: +55 91 226 4026
 Email: cppnorte@zaz.com.br

Maria Cristina MANESCHY
 Coordinator
 ICSF Animation Team
 Rua Boaventura da Silva, 1339
 AP. 702 Bairro Umarizal
 CEP 66060-060 Belem, Para, Brazil
 Phone: +55 91 246 2323
 Fax: +55 91 246 2323
 Email: crismane@amazon.com.br

Brian O'RIORDAN
 Secretary
 ICSF Brussels Office
 Rue du Midi, 165
 B-100 Brussels, Belgium
 Phone: +32 2 513 1565
 Fax: +32 2 513 7343
 Email: icsfbrussels@yucom.be

Chandrika SHARMA
 Executive Secretary
 ICSF
 27 College Road
 Chennai 600 006
 India
 Phone: +91 44 28275303
 Fax: +91 44 28254457
 Email: icsf@vsnl.com

**INTERNATIONAL COOPERATIVE
 ALLIANCE
 ALLIANCE COOPÉRATIVE
 INTERNATIONALE
 ALIANZA COOPERATIVA
 INTERNACIONAL**

Lino VISANI
 Représentant permanent de l'ICA
 auprès de la FAO
 Route des Morillons 15
 Le Grand Saconnex
 CH 1218 Geneva
 Switzerland

**INTERNATIONAL COUNCIL OF WOMEN
 CONSEIL INTERNATIONAL DES FEMMES
 CONSEJO INTERNACIONAL DE MUJERES**

Yvonne MELCHIORRI
 Accredited Representative to FAO
 Viale Aventino, 89
 00153 Rome, Italy
 Phone: +39 06 57 43943
 Fax: +39 06 57 136190
 Email: Melchiorri@tin.it

Lydie ROSSINI VAN HISSENHOVEN
 Permanent Representative to FAO
 Via Thailandia, 26
 00144 Rome, Italy
 Phone: +39 06 592 3993
 Fax: +39 06 592 3993

INTERNATIONAL FEDERATION FOR HOME ECONOMICS/FÉDÉRATION INTERNATIONALE POUR L'ÉCONOMIE FAMILIALE/FEDERACIÓN INTERNACIONAL PARA LA ECONOMÍA FAMILIAR

Francesca RONCHI PROJA
c/o Gertroud Pichler
Federal Ministry of Agriculture and Forestry
Stuben Ring 1
Vienna, Austria

INTERNATIONAL FISHMEAL AND FISH OIL ORGANIZATION ORGANIZACIÓN INTERNACIONAL DE LA HARINA Y ACEITE DE PESCADO

Stuart BARLOW
Director General
International Fishmeal and Fish Oil Organisation (IFFO)
2 College Yard
St. Albans, Hertfordshire AL3 4PA
UK
Phone: +44 1727 842 844
Fax: +44 1727 842 866
Email: secretariat@iffo.org.uk

INTERNATIONAL FOUNDATION FOR CONSERVATION OF NATURAL RESOURCES

David K. WILLIS
Director of Wildlife
Fisheries and Environment for the Foundation
P.O. Box 1019
Pooleville, MA 20837, USA
Phone: +1 301 972 7249
Fax: +1 301 972 8967
Email: IFCNR@cs.com

INTERNATIONAL OCEANS INSTITUTE

Charles GALDIES
Programmes Manager
International Oceans Institute
University of Malta
P.O. Box 3
Gzira, GZR01, Malta
Phone: +356 213 46 528
Fax: +356 213 46502

INTERNATIONAL TRANSPORT WORKERS' FEDERATION FÉDÉRATION INTERNATIONALE DES OUVRIERS DU TRANSPORT FEDERACIÓN INTERNACIONAL DE LOS TRABAJADORES DEL TRANSPORTE

Hideo KON
Assistant Director
Fisheries Department
All Japan Seamen's Union
15-26 Roppongi 7-Chome
Minato-Ku, Tokyo, Japan
Phone: +81 3 5410 5323
Fax: +81 3 5110 8336
Email: jsu1421@jsu.jp

Peter Sand MORTENSEN
SID Denmark,
43-60 Borough Road
London SE1 1DS, UK
Phone: +44 207 403 2733
Fax: +44 207 357 7871
Email: psm@sid.dk

Flemming SMIDT
SID Denmark
43-60 Borough Road
London SE1 1DS, UK
Phone: +44 207 403 2733
Fax: +44 207 357 7871
Email: flemming.smidt@sid.dk

Jon WHITLOW
Secretary
ITF Fisheries Section
43-60 Borough Road
London SE1 1DS, UK
Phone: +44 207 403 2733
Fax: +44 207 357 7871
Email: whitlow_jon@itf.org.uk

MARINE STEWARDSHIP COUNCIL

O.O. OLORUNTUYI
Programme Manager
Marine Stewardship Council
119 Altenburg Gardens
London SW11 1JQ, UK
Phone: + 44 20 7350 4000
Fax: +44 20 7350 1231

ORGANIZATION FOR PROMOTION OF RESPONSIBLE TUNA FISHERIES

Yuichiro HARADA
 Managing Director
 OPRT
 7F Sankaido Bldg.
 9-13 Akasaka 1-Chome
 Minato-ku, Tokyo
 107-0052, Japan
 Phone: +81 3 3566 6388
 Fax: +81 3 3566 6389
 Email: harada@oprt.or.jp

TRAFFIC INTERNATIONAL

Anna WILLOCK
 Senior Fisheries Advisor
 P.O. Box 528
 Sydney NSW 2001, Australia
 Email: a.willock@traffico.org

WORLD ASSOCIATION OF GIRL GUIDES AND GIRL SCOUTS
ASSOCIATION MONDIALE DES GUIDES ET DES ÉCLAIREUSES
ASOCIACIÓN MUNDIAL DE LAS GUÍAS SCOUTS

Alessia BOSCHIN
 WAGGGS
 12c Lyndhurst Road
 London NW3 5PQ
 United Kingdom

WORLD CONSERVATION TRUST

Jaques BERNEY
 Executive Vice-President
 IWMC
 3, Passage de Montriond
 CH-1006 Lausanne, Switzerland
 Phone: +41 21 616 5000
 Fax: +41 21 616 5000
 Email: iwmcch@iwmc.org

WORLD CONSERVATION UNION
UNION MONDIALE POUR LA NATURE
UNIÓN MUNDIAL PARA LA NATURALEZA

Sarah FOWLER
 Co-Chair IUCN Shark Specialist Group
 c/o Nature Bureau International
 36 Kingfisher Court
 Hambridge Road
 Newbury, Berkshire RG14 5SJ, UK
 Phone: +44 1635 550 380
 Fax: +44 1635 550 230
 Email: sarahfowler@naturebureau.co.uk

Carl Gustaf LUNDIN
 Head Global Marine Program
 IUCN
 Rue Mauverney 28
 CH - 1196 Gland, Switzerland
 Phone: +41 22 999 0204
 Email: cgl@iucn.org

Gianni MATTHEW
 Oceans Advisor
 Cliestraat 29 -2
 1077 KB Amsterdam, The Netherlands
 Phone: + 31 20 670 1666
 Email: matthewgianni@netscape.net

WORLD FEDERATION OF TRADE UNIONS
FÉDÉRATION SYNDICALE MONDIALE
FEDERACIÓN SINDICAL MUNDIAL

Annalaura CASADEI
 Représentante Permanente auprès de la
 FAO
 Via G. Marangoni, 10
 00162 Rome, Italy
 Phone: +39 06 8611077
 Email: wftu@mbox.vol.cz

WORLD FORUM OF FISH HARVEST AND FISH WORKERS

Arthur BOGASON
 WFF
 Tungata 40
 101 Reykjavik, Iceland

Danièle LE SAUCE
 Représentante
 Co-Président WWF
 12 Route des Pins
 Rerclément
 56550 Belz, France

François MARTY
 WFF
 Saint Martin
 11430 Guissan, France

WORLD FORUM OF FISHER PEOPLES

Marie ADAMR
 Association Familiale Maritime
 Quartier Gallochat 97217
 Anser d'Arlet, Martinique-FWI
 Phone: +596 686029
 Fax: +596 724004

**WORLD WIDE FUND FOR NATURE
FONDS MONDIAL POUR LA NATURE
FONDO MUNDIAL PARA LA NATURALEZA**

Karen BARAGONA
WWF-United States
1250 24th Street, NW
Washington, DC 20037
USA

Julie CATOR
European Policy Officer
WWF-European Policy Office
36 Avenue de Tervuren - B12
1040 Brussels
Belgium
Phone: +41 22 364 9111
Fax: +41 22 364 0526
Email: pbryant@wwfint.org

Osio CHATO
Consultant
WWF Mediterranean Programme
Via Monte Giordano, 32
Rome
Italy

Jason CLAY
Acting Vice-President
WWF
1250 24th Street NW
Washington DC 20037
USA

Louella DOLAR
Adjunct Professor
Tropical Marine Research
6363 Lakewood Street
San Diego, CA 92122
USA
Email: ldolar@nu.edu

Aimee GONZALES
Senior Trade Policy Officer
WWF-International
36 Avenue du Mont Blanc
1196 Gland, Switzerland
Phone: +41 22 364 9111
Fax: +41 22 364 0526
Email: pbryant@wwfint.org

Thomas GRASSO
Director, Marine Conservation
WWF-United States
1250 24th Street, NW
Washington, DC 20037, USA
Phone: +1 202 364 9111
Fax: +1 202 3640 526
Email: pbryant@wwfint.org

Simon NORTHRIDGE
Research fellow
Sea Mammal Research Unit
St. Andrews
Scotland, UK

Andy READ
Rachel Carson Assistant Professor
of Marine Conservation Biology
Duke University
Chair, Small Cetacean Subcommittee
International Whaling Commission
Beaufort, North Carolina
USA

Lorenzo ROJAS-BRACHO
Marine Mammal Coordinator
Mexican National Institute of Ecology
Ensenada, Mexico

Katherine SHORT
Fisheries Officer
WWF-Australia
P.O. Box 528
725 George Street
Sydney NSW 2001, Australia
Phone: +41 22 364 9111
Fax: +41 22 364 0526
Email: pbryant@wwfint.org

Sergi TUDELA
Marine Projects Coordinator, Fisheries
WWF-Mediterranean Program
Pere Vergés 1, Pl. 9
08020 Barcelona, Spain
Phone: +41 22 364 9111
Fax: +41 22 364 0526
Email: pbryant@wwfint.org

هيئة مكتب الدورة الخامسة والعشرين

OFFICERS OF THE COMMITTEE AT THE TWENTY-FIFTH SESSION

Mr Jerónimo Ramos Saenz Pardo (Mexico)
Mr Glenn Hurry (Australia)
Poland, Egypt, USA, Mauritania, India

Chairperson:
First Vice-Chairperson:
Vice Chairpersons:

لجنة الصياغة

DRAFTING COMMITTEE

The Committee elected Mr François Gauthiez (France) as Chairperson of the Drafting Committee, with the following membership: Angola, Australia, Canada, China, Colombia, Egypt, European Community, France, Guatemala, Iceland, Indonesia, Japan, New Zealand, South Africa and United States of America.

مصلحة مصايد الأسماك بالمنظمة

FAO FISHERIES DEPARTMENT

Ichiro Nomura
Serge Garcia
Grimur Valdimarsson
Jean-François Pulvenis de Séligny

Assistant Director-General:
Director, Fishery Resources Division:
Director, Fishery Industries Division:
Director, Fishery Policy and Planning Division:

الأمانة

SECRETARIAT

B.P. Satia
D.J. Doulman
R. Al-Khafaji

Secretary:
Secretary, Drafting Committee:
Meetings Officer:

المرفق جيم

قائمة الوثائق

جدول الأعمال المؤقت والجدول الزمني المؤقت	COFI/2003/1
انجازات البرنامج الرئيسي 2-3: مصايد الأسماك 2000-2002	COFI/2003/2
سير العمل في تنفيذ مدونة السلوك الخاصة بالصيد الرشيد وما يتصل بذلك من خطط عمل دولية	COFI/2003/3 Rev.1
تعزيز فعالية رصد سفن الصيد ومراقبتها والإشراف عليها	COFI/2003/4
قرارات وتوصيات الدورة الثامنة للجنة الفرعية المختصة بتجارة الأسماك التابعة للجنة مصايد الأسماك	COFI/2001/5
قرارات وتوصيات الدورة الأولى للجنة الفرعية المختصة بتربية الأحياء المائية التابعة للجنة مصايد الأسماك	COFI/2003/6
نتائج المشاورة الفنية لتحسين المعلومات عن حالة مصايد الأسماك الطبيعية والاتجاهات السائدة فيها	COFI/2003/7
استنتاجات وتوصيات مشاورة الخبراء التي عقدتها المنظمة لتحديد وتقدير الإعانات في مجال صناعة الصيد وتقديم التقارير عنها	COFI/2003/8
استراتيجيات لزيادة المساهمة المستدامة للمصايد الصغيرة في الأمن الغذائي وتخفيف وطأة الفقر	COFI/2003/9
تطبيق نهج النظم الايكولوجية في إدارة المصايد لتحقيق الصيد الرشيد واستعادة الموارد السمكية والبيئة البحرية	COFI/2003/10
الأنشطة المقررة للفترة 2004-2009، فيما يتعلق بالبرنامج الرئيسي 2-3: مصايد الأسماك	COFI/2003/11

معلومات مبدئية عن مقترحات برنامج العمل للفترة 2004-2005 فيما يتعلق بالبرنامج الرئيسي 2-3: مصايد الأسماك	COFI/2003/12
قائمة الوثائق المؤقتة	COFI/2003/Inf.1
قائمة المندوبين	COFI/2003/Inf.2
بيان نائب المدير العام	COFI/2003/Inf.3
جدول الأعمال التفصيلي وملاحظات وإرشادية بشأن بنود جدول الأعمال	COFI/2003/Inf.4
تقرير الدورة الرابعة والعشرين للجنة مصايد الأسماك، روما، إيطاليا، 2001/3/2-2/26	COFI/2003/Inf.5
متابعة توصيات الدورة الرابعة والعشرين للجنة مصايد الأسماك، روما، إيطاليا، 2001/3/2-2/26	COFI/2003/Inf.6
تقرير مشاوره الخبراء بشأن تحفيز الابتعاد عن الطاقات المفرطة في مصايد الأسماك الطبيعية البحرية، روما، إيطاليا، 15-18/10/2002	COFI/2003/Inf.7
تقرير مشاوره الخبراء لاستعراض التدابير التي تتخذها دولة الميناء لمكافحة الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم، روما، إيطاليا، 4-6/11/2002	COFI/2003/Inf.8
تقرير مشاوره الخبراء المشتركة بين النرويج ومنظمة الأغذية والزراعة بشأن إدارة الأرصد السمكية المشتركة، بيرغن، النرويج، 7-10/10/2002	COFI/2003/Inf.9
تقرير الدورة الثامنة للجنة الفرعية المختصة بتجارة الأسماك، بريمن، ألمانيا، 12-16 فبراير/شباط 2002	COFI/2003/Inf.10
تقرير الدورة الأولى للجنة الفرعية المختصة بتربية الأحياء المائية، بيجين، الصين، 18-22 أبريل/ نيسان 2002	COFI/2003/Inf.11

- تقرير مشاورة الخبراء عن تحديد وتقدير الاعانات فى صناعة مصايد الأسماك والابلاغ عنها، روما، ايطاليا، 3-6/12/2002 COFI/2003/Inf.12
- تقرير مشاورة الخبراء بشأن ادارة مصايد الأسماك المرتكزة على نهج النظام الايكولوجى، ريكيافيك، أيسلندا، 16-19/9/2002 COFI/2003/Inf.13
- المؤتمر العالمى للتنمية المستدامة 2002، وانعكاساته على مصايد الأسماك COFI/2003/Inf.14
- بيان الاختصاصات وحقوق التصويت المقدم من المجموعة الأوروبية ودولها الأعضاء COFI/2001/Inf.15

المرفق دال

البيان الافتتاحي

للسيد David Harcharik

نائب المدير العام

السيد الرئيس، أصحاب السعادة، المندوبون الكرام، السيدات والسادة،

طاب صباحكم ومرحبا بكم في الدورة الخامسة والعشرين للجنة مصايد الأسماك.

وأنوه بارتياح بالغ بالتمثيل القوي للحكومات وكثرة من المنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية. فمرحبا بكم. وهذا التمثيل القوي لا يؤيد الأهمية المتزايدة لمصايد الأسماك في العالم فحسب، بل ويؤكد أيضا أهمية دور لجنة مصايد الأسماك كمنتدى عالمي لمعالجة الكثير من التحديات الحاسمة التي تواجه هذا القطاع.

ويسعدني أن أنوه، في هذا الصدد، بما حظيت به الانجازات العظيمة للجنة من اعتراف في المؤتمر العالمي للتنمية المستدامة في عام 2002. وقد أبرزت خطة جوهانسبرغ بوضوح مدونة السلوك بشأن الصيد الرشيد وخطط العمل الدولية المتصلة بها والخطوط التوجيهية التقنية لتنفيذ المدونة، التي بذلت لجننتكم جهودا نشطة في وضعها واستقطاب الدعم لها على مر السنوات.

ومنذ دورتكم الأخيرة، عين السيد Jean-François Pulvéris de Sélyny Maurel، مديرا جديدا لقسم سياسات المصايد وتخطيطها. وهو معروف جيدا لمعظمكم لمشاركته في العديد من دورات اللجنة كرئيس لوفد بلده، فنزويلا. والسيد Pulvéris، يتمتع بخبرة واسعة، في مضمار مصايد الأسماك ويسهم بالفعل بوصفه عنصرا قويا في فريق مصايد الأسماك في المنظمة. الأشخاص الآخرون الموجودون هنا في المنصة هم – السيد Ichiro Nomura المدير العام المساعد وزملاؤه المقربون في مصلحة مصايد الأسماك – وهم لا يحتاجون إلى تعريف.

السيد الرئيس،

لقد سعينا إلى وضع جدول أعمال لاجتماعكم يتيح لكم الفرصة لبحث مجموعة مختارة من أهم قضايا مصايد الأسماك التي نشأت منذ انعقاد دورتكم الأخيرة. وواحدة من هذه القضايا هي تنفيذ مدونة السلوك بشأن الصيد الرشيد

باعتبارها الأداة المرجعية الأساسية على الصعيد العالمي للتنمية المستدامة للمصايد وتربية الأحياء المائية وإدارتهما. ولئن تحقق بعض النجاح في تطبيق المدونة، فما زال هناك الكثير مما ينبغي عمله. وآمل مخلصاً أن تسفر مداولاتكم عن تحديد آليات واستراتيجيات للتغلب على القيود المشتركة التي لا تزال تعوق التنفيذ الفعال للمدونة والصكوك المتصلة بها.

ومن الشواغل الأخرى ذات الأولوية الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم والرقابة غير الوافية لسفن الصيد مما يلحق ضرراً خطيراً بالتحول إلى الصيد الرشيد في الكثير من الأقاليم في أنحاء العالم. وقد ترغب لجننتكم في تبادل الخبرات بشأن وسائل وطرائق تعزيز فعالية رصد عمليات الصيد ومراقبتها والإشراف عليها، بما في ذلك استخدام التقانة الجديدة لنظم رصد السفن التي تتسم بالفعالية من حيث التكلفة والكفاءة.

السيد الرئيس،

استعرضت اللجنة الفرعية المختصة بتجارة الأسماك في دورتها الثامنة الأحداث والقضايا المهمة الأخيرة بشأن التجارة الدولية، وهي تطلب التوجيه من لجنة مصايد الأسماك ولاسيما فيما يتعلق باتفاقية التجارة الدولية في الأنواع المهددة بالانقراض من مجموعات الحيوان والنبات البرية والقضايا المتصلة بتجارة الأسماك، وسلامة منتجات الأسماك وجودتها، وإمكانية تتبع مصادرها. ونحن نقدر الدعم والمساعدة القيمين اللذين تقدمهما حكومة ألمانيا لتيسير عمل اللجنة الفرعية. ونتطلع إلى ما ستصدره اللجنة من توجيه بشأن القضايا التي عالجتها اللجنة الفرعية.

وقد اتخذت لجنة مصايد الأسماك في دورتها الأخيرة قراراً بإنشاء لجنة فرعية مختصة بتربية الأحياء المائية لتكون منتدى للتشاور والمناقشة بشأن هذا القطاع السريع النمو والبالغ الأهمية لإنتاج الأغذية. وبفضل الضيافة الكريمة لحكومة جمهورية الصين الشعبية والدعم المالي المقدم من حكومة إيطاليا، عقدت اللجنة الفرعية المختصة بتربية الأحياء المائية أولى دوراتها في بيجين في أبريل/نيسان 2002. وترجو المنظمة من اللجنة إبداء المشورة بشأن تمويل الأنشطة الرامية إلى تفعيل المجالات ذات الأولوية التي حددت خلال الدورة الأولى.

لقد عنيت لجننتكم على مدى السنوات الأربع الماضية عناية بالغة بمشكلة الإبلاغ عن حالة مصايد الأسماك والاتجاهات السائدة فيها. والواقع أنه مطلوب الآن معلومات محسنة بدرجة كبيرة من أجل رصد التقدم المحرز نحو تحقيق الأهداف المرتبطة بأطر زمنية المتعلقة بمصايد الأسماك والتي حددت في خطة تنفيذ جوهانسبرغ وهي: استعادة الأرصد السمكية الناضبة، وتطبيق نهج النظم الأيكولوجية لمصايد الأسماك، وتنفيذ خطط العمل الدولية لإدارة طاقات الصيد، والصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم، والإبلاغ الشامل عن تقييم البيئة البحرية. وسوف يسهم اعتماد لجننتكم مشروع استراتيجية تحسين المعلومات عن حالة مصايد الأسماك الطبيعية والاتجاهات السائدة فيها إسهاماً كبيراً

في الحصول على المعلومات اللازمة، ومن ثم في تحقيق الهدف العام للحصول على أقصى فائدة من مصايد الأسماك في العالم دون إضرار بالاستدامة على المدى البعيد.

السيد الرئيس، السيدات والسادة،

إن كل الجهود التي نبذلها من أجل تقديم العون للأعضاء من أجل تطوير وإدارة مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية لا تمثل إلا جزءاً من الكفاح على جبهة عريضة من أجل تحسين سبل كسب العيش على مستوى المجتمعات المحلية. وإن اهتمام اللجنة بهذا القطاع الفرعى الهام اهتمام مستديم. وإن ما تصدرونه من توجيهات بشأن السبل إلى تحسين دور مصايد الأسماك الصغيرة في تحقيق الأمن الغذائي والتخفيف من وطأة الفقر سيلقى أعظم الاهتمام.

لقد أخذ نهج النظم الأيكولوجية مكان الصدارة في السنوات الأخيرة في مجال مصايد الأسماك، بل إن من المتوقع أن تزداد أهميته في السنوات المقبلة. وقد تناولت لجننتكم هذه القضية في دورتها الأخيرة، عند التخطيط لمؤتمر ريكيافيك بشأن الصيد الرشيد في النظم الأيكولوجية البحرية. وقد عُقد المؤتمر، الذي نظم بالتعاون مع حكومة أيسلندا، وشاركت النرويج في رعايته، في أكتوبر/تشرين الأول 2001. وحقق المؤتمر أبرز نتائجه باعتماد إعلان ريكيافيك بشأن الصيد الرشيد في النظم الأيكولوجية. ومرة أخرى احتل نهج النظم الأيكولوجية لمصايد الأسماك مكاناً بارزاً في مؤتمر القمة العالمي للتنمية المستدامة في عام 2002. وقد ترغب لجننتكم في اقتراح طرائق ووسائل للنهوض بتطبيق نهج النظم الأيكولوجية في إدارة الأسماك على المستويين القطري والإقليمي.

ومن المهم أيضاً إبراز الحاجة إلى بناء القدرات البشرية وتعزيز المؤسسات المتصلة بمصايد الأسماك، وهو موضوع أكدت عليه اللجنتان الفرعيتان المختصتان بتجارة الأسماك وتربية الأحياء المائية وأعطى مكانة بارزة في الدورة الرابعة للجنة الاستشارية للبحوث السمكية في ديسمبر/كانون الأول 2002. فبدون التدريب وفرص الحصول على التسهيلات والمدربين والمحليين المهرة، وبدون دعم فعال لاكتساب خبرة أثناء العمل، سيكون من المستحيل تقريباً تحقيق زيادة في إنتاجية مصايد الأسماك المحسنة والمستدامة وبلوغ الأهداف المحددة في برنامج العمل والميزانية وفي خطة جوهانسنبرغ للتنفيذ. ونحن نناشد الحكومات والجهات المانحة والوكالات والمنظمات الشريكة أن تدعمنا وتمد إلينا يد التعاون في سعيينا من أجل تحسين الموارد البشرية في قطاع مصايد الأسماك.

السيد الرئيس،

سوف تساعد نتائج مداولاتكم بشأن هاتين القضيتين المهمتين بالنسبة لمصايد الأسماك في العالم في صياغة توصياتكم بشأن قيام المنظمة بوضع برنامج العمل والميزانية للفترة 2004-2005.

إن تحقيق أهدافنا في مجال مصايد الأسماك، والوفاء بتوقعات أعضائنا يتوقف على توافر موارد مالية كافية للبرنامج العادى لمصلحة مصايد الأسماك، وكذلك على المساهمات من خارج الميزانية لأنشطة البرامج الميدانية. ومن

الأمر التي تمثل أهمية خاصة في هذا الصدد مايلي : مدونة السلوك، وبرنامج مصلحة مصايد الأسماك للشراكة العالمية من أجل تنفيذ مدونة السلوك بشأن الصيد الرشيد، وبرنامج سبل العيش المستدامة في مصايد الأسماك. وقد تلقت هذه المبادرات التي تمت من خلال حساب الأمانة مساهمات مهمة من حكومات اليابان والنرويج والمملكة المتحدة والولايات المتحدة الأمريكية. وأود أن اغتنم هذه الفرصة لأشكر جميع الحكومات والمنظمات والوكالات التي قدمت موارد لأنشطة مصايد الأسماك. كما أود أن أتوجه بثناء من أجل زيادة المساهمات والدعم.

السيد الرئيس، أصحاب السعادة، المندوبون الكرام، السيدات والسادة

ومن البديهي أن لدى لجننتكم جدول أعمال كامل، غير إنني آمل أن تجد الوفود الوقت اللازم للمشاركة في سلسلة الاجتماعات الجانبية التي نظمت بالتوازي مع الدورة ولزيارة المعرض المقام في بهو المعارض.

وختاماً، أود أن أؤكد لكم أن المنظمة تنظر بتقدير بالغ إلى خبرتكم القيمة ومشورتكم السديدة. وأتمنى لكم دورة بناءة تحقق نجاحاً بالغاً.

وشكراً لكم

المرفق هاء

صلاحيات فريق الخبراء الاستشاري المخصص المعني بتقييم الاقتراحات الخاصة بالاتفاقية بشأن التجارة الدولية في الأنواع المهددة بالانقراض من مجموعات الحيوانات والنباتات البرية (وافقت عليها لجنة مصايد الأسماك، أنظر الفقرة 48)

1- تنشئ منظمة الأغذية والزراعة فريق خبراء استشاري مخصص معني بتقييم الاقتراحات الخاصة بتعديل المرفقين الأول والثاني بالاتفاقية بشأن التجارة الدولية في الأنواع المهددة بالانقراض من مجموعات الحيوانات والنباتات البرية.

2- تنشئ أمانة المنظمة فريق الخبراء قبل عقد كل مؤتمر من مؤتمرات الأطراف، وفقا للقواعد والإجراءات المعمول بها، على أن يتم الاختيار من قائمة من الخبراء المرموقين ينبغي إعدادها، وتضم أخصائيين علميين وفنيين في الأنواع المائية المستغلة تجارياً.

3- يشارك الأعضاء في فريق الخبراء في الفريق بصفتهم الشخصية كخبراء وليس كممثلين للحكومات أو للمنظمات.

4- يتألف فريق الخبراء من مجموعة رئيسية لا تتعدى 10 خبراء، يعاونهم بالنسبة إلى كل اقتراح ما لا يزيد على 10 من الأخصائيين في الأنواع قيد البحث وفي النواحي المتعلقة بإدارة مصايد الأسماك ذات الصلة بتلك الأنواع.

5- على فريق الخبراء بالنسبة إلى كل اقتراح أن:

- يقيم كل اقتراح من منظار علمي استناداً إلى المعايير البيولوجية للإدراج في قوائم الاتفاقية، مع مراعاة التوصيات الخاصة بالمعايير التي رفعتها المنظمة إلى الاتفاقية؛
- يبدي ملاحظاته، حسب مقتضى الحال، على الجوانب الفنية في الاقتراح في القضايا المتعلقة بعلم الأحياء والأيكولوجيا والتجارة والإدارة [فضلاً عن الفعالية المرتقبة للصيانة وتأثيراتها على الأنواع الأخرى وأية جوانب أخرى قد يراها فريق الخبراء لازمة].

6- يراعي فريق الخبراء، في سياق إعداد تقريره، المعلومات الواردة في الاقتراح وأية معلومات إضافية وردت ضمن المهلة المحددة من الأعضاء في منظمة الأغذية والزراعة ومن المنظمات الإقليمية لإدارة مصائد الأسماك. ولفريق الخبراء أن يطلب أيضاً إلى أحد الخبراء غير العضو في فريق الخبراء إذا قرر هذا الأخير ذلك، إبداء ملاحظاته على أي من التعديلات المقترحة أو على أي جانب من جوانب التعديلات المقترحة.

7- يعدّ فريق الخبراء الاستشاري تقريراً استناداً إلى التقييم والاستعراض اللذين يجريهما، يتضمّن المعلومات والمشورة اللازمين بشأن كل اقتراح من اقتراحات الإدراج في القوائم. ويستكمل فريق الخبراء التقرير الاستشاري في مهلة أقصاها ؟؟ يوماً قبل بدء مؤتمر الأطراف في الاتفاقية الذي سيبحث التعديل المقترح. ويوزع التقرير الاستشاري حال استكماله على جميع الأعضاء في المنظمة، وعلى أمانة الاتفاقية مع طلب توزيعه على كافة الأطراف في الاتفاقية.

10- في ما يلي التسلسل الزمني لمختلف المراحل:

- تتلقى الاتفاقية الاقتراحات
- ترسل أمانة الاتفاقية الاقتراحات إلى منظمة الأغذية والزراعة
- ترسل منظمة الأغذية والزراعة الاقتراحات إلى الأعضاء في المنظمة وإلى المنظمات الإقليمية لإدارة مصائد الأسماك مع تحديد آخر مهلة لتلقي ملاحظاتهم عليها
- تتلقى منظمة الأغذية والزراعة ملاحظات ومساهمات الأعضاء والمنظمات الإقليمية لإدارة مصائد الأسماك
- يجتمع فريق الخبراء ويعدّ تقريراً استشارياً عن كل اقتراح من الاقتراحات
- تستعرض أمانة منظمة الأغذية والزراعة تقرير فريق الخبراء وترسله إلى الأعضاء في المنظمة وإلى المنظمات الإقليمية لإدارة مصائد الأسماك وإلى أمانة الاتفاقية.

¹ تقرر المهلة بالتشاور مع أمانة الاتفاقية.

المرفق واو

خطة عمل منظمة الأغذية والزراعة الخاصة بالاتفاقية بشأن التجارة الدولية في الأنواع المهددة بالانقراض من مجموعات الحيوانات والنباتات البرية والأنواع المائية المستغلة تجارياً (وافقت عليها لجنة مصايد الأسماك، أنظر الفقرة 48)

وافقت لجنة مصايد الأسماك في دورتها الخامسة والعشرين على الخطوط التوجيهية التالية لعملية خبراء تتولى أمانة منظمة الأغذية والزراعة متابعتها.

(1) ينبغي عقد مشاوره خبراء واحدة لمعالجة القضايا التالية:

- بند "الأنواع الشبيهة" في الفقرة 2(ب) من المادة الثانية من الاتفاقية؛
- جميع القضايا المتعلقة بالملحق 3 من قرار المؤتمر 24/9 ذات الصلة بالاتفاقية بشأن تعديل المرفقين الأول والثاني المعنيين بتجزئة الإدراج في القوائم وقضايا تربية الأحياء المائية كمجموعة، مع الإشارة إلى العلاقات بين هذه المواضيع؛
- الانعكاسات الإدارية وانعكاسات الرصد عند الإدراج في القوائم وتخفيض الترتيب في القوائم، بما في ذلك انعكاسات الملحق 4 من قرار المؤتمر 24/9 بهذا الشأن. واتفق على أن يشمل هذا أيضاً تحليلاً للتأثير الاجتماعي والاقتصادي لإدراج الأسترجون وأسماك ملكة الكاربيبي في القوائم، بالإضافة إلى اقتراح إدراج عدد من الأنواع الأخرى في القوائم. واقترح أن يشارك في المشاورة كل من لديهم خبرة مباشرة في مجال تنفيذ أحكام الاتفاقية في مثل هذه الحالات.

ومن المقرر عقد مشاوره ثانية للخبراء لمعالجة:

- تطبيقات عبارة "الإدخال من البحر" في تعريف التجارة في المادة الأولى من نص الاتفاقية، مع مراعاة التكاليف الإدارية لكل تفسير من التفسيرات الممكنة لهذه العبارة.
- تحليل الانعكاسات القانونية لمعايير الإدراج في القوائم الواردة في الاتفاقية والاتفاقية بحد ذاتها في ما يتعلق باتفاقية الأمم المتحدة لقانون البحار والقانون الدولي ذات الصلة بمصايد الأسماك، وأية تغييرات قد تطرأ على تلك الانعكاسات بفعل اعتماد الاقتراحات الواردة في المرفق واو بتقرير المشاورة الفنية الثانية لمنظمة الأغذية والزراعة.

(2) يتعين على المنظمة أن تتابع رصد العملية الجارية الخاصة بالاتفاقية بشأن التجارة الدولية في الأنواع المهددة بالانقراض من مجموعات الحيوانات والنباتات البرية والمشاركة فيها، حسب مقتضى الحال، من أجل تعديل قرار المؤتمر 24/9 بما يسهل إحراز المزيد من التقدم.

المرفق زأى

مذكرة تفاهم بين منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة واتفاقية التجارة الدولية في الأنواع المهددة بالانقراض من مجموعات الحيوان والنبات البرية

(لم يتم التوصل الى توافق فى الآراء بشأن هذا النص، أنظر الفقرة 48)

اعترافا بالدور الأساسي للدول ذات السيادة ومنظمة الأغذية والزراعة وللمنظمات الاقليمية لادارة مصايد الأسماك في صون مصايد الأسماك وادارتها؛

واعترافا كذلك بأن مهمة منظمة الأغذية والزراعة فيما يتعلق بمصايد الأسماك هي تسهيل وكفالة التنمية والاستخدام المستدامين على الأمد البعيد لموارد مصايد الأسماك وتربية الأحياء المائية في العالم؛

وادراكا بصفة خاصة أن الأهداف الاستراتيجية الثلاثة المتوسطة الأجل للمنظمة في مجال الأسماك هي: تعزيز إدارة قطاع الصيد الرشيد مع إعطاء الأولوية لتنفيذ مدونة السلوك بشأن الصيد الرشيد، واتفاق الالتزام، وخطط العمل الدولية، وتشجيع تعزيز زيادة إسهام الصيد الرشيد وتربية الأحياء المائية في إمدادات الأغذية العالمية والأمن الغذائي، ورصد مصايد الأسماك وتحليلها استراتيجيا على الصعيد العالمي؛

واعترافا أيضا بدور اتفاقية التجارة الدولية في الأنواع المهددة بالانقراض من مجموعات الحيوان والنبات البرية في تنظيم التجارة الدولية في الأنواع المهددة بالانقراض والتي تتأثر أو قد تتأثر بالتجارة الدولية والأنواع التي قد تصبح معرضة للانقراض ما لم يتم إخضاع التجارة الدولية في عينات تلك الأنواع لقواعد صارمة والأنواع الأخرى التي يجب إخضاعها لقواعد من أجل الرقابة الفعالة على التجارة الدولية في عينات أنواع معينة مهددة بالانقراض؛

واعترافا كذلك، بواجبات أمانة اتفاقية التجارة الدولية في الأنواع المهددة بالانقراض من مجموعات الحيوان والنبات البرية، فيما يتعلق بالأنواع البحرية، بالتشاور مع الهيئات الحكومية الدولية التي تضطلع بمهام فيما يتعلق بتلك الأنواع "لاسيما من أجل الحصول على بيانات علمية" و" ضمان التنسيق مع أي تدابير صيانة تفرضها هذه الهيئات"؛

وأخذاً في الاعتبار نتائج الدورة الثامنة للجنة الفرعية المختصة بالتجارة في الأسماك التابعة للجنة مصايد الأسماك في المنظمة، والتي عقدت في برلين، ألمانيا خلال الفترة 12-16 فبراير/شباط 2002 (والتي وافقت عليها الدورة الخامسة والعشرون للجنة مصايد الأسماك التي عقدت في روما خلال الفترة من 24 إلى 28 فبراير/شباط 2003)، وبصفة خاصة المرفق واو من تقرير الدورة (التقرير رقم 673 من سلسلة مصايد الأسماك الصادرة عن المنظمة) [وجهة النظر الداعية الى أن يقتصر ادراج الموارد المائية المستغلة تجارياً في قوائم الاتفاقية بشأن التجارة الدولية في الأنواع المهددة بالانقراض من مجموعات الحيوان والنبات البرية على الحالات الاستثنائية وحدها وفي حال موافقة جميع الأجهزة المعنية ذات الصلة بإدارة الأنواع المعنية بأن ادراجها في القوائم أمر مفيد]؛

[وإدراكاً أن الاتفاقية لا يمكن أن تحل محل إدارة مصايد الأسماك التقليدية ولأهمية الخاصة للتشاور مع جميع الأجهزة المعنية ذات الصلة بإدارة الأنواع عند النظر في تعديل مرفقات الاتفاقية].

ومراعاة أيضاً للمقرر الذي اتخذه المؤتمر الثاني عشر للأطراف في الاتفاقية بشأن وضع مذكرة لإنشاء إطار للتعاون بين الاتفاقية والمنظمة،

واعتقاداً أن الحاجة تدعو إلى تعزيز عملية التقييم العلمي في إطار الاتفاقية للاقتراحات الرامية إلى إجراء تعديل في المرفقين الأول والثاني منها بشأن الأنواع المائية المستغلة تجارياً وتحسين الاتصالات فيما بين وكالات مصايد الأسماك وسلطات الاتفاقية على المستوى القطري [وبأن زيادة التعاون بين المنظمة والاتفاقية يمكن أن يساعد في بعض الحالات على تحقيق بلوغ أهداف مصايد الأسماك المستدامة،]

وقررت المنظمة والاتفاقية [سعيها إلى تعزيز التعاون بينهما] ما يلي:

1 - [تعزيزاً للتعاون بينهما] ستبعت كل من مصلحة مصايد الأسماك في المنظمة واللجنة الدائمة للاتفاقية إلى الأخرى المعلومات العامة ذات الاهتمام المشترك.

2 - تدعى المنظمة بصفة مراقب إلى الاجتماعات ذات الاهتمام المشترك، التي تعقد تحت رعاية الاتفاقية أو لجانها. وتدعى الاتفاقية بصفة مراقب إلى الاجتماعات ذات الاهتمام المشترك التي تعقدتها مصلحة مصايد الأسماك في المنظمة أو لجنة مصايد الأسماك في المنظمة أو أي من لجانها الفرعية.

3 - تتعاون المنظمة والاتفاقية على النحو المناسب لتعزيز بناء قدرات البلدان النامية بشأن القضايا المتصلة بالأنواع المائية المستغلة تجاريا والمدرجة في مرفقات الاتفاقية.

4 - تواصل المنظمة تقديم المشورة للاتفاقية والمشاركة في عملية مراجعة معايير الادراج في قوائم الاتفاقية.

5 - تبلغ الاتفاقية المنظمة بجميع الاقتراحات المقدمة لتعديل المرفقين الأول والثاني بشأن الأنواع المائية المستغلة تجاريا والمتصلة بتلك الأنواع. وتزود المنظمة بهذه المعلومات بأسرع وقت ممكن لتمكينها من استعراض هذه الاقتراحات علميا وتقنيا بالأسلوب الذي تراه مناسباً لذلك وإحالة النتائج التي تسفر عنها هذه الاستعراضات إلى أمانة الاتفاقية التي تنظر فيها خلال مداولاتها لتقديم توصيات الي الأطراف في الاتفاقية بشأن هذه الاقتراحات.

6 - [وضمامنا لتنسيق تدابير الصون، ستقوم الاتفاقية، الى أقصى قدر ممكن، بادراج كل من نتائج الاستعراض العلمى والتقنى الذي تجريه المنظمة لاقتراحات تعديل المرفقين [ولمضمون فقرات ديباجة هذه المذكرة] في ما تقدمه من مشورة وتوصيات إلى أطراف الاتفاقية]. [وسيشمل ذلك، بصفة خاصة، الموقف الذي يدعو إلى أن يقتصر إدراج الموارد المائية المستغلة تجاريا في قوائم الاتفاقية على الحالات الاستثنائية وحدها وفي حال موافقة جميع الأجهزة المعنية ذات الصلة بإدارة الأنواع المعنية على أن ادراجها فى القوائم أمر مفيد].

ويجوز لأي من الطرفين الموقعين على هذه المذكرة الغاؤها باخطار كتابى الى الطرف الآخر في أي وقت.

----- ، المدير العام للمنظمة التاريخ :
----- ، رئيس اللجنة الدائمة للاتفاقية التاريخ :

المرفق حاء

استراتيجية لتحسين المعلومات عن حالة مصايد الأسماك واتجاهاتها

الجزء الأول: مقدمة

1- تعتبر المعرفة بحالة مصايد الأسماك واتجاهاتها (بما في ذلك الجوانب الاجتماعية والاقتصادية) أداة هامة لصنع السياسات الجيدة والإدارة الرشيدة لمصايد الأسماك. كما تعتبر ضرورية على المستوى القطري للمحافظة على الأمن الغذائي ولوصف المزايا الاجتماعية والاقتصادية لمصايد الأسماك. وتعتبر صناعة سياسات مصايد الأسماك وإدارتها عملية ديناميكية متعددة الأنظمة يلزم أن تأخذ في اعتبارها حالة مصايد الأسماك واتجاهاتها. كما أن توافر المعلومات عن حالة مصايد الأسماك واتجاهاتها ضروري لتقدير مدى سلامة السياسات السمكية وتتبع أداء إدارة مصايد الأسماك.

2- هناك اهتمام عام على مستوى عال بالمعلومات عن حالة مصايد الأسماك واتجاهاتها. ومن الطبيعي أن تؤدي المعلومات الأكثر دقة وفي الوقت المناسب إلى وجود رأى عام مستنير يدعم جهود إدارة مصايد الأسماك بطريقة رشيدة. ومن المؤكد أن يساعد نشر المعلومات سهلة الفهم في الوقت المناسب عن حالة مصايد الأسماك واتجاهاتها على ضمان الشفافية في إدارة المصايد حسبما تدعو إليه مدونة السلوك بشأن الصيد الرشيد (الفقرات 6-13 و 7-1-9).

3- يعتبر تطبيق المنهج التحوطي، الذي يقوم على أفضل دليل علمي متاح، عنصراً رئيسياً في الجهود الرامية إلى الوصول إلى الصيد الرشيد. وهذا يتطلب إتاحة المعلومات عن حالة مصايد الأسماك واتجاهاتها بطريقة تدعم صنع السياسات وإدارة مصايد الأسماك.

4- عادة ما تكون المعلومات عن حالة مصايد الأسماك واتجاهاتها مطلوبة من أجل، أو متسقة مع، كثير من الصكوك الدولية المتعلقة بمصايد الأسماك، بما في ذلك:

- اتفاقية الأمم المتحدة لقانون البحار 1982 التي أكدت ضرورة الأخذ في الاعتبار أفضل الأدلة العلمية المتاحة؛ اتفاق تنفيذ أحكام اتفاقية الأمم المتحدة لقانون البحار المؤرخة 10 ديسمبر/كانون الأول 1982 بشأن حفظ وإدارة الأرصد السمكية المنتشرة والأرصد السمكية كثيرة الارتحال 1995، والتي تحدد مسؤوليات جمع وتبادل البيانات اللازمة لتقدير الأرصد السمكية بما في ذلك أحكام الشفافية (المادة 12)؛
- اتفاقية منظمة الأغذية والزراعة لتعزيز امتثال سفن الصيد في أعالي البحار لتدابير الصيانة والإدارة الدولية لعام 1993 والتي تشترط تبادل بعض المعلومات عن سفن الصيد (المادة 6)؛

- مدونة السلوك بشأن الصيد الرشيد (التي يشار إليها فيما بعد بمدونة السلوك) والتي تدعو إلى استخدام أفضل دليل علمي متاح، كما تدعو إلى التعاون الثنائي ومتعدد الأطراف في مجال البحوث وجمع البيانات (المادة 6-4) وإنشاء آليات إقليمية للتعاون في مجال جمع وتبادل المعلومات (بما في ذلك المعلومات عن العوامل الاجتماعية - الاقتصادية، المادة 7-4) ونشر وتوزيع النتائج (المادة 12).
- خطط العمل الدولية لدى منظمة الأغذية والزراعة من أجل تنفيذ الجوانب المتعددة لمدونة السلوك، مثل خطة العمل الدولية لإدارة طاقات الصيد، التي توسع نطاق المعلومات المطلوبة عن حالة مصايد الأسماك واتجاهاتها لتشمل التدابير المتعلقة بطاقة الصيد؛
- إعلان ريكيافيك بشأن الصيد الرشيد في النظم الإيكولوجية البحرية، الذي يدعو إلى زيادة الاهتمام بالنظم الإيكولوجية، وهو يشير بذلك إلى ضرورة توسيع نطاق المعلومات عن حالة مصايد الأسماك واتجاهاتها بحيث توضح الاعتبارات المتعلقة بالنظام الإيكولوجي؛
- لجنة التنمية المستدامة التي طالب بها مؤتمر الأمم المتحدة المعنى بالبيئة والتنمية في الفصل رقم 40 من جدول أعمال القرن 21، حيث يطالب الدول بإعداد تقارير عن مؤشرات الاستدامة التي يتوقع أن تعتمد جزئياً على المعلومات عن حالة مصايد الأسماك واتجاهاتها.
- الاتفاقيات الدولية مثل الاتفاقية بشأن التجارة الدولية في الأنواع المهددة بالانقراض في مجموعات الحيوان والنبات البرية (1973) واتفاقية التنوع البيولوجي (1992) التي تدعو إلى جمع وتبادل المعلومات عن إحياء البيئة.
- البرامج الدولية ومن بينها (أ) برنامج الأمم المتحدة للبيئة، (ب) منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة (اليونسكو) واللجنة الحكومية الدولية لعلوم المحيطات؛ (ج) مشروعات النظام الإيكولوجي البحرية الكبيرة التي يربطها المرفق العالمي للبيئة؛ (د) فريق العمل لتنسيق الإحصاءات الخاصة بمصايد الأسماك، (هـ) اللجنة المشتركة بين الوكالات للتنمية المستدامة والتي تحتاج، أو تدعو إلى إتاحة، معلومات عن مصايد الأسماك.
- قامت معظم البلدان بمراجعة تشريعاتها القطرية بما يتمشى مع شتى الاتفاقيات الدولية مثل الاتفاقيات المذكورة آنفاً، وتدعيم مصايد الأسماك المستدامة على المستوى القطري والتي تحتاج إلى معلومات محسنة عن الحالة والاتجاهات.

5- ووافقت لجنة مصايد الأسماك باتفاق عام في الآراء على استراتيجية لتحسين المعلومات عن حالة مصايد الأسماك واتجاهاتها، وذلك في 2003/2/28. ويشار إليها باسم استراتيجية المنظمة عن الحالة والاتجاهات.

الجزء الثاني : الطبيعة والنطاق

طبيعة الاستراتيجية

6- وضعت الاستراتيجية في إطار مدونة السلوك بشأن الصيد الرشيد طبقا للمادة 2(د) و(هـ). وتنطبق أحكام المادة 3 من مدونة السلوك على تفسير وتطبيق هذه الوثيقة وعلاقتها بالاتفاقيات الأخرى. وهناك دعوة لكافة الأعضاء المعنيين والبلدان غير الأعضاء في المنظمة وكيانات الصيد لتدعيم تنفيذها.

7- تنطبق الاستراتيجية على عملية جمع ونشر المعلومات عن حالة مصايد الأسماك واتجاهاتها. أما الاحتياجات المتمثلة في جمع البيانات وإجراء البحوث اللازمة لمراقبة حالة مصايد الأسماك واتجاهاتها فقد حددتها صكوك دولية أخرى مثل الاتفاقيات المشار إليها في الفقرة رقم 4 والالتزامات الحالية الملقاة على عاتق البلدان بتقديم تقارير عن الإحصاءات السمكية إلى منظمة الأغذية والزراعة بموجب المادة 11 من دستور المنظمة. وفي حين أن الاستراتيجية لا تضع التزامات جديدة و/أو توقعات فإنها تقترح تنشيط جمع البيانات وإجراء البحوث بقدر كبير وتشكل قوة دفع للوفاء بما هو موجود بالفعل. ومن الضروري أن تشمل قوة الدفع هذه قيام المنظمات الدولية ذات الصلة، سواء الحكومية أو غير الحكومية والمؤسسات المالية (الوكالات الشركاء في التنمية) للمتبرعين بتقديم المزيد من التدعيم لبناء القدرات في البلدان النامية.

8- وتشمل الإشارة إلى المجموعة الأوروبية في الموضوعات التي تدخل في اختصاصها.

نطاق الاستراتيجية

9- الاستراتيجية ذات نطاق عالمي. وقد روعي عند وضعها أن تغطي كافة مصايد الأسماك الطبيعية في المياه الداخلية والبحرية، بما في ذلك جميع مصايد الأسماك الصناعية والتجارية والمعيشية والترفيهية وهي تشتمل على قضايا تتعلق بإدخال الأصناف (بقصد أو بدون قصد) لزيادة الأرصد والأسماك الطليقة بغرض التربية المباشرة أو التسمين في الأسر واستعادة المخزون.

10- لا تنطبق الاستراتيجية على تربية الأحياء المائية لأن لها متطلبات مميزة وتحتاج إلى معالجة معينة تتناسب مع هذا القطاع المتزايد الأهمية.

11- تركز الاستراتيجية اهتمامها بصورة رئيسية على المعلومات المتعلقة بالموارد السمكية وقطاع المصايد الأولى بما في ذلك أيضا المعلومات الاجتماعية - الاقتصادية.

الجزء الثالث: الهدف

12- إن الهدف الشامل للاستراتيجية هو تقديم إطار لتحسين معرفة وفهم حالة مصايد الأسماك واتجاهاتها وهو ما يمثل أساسا لصنع سياسات مصايد الأسماك وإدارتها وذلك من أجل صيانة المخزونات السمكية واستخدامها بصورة مستدامة في نطاق النظم الإيكولوجية.

13- تنفذ الاستراتيجية عن طريق ترتيبات تبرم بين الدول بصورة مباشرة أو من خلال مشاركتها في منظمات مصايد الأسماك الإقليمية والتي تتعاون مع منظمة الأغذية والزراعة في جمع هذه المعلومات عن حالة المصايد واتجاهاتها مع استخدام تقانة المعلومات الحديثة لإدارتها ونشرها. ومن الضروري أن تكون هذه الترتيبات في مختلف المستويات الجغرافية ابتداء من المستوى المحلي إلى المجال القطري إلى المجال الإقليمي، كما ينبغي أن تكون مترابطة لتشكّل نظاما عالميا تحت رعاية المنظمة. ويجب أن تستخدم المنظمات القائمة حيثما كان ممكنا كأساس لهذه الترتيبات.

14- تواجه حاليا الجهود العالمية لجمع ونشر معلومات شاملة عن حالة مصايد الأسماك واتجاهاتها (مثلا من خلال النظام العالمي لمعلومات مصايد الأسماك في منظمة الأغذية والزراعة) المعوقات جراء عدم حصر تام للمصايد وللأرصدة السمكية في العالم. ويعتبر إجراء هذا الحصر عنصرا أساسيا للاستراتيجية ويمكن تنفيذه في إطار النظام العالمي المذكور.

15- تمشيا مع المادة رقم 5 من مدونة السلوك ينبغي أخذ قدرات البلدان النامية في الاعتبار عند تنفيذ الاستراتيجية. ويتطلب الأمر تعزيز قدرات البلدان النامية وعلى الأخص أقلها نموا، والدول الجزرية الصغيرة، والبلدان التي تعاني نظمها لجمع البيانات أوضاعا حرجة حتى تستطيع النهوض بالالتزامات الحالية المتعلقة بجمع الإحصاءات عن مصايد الأسماك وإجراءات البحوث السمكية، وبذلك تتاح لها الفرصة للمشاركة بصورة كاملة في الاستراتيجية.

الجزء الرابع: المبادئ الإرشادية

16- يتعين أن تقوم ترتيبات تنفيذ هذه الاستراتيجية على المبادئ الإرشادية الستة الواردة في الفقرات التالية:

الاستدامة

17- يتعين أن تكون ترتيبات جمع ونشر المعلومات عن حالة مصايد الأسماك واتجاهاتها مجدية على المدى البعيد. لذلك فإن من الضروري (1) إتاحة التمويل الكافي على المستويات القطرية والإقليمية والعالمية، مع الأخذ في الاعتبار الموارد المتاحة للبلدان، ولأجهزة المصايد الإقليمية، وللمنظمة؛ (2) يتعين على البرنامج مراعاة الاحتياجات الخاصة للبلدان النامية التي قد تحتاج إلى استثمارات كبيرة في مجال التدريب وبناء القدرات لتيسير صياغة برامج أو استراتيجيات قطرية مناسبة.

أفضل الأدلة العلمية

18- يتعين أن تساهم ترتيبات جمع المعلومات ونشرها عن حالة مصايد الأسماك واتجاهاتها في أفضل دليل علمي متاح. ومن الضروري تطبيق بروتوكولات جودة المعلومات العلمية حيثما وكلما كان ذلك ملائماً وعملياً. وينبغي أن تراعى هذه البروتوكولات الحاجة إلى الأخذ في الاعتبار جوانب المعرفة لدى المشاركين في مصايد الأسماك وكذلك جوانب المعرفة التقليدية.

المشاركة والتعاون

19- من الضروري أن تستخدم ترتيبات جمع ونشر المعلومات عن حالة مصايد الأسماك واتجاهاتها، آليات لإدخال جميع المشاركين ذوى الصلة في عملية إعداد وتحليل وعرض المعلومات عن مصايد الأسماك. ويمكن أن تضم قائمة المشاركين ذوى الصلة، بين آخرين، الصيادين وممثلي الصناعات السمكية والمنظمات غير الحكومية. ويتعين على الدول أن تتعاون، طبقاً للقانون الدولي، مع بعضها في استخلاص واستمرارية مثل هذه المعلومات عن مصايد الأسماك، حسبما يكون ملائماً، سواء كان ذلك بطريق مباشر أو من خلال المنظمات الحكومية الدولية الملائمة، بما في ذلك أجهزة المصايد الإقليمية. ومن الضروري أن تقوم الدول بتقديم المعلومات الاستراتيجية عن حالة مصايد الأسماك واتجاهاتها لجميع المشاركين ذوى الصلة.

الموضوعية والشفافية

20- يتعين أن تساهم ترتيبات جمع البيانات ونشرها عن حالة مصايد الأسماك واتجاهاتها في توفير أفضل دليل علمي متاح (الفقرة 18) وتتصف بالشفافية، دعماً للمادة 6-13 من مدونة السلوك، مع احترام متطلبات السرية. وفي حالة عدم التيقن من المعلومات المتعلقة بالحالة والاتجاهات فلا بد من ذكر ذلك.

التوقيت المناسب

21- من الضروري أن تسفر ترتيبات جمع ونشر المعلومات عن حالة مصايد الأسماك واتجاهاتها عن معلومات تقدم في الوقت المناسب.

المرونة

من الضروري أن تتصف ترتيبات جمع ونشر المعلومات عن حالة مصايد الأسماك واتجاهاتها بالمرونة الكافية بما يسمح بإدخال التعديلات كلما كان ذلك ضروريا لضمان أنها تدعم صنع السياسات السمكية وإدارتها بطريقة فعالة من خلال تقديم معلومات ملائمة.

الجزء الخامس: الإجراءات المطلوبة

الحاجة إلى بناء القدرات في البلدان النامية

23- يتعين على الدول والمنظمات الحكومية الدولية ذات الصلة والمنظمات غير الحكومية والمؤسسات المالية ذات الصلة تلبية احتياجات البلدان النامية من المساعدات المالية والتقنية، ونقل التقانة، والتدريب، والتعاون العلمي، حتى يتسنى لها بناء القدرات اللازمة للقيام بجمع البيانات عن مصايد الأسماك بطريقة مستدامة وذات كفاءة تكاليفية، ومعالجة هذه البيانات وتحليلها وإعداد التقارير عنها وتبادل المعلومات بشأنها. ويعتبر بناء القدرات أمرا ضروريا حتى يتسنى النهوض بالاحتياجات القطرية واحتياجات أجهزة الصيد الإقليمية وترتيباتها، والوفاء بالالتزامات الحالية المتعلقة بإعداد التقارير عن بيانات مصايد الأسماك وإرسالها إلى المنظمة، وبذلك تستطيع البلدان النامية المشاركة بصورة كاملة في الاستراتيجية.

نظم جمع البيانات في المصايد الصغيرة ومصايد الأنواع المتعددة

24- يتعين على الدول والمنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية والمؤسسات المالية ذات الصلة التسليم بأن المصايد الصغيرة ومصايد الأنواع المتعددة وبخاصة الموجودة في البلدان النامية، لا تراقب مراقبة جيدة ولا بد من زيادة الوعي بأهمية مراقبتها مما يقلل بالتالي من قيمتها، وتبعاً لذلك هناك نقص في تمثيلها في المعلومات الحالية المتعلقة بحالة مصايد الأسماك واتجاهاتها. ونتيجة لذلك فهي لا تلقى الاهتمام الكافي عند تطوير خطط وسياسات مصايد الأسماك.

25- يتعين على الدول أن تقوم، بدعم من الوكالات المشاركة في التنمية وبمساعدة المنظمة، حسب الاقتضاء، بزيادة قدراتها على جمع البيانات لضمان الحصول على تغطية كاملة بقدر الإمكان من المعلومات عن مصايد الأسماك وبحيث تغطي المعلومات جميع القطاعات، وبخاصة البيانات اللازمة لتقييم المصايد الصغيرة ومصايد الأنواع المتعددة.

26- يتعين على الدول أن تدعم وتشارك في تطوير الوسائل ذات الكفاءة التكاليفية اللازمة للحصول على البيانات والتثبت منها فيما يتعلق بالمصايد الصغيرة ومصايد الأنواع المتعددة، بما في ذلك منهجيات التقدير السريع والمناهج الأخرى التي تناسب الحالات التي لا تكثر بشأنها البيانات والعمليات القائمة على المشاركة التي تربط على نحو وثيق

الصيادين ومنظماتهم بخطط جمع البيانات. وربما كانت عمليات المسح المنتظمة بوتيرة ملائمة مجددة أكثر من المراقبة المستمرة، وبخاصة بالنسبة للمصايد الداخلية والمصايد الصغيرة.

27- يتعين على الدول أن تتعاون من خلال منظمات المصايد الإقليمية والبرامج الإقليمية بها، وبالتعاون مع المنظمة إذا دعت الضرورة، لوضع وإتباع معايير ونظم فعالية لجمع البيانات وتكون متنسقة مع نظم المنظمة.

28- يتعين على المنظمة أن تقوم، بدعم من الدول الأعضاء والوكالات من الشركاء في التنمية، بتلبية الاحتياجات الخاصة للمصايد الصغيرة ومصايد الأنواع المتعددة في مجال جمع البيانات وتقديرها، بما في ذلك عقد اجتماعات للخبراء لوضع مناهج ابتكاريه وخطوط إرشادية.

توسيع نطاق المعلومات عن حالة مصايد الأسماك واتجاهاتها، بما في ذلك الاحتياجات لدمج اعتبارات النظام الايكولوجي في إدارة المصايد

29- يتعين على البلدان عند التوجه نحو تنفيذ مدونة السلوك، وبخاصة ما يتعلق منها بالمادة 7 (إدارة مصايد الأسماك) وخاصة المادة 4-2 والمادة 12 (البحوث السمكية) أن تبحث وسائل توسيع نطاق إعداد التقارير عن الحالة والاتجاهات حتى يمكن النهوض بالمسؤوليات الموصى بها فيما يتعلق بالبحوث ونشر المعلومات عن آثار العوامل المناخية والبيئية والاجتماعية - الاقتصادية على صيانة مصايد الأسماك وإدارتها.

30- يتعين على الدول أن تقوم، سواء بطريق مباشر أو من خلال المشاركة في منظمات المصايد الإقليمية، بتوسيع نطاق جمع المعلومات عن حالة مصايد الأسماك واتجاهاتها بما يدعم زيادة تطوير إدارة المصايد التي تدمج فيها اعتبارات النظام الايكولوجي.

31- يتعين على المنظمة، أن تقوم بدعم من أعضائها وبمشاركة كاملة من جانب منظمات المصايد الإقليمية، بزيادة الاهتمام بقضية مؤشرات التنمية المستدامة، وذلك من قبيل متابعة المشاورة الفنية المشتركة بين استراليا والمنظمة بشأن مؤشرات الاستدامة في المصايد البحرية الطبيعية (سيدنى - استراليا، يناير/كانون الثاني 1999).

إجراء مسح عالمي للمخزونات السمكية ومصايد الأسماك

32- ينبغي أن تدعم الدول أو تشارك في الجهود المنسقة من أجل إجراء حصر عالمي لمصايد الأسماك والمخزونات السمكية (وحدات الإدارة البيولوجية) أو تركيبات المخزون بوصفها أساسا لتحسين توافر معلومات كاملة عن حالة المصايد واتجاهاتها لتدرج في النظام العالمي للمعلومات.

33- كخطوة أولى نحو إجراء الحصر، يتعين على الدول التعاون مع المنظمة من أجل وضع تعريف وإطار، ومضمون وتحديد وسائل وطريقة تنفيذ (بما في ذلك تحديد المسؤوليات وتوزيعها وتقدير التكاليف) لبرنامج يضطلع بإجراء حصر عالمي لمصايد الأسماك والمخزونات السمكية (أو تركيبات المخزون) مع مراعاة ما يستلزمه ذلك من متطلبات وتنسيق الجهود مع الإجراءات التي تتخذ الآن من خلال خطط عمل دولية.

34- يتعين على المنظمة أن تقوم، بتدعيم من أعضائها، سواء مباشرة أو من خلال منظمات المصايد الإقليمية، النظر في إنشاء عملية للإشراف العلمي على معلومات حالة المصايد واتجاهاتها، بما في ذلك الحصر العالمي للمخزونات السمكية ومصايد الأسماك والاستعراضات العالمية لحالة مصايد الأسماك واتجاهاتها التي تعد من أجل كتيب حالة الموارد السمكية وتربية الأحياء المائية في العالم الذي يصدر كل سنتين وما يجرى الآن إحالته للنظام العالمي للمعلومات عن مصايد الأسماك في المنظمة.

مشاركة النظام العالمي للمعلومات عن مصايد الأسماك، الهيكلية وبناء القدرات

35- يتعين على البلدان أن تقوم، بطريقة مباشر أو من خلال المشاركة في منظمات المصايد الإقليمية، بتقديم الدعم من أجل تطوير النظام العالمي للمعلومات عن مصايد الأسماك وذلك من خلال:

- توفير الاحتياجات للمستخدم القطري من مخرجات ومدخلات النظام؛
- المشاركة في العمليات القطرية والإقليمية والدولية بشأن تحديد بروتوكولات تبادل المعلومات، وضمان الجودة أو تصنيف الجودة، والنصوص المتعلقة بالشفافية في اتفاقيات الشراكة؛
- تقديم المعلومات المناسبة للنظام العالمي للمعلومات عن مصايد الأسماك؛
- تسهيل التجميع المنتظم للمعلومات عن حالة مصايد الأسماك واتجاهاتها من المستويات القطرية إلى المستويات الإقليمية والمستويات الدولية؛
- المشاركة في المعلومات التكميلية ومبادرات تقانة الاتصالات الرامية إلى تحسين توليد ونشر المعرفة القائمة على البحوث والمتصلة بالتنمية المستدامة.

36- يتعين أن تقوم البلدان بطريقة مباشرة أو من خلال المشاركة في منظمات المصايد الإقليمية، بتزويد النظام العالمي بأفضل المعلومات العلمية المتاحة. ويمكن التحقق من نوعية المعلومات من طريق عمليات استعراض على المستوى القطري أو الإقليمي.

37- يتعين أن تقدم الدول الدعم للمنظمة والشركاء الآخرين في النظام العالمي، كلما دعت إليه الحاجة، فيما يتصل بتنظيم المشروعات الرائدة والحلقات العملية والمشاركة فيها، ومن أجل تطوير مواد التدريب وإجراء دورات تدريبية.

38- يتعين على المنظمة أن تواصل تطوير النظام العالمي لمعلومات المصايد، باستخدام تقانة المعلومات والاتصالات الحديثة، في إطار شراكة بين المنظمة، منظمات المصايد الإقليمية والمنظمات القطرية والمنظمات الأخرى التي يمكن أن تساهم بشكل ايجابي في النظام.

تطوير المعايير والوسائل التي تضمن جودة وسلامة المعلومات

39- يتعين على البلدان المشاركة في تطوير المعايير والوسائل التي تضمن جودة وسلامة المعلومات للحصول على أفضل دليل علمي، بما يتمشى مع المعايير والأساليب المتفق عليها دولياً، وذلك من خلال آليات التحقق من المعلومات، وبطريقة تتمشى مع متطلبات السرية المطبقة. كما يتعين على البلدان تطبيق المعايير والوسائل المتفق عليها.

40- يتعين على المنظمة، بدعم ومشاركة من أعضائها، أن توجه تطوير الخطوط الإرشادية العملية لضمان جودة وشفافية وسلامة المعلومات عن مصايد الأسماك.

تطوير ترتيبات لتقديم المعلومات وتبادلها

41- يتعين على البلدان، بطريق مباشر أو من خلال مشاركتها في منظمات المصايد الإقليمية، العمل على إبرام ترتيبات لتيسير تقديم وتبادل المعلومات عن حالة المصايد واتجاهاتها، والاتفاق عليها مع المنظمة حسب المقتضيات. ومن الضروري أن تتناول هذه الترتيبات أدوار ومستحقات الشركاء فيما يتعلق بجودة المعلومات وشفافيتها وسريتها.

دور جماعات العمل في مجال تقدير حالة مصايد الأسماك واتجاهاتها

42- تعتبر جماعات العمل المؤلفة من خبراء المصايد وتشكلها البلدان أو منظمات المصايد الإقليمية التي تجتمع لتقدير حالة مصايد الأسماك والأرصدة السمكية واتجاهاتها والتي تنجز عملها وفق اختصاصات تحدد نطاق أنشطتها، آلية مهمة لتعزيز جودة وشفافية المعلومات العلمية عن الحالة والاتجاهات، كما يمكن أن توفر فرصاً هامة لبناء القدرات.

43- يتعين على الدول أن تعمل، سواء بطريق مباشر أو من خلال مشاركتها في منظمات المصايد الإقليمية في نطاق ولاية كل منها والبرامج الإقليمية، على وضع الترتيبات الرسمية التي تمكن جماعات العمل من تحليل بيانات المصايد والأرصدة السمكية لأجل التوصل إلى تقييم حالتها واتجاهاتها. وتتوقف وتيرة اجتماعات هذه الجماعات على الموارد البشرية والمالية المتاحة وطبيعة المصايد والأرصدة السمكية المعنية.

44- يتعين أن تعمل الدول والشركاء من وكالات التنمية مع المنظمة لضمان مشاركة خبراء في مجال مصايد الأسماك من حول العالم، في جماعات العمل، وبخاصة عندما تساهم جماعات العمل هذه في بناء الطاقات في البلدان النامية. ومن الممكن أن تفيد في هذا الشأن برنامج التعاون التقني فيما بين البلدان النامية وبرامج المنظمة الأخرى.

مواصلة جمع البيانات والمعلومات عن حالة مصايد الأسماك واتجاهاتها

45- يتعين على الدول مراقبة نظمها لجمع البيانات وتحليلها وإعداد التقارير لضمان استدامة هذه النظم لتلبية احتياجات صنع سياسات المصايد وإدارتها والمتطلبات المتفق عليها لمنظمات المصايد الإقليمية والمنظمة، واتخاذ الإجراءات التصحيحية حسبما كان ملائماً.

الجزء السادس: آليات التنشيط والتنفيذ

دعوة عامة لتحسين المعلومات عن حالة مصايد الأسماك واتجاهاتها

46- يجب على الدول وأجهزة مصايد الأسماك الإقليمية والمؤسسات الدولية تطوير وتنفيذ آليات من أجل تحسين المعلومات عن مصايد الأسماك وتطبيق البحوث لزيادة توافر أفضل الأدلة العلمية، وانتهاج عملية متواصلة لإثراء المعلومات عن حالة مصايد الأسماك واتجاهاتها بما يحقق صيانة الموارد السمكية وإدارتها واستخدامها بطريقة مستدامة على المستويات المحلية والإقليمية والعالمية.

دور الدول

47- يتعين على الدول إجراء تقييم لما تحتاجه من إجراءات من أجل تحسين المعلومات عن حالة مصايد الأسماك واتجاهاتها، وتوفير هذه الاحتياجات على أساس أولوياتها، وإعداد تقرير بشأن ما يتحقق من تحسينات، ليكون جزءاً من تقريرها الذي تقدمه للمنظمة كل سنتين عن مدونة السلوك بشأن الصيد الرشيد.

دور منظمات الصيد الإقليمية

48- من الضروري أن تقوم أجهزة مصايد الأسماك الإقليمية في إطار الحدود المنصوص عليها في معاهداتها، وفي إطار المهمة المحددة من قبل أعضائها، بالمشاركة في تنفيذ هذه الاستراتيجية بتقديم الدعم لأعضائها والمشاركة في البرامج والقرارات الدولية المتعلقة بتطوير واعتماد المعايير والخطوط الإرشادية المتعلقة بالمعلومات عن حالة مصايد الأسماك واتجاهاتها، بما يجعلها شريكة في النظام العالمي للمعلومات عن مصايد الأسماك.

دور منظمة الأغذية والزراعة

49- ستقوم المنظمة، في حدود المدى الذي حدده مؤتمرها، وكجزء من أنشطة برنامجها العادي، بتقديم الدعم للدول وأجهزة مصايد الأسماك الإقليمية في مجال تنفيذ هذه الاستراتيجية.

50- ستقوم المنظمة، بالقدر وفي حدود المدى الذي حدده مؤتمرها، بتقديم الدعم للدول الأعضاء في مجال تنفيذ هذه الاستراتيجية، عن طريق قيامها بمشروعات مساعدة تقنية داخل البلد يتم تمويلها من البرنامج العادي إلى جانب استخدام أموال من خارج الميزانية تتاح للمنظمة لهذا الغرض. وبغية صيانة الموارد السمكية وإدارتها على نحو أفضل، ينبغي أن تعد المنظمة برنامجا محددا لإنشاء نظم فعالة ومستدامة لجمع البيانات ومعالجتها وتحليلها في البلدان النامية، بما في ذلك، على وجه الخصوص، أقلها نموا.

51- ستقوم المنظمة، من خلال لجنة مصايد الأسماك، بتقديم تقرير كل سنتين عن التقدم المحرز في تنفيذ الاستراتيجية.

دور الشركاء من وكالات التنمية والمنظمات غير الحكومية

52- ينبغي أن تقوم الوكالات الدولية والقطرية والشركاء في التنمية بإعطاء الأولوية لتقديم المساعدة المالية والتقنية للبلدان النامية، وخاصة من بينها أقل البلدان نموا والبلدان النامية الجزرية الصغيرة، وفي البلدان التي تعاني فيها نظم جمع المعلومات أوضاعا حرجة من أجل بناء القدرات وتطوير نظام المعلومات حسب الاقتضاء لتنفيذ هذه الاستراتيجية.

53- من الضروري أن تقوم المنظمات غير الحكومية (القطرية، الإقليمية والدولية) المعنية بمصايد الأسماك والصيادين والبيئة المائية وما يتعلق بذلك من بحوث، بالتشجيع على تنفيذ الاستراتيجية من خلال تقديم الدعم اللازم، تطوير الوسائل المتعلقة بالمعلومات وبناء القدرات، والمشاركة.

عقدت الدورة الخامسة والعشرون للجنة مصايد الأسماك في روما، إيطاليا، في الفترة من ٢٤ إلى ٢٨ فبراير/ شباط ٢٠٠٣. وأقرت اللجنة استراتيجية لتحسين المعلومات عن حالة مصايد الأسماك الطبيعية والاتجاهات السائدة فيها، وأوصت بأن يوافق عليها أيضا مجلس المنظمة. وأكدت اللجنة من جديد الحاجة إلى تدابير عالمية للتنفيذ لمكافحة الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم، وأوصت بأن يدرج موضوع الصيد غير القانوني في جدول أعمال الدورة الثانية والثلاثين للمؤتمر العام للمنظمة، بغية توجيه انتباه الدول الأعضاء لهذا الموضوع. واعترفت اللجنة بالأهمية الحاسمة لمدونة السلوك بشأن الصيد الرشيد وخطط العمل الدولية المتصلة بها، في تعزيز التنمية المستدامة على الأجل الطويل في مجال مصايد الأسماك، كما شجعت الدول الأعضاء على إعداد وتنفيذ خطط عمل قطرية لتفعيل خطط العمل الدولية بشأن طاقات الصيد، والصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم، وأسماك القرش، والطيور البحرية. وحددت اللجنة مجالات أولوية رئيسية لعمل مصلحة مصايد الأسماك في المنظمة خلال الفترة ٢٠٠٤-٢٠٠٥، ومجالات عمل اللجنتين الفرعيتين المختصتين بتجارة الأسماك وبتربية الأحياء المائية التابعتين للجنة.

ISBN 92-5-605008-0 ISSN 1020-6396



TR/M/Y5025Ar/1/10.03/450